

LIBRARY

APR 13 1950

# SEMANA SANTA

APR 13 1950

Vol. III Núm. 68

MANILA

6 - abril - 1950

# SEMANA de Manila - 30ctvos

*revista ilustrada hispano-filipina*

## LA SAETA

por

Tomás Borrás

## Las joyas de Maria Magdalena

por

Cristóbal de Castro

## La última noche de Iscariote

por

Manuel Bueno

## Las postreras palabras

por

M. L. F.



Santa Cristo del Amor



## Imágenes Veneradas

Cabeza de la magnífica talla conocida con el nombre de "Santa Cristo del Amor" perteneciente a la Parroquia del Salvador de Sevilla. (Foto Serrano)



QUERIDO  
LECTOR

Si Ud. es uno de los infortunados que necesita del uso de lentes, para distancia, o para leer, o ambas cosas, antes de adquirir sus gafas, averigüe quién es uno de los mejores Optómetras y Ópticos, para que le examine la vista, y le haga las gafas o lentes adecuados. Recuerde que el comprar unas gafas no es lo mismo que el comprar un par de zapatos; y que si por comprar unas gafas mal graduadas, o mal adaptadas, o con cristales defectuosos, su vista se estropea; ¿en dónde podrá comprar un par de ojos nuevos?

LE INVITAMOS A HACERNOS UNA VISITA

Manuel Sabater: Optical

60 ESCOLTA CALVO BLDG., MANILA

Oficina 2-82-09      Teléfonos      Residencia 5-33-97

USE EL TRADICIONAL SERVICIO ELIZALDE...

VÍA

- TSS "MAYON"—Sale para Iloilo y Pulupandan, cada domingo, 8:30 a.m.  
 MS "BOWLINE KNOT"—Sale para Cebú, Mari-bojoc, Zamboanga, Cotabato y Davao—Abril 15.  
 MS "VIZCAYA"—Sale para Iloilo y Estancia, cada jueves.  
 MS "BAZTAN"—Sale para Cebú y Cagayán de Misamis cada martes.  
 MS "LANAO"—Sale para Pulupandan cada jueves.  
 MS "BISAYAS"—Sale para Iloilo, Pulupandan y Estancia, cada martes.  
 MS "SORSOGÓN"—Sale para Bulan, Legazpi, Virac y Tabaco; 15 abril.  
 MS "VENUS" ) Salen para Cebú, Dumaguete,  
 MS "ELCANO" )—Dipolog, Zamboanga, Jolo,  
 ( Alternando ) Cotabato and Pagadian cada miércoles.

Todas las salidas desde el Pier 8, North Harbor.  
Soliciten fletes y pasaje en

Manila Steamship Co., Inc.



Muelle de la Industria      Elizalde Bldg.      Tel. 2-69-31

Las futuras llegadas a Manila:

"Champollion"	10 de mayo de 1950
"La Marseillaise"	12 de junio de 1950
"La Marseillaise"	21 de agosto de 1950
"Champollion"	22 de agosto de 1950

Las futuras salidas de Manila a

Marsella son:

"Champollion"	12 de mayo de 1950
"La Marseillaise"	13 de junio de 1951
"La Marseillaise"	22 de agosto de 1950
"Champollion"	23 de agosto de 1950

"MESSAGERIES MARITIMES"

EVERETT STEAMSHIP CORPORATION

(Agentes en Filipinas)

223 Dasmariñas:      Tel. No.—2-98-46.

WATERMAN

STEAMSHIP CORPORATION

Servicio al Extremo Oriente

De los puertos del Atlántico y del Golfo de Estados Unidos

SALIDA      LLEGADA A  
MANILA

"WAR HAWK" .....	3 de abril	28 de abril
"CITRUS PACKER" .....	30 de abril	13 de mayo
"MADAKET" .....	30 de abril	9 de junio

SALIDAS  
SERVICIO DE EXPRESOS

para

NUEVA YORK—PHILADELPHIA—y  
BALTIMORE Via JAPÓN y HONOLULU  
SALIDA      LLEGADA  
de Manila      a Nueva York

"WAR HAWK" .....	30 de abril	7 de junio
"CITRUS PACKER" .....	15 de mayo	21 de junio
"MADAKET" .....	11 de junio	18 de julio

Viajes adicionales si lo exige el exceso de carga

C. F. SHARP & COMPANY, INC.

Agentes Generales en el Oriente con sucursales en  
San Francisco—Shanghai—Singapore—Penang—Tokio—  
Yokohama—Kobe—Nagoya—Osaka—Shimizu—Fusan,  
(Korea)

5º Piso del edificio      Tel.: 2-96-17  
Insular Life      2-87-29

# SEMANA

## REVISTA ILUSTRADA HISPANO FILIPINA

PUBLICADA CADA JUEVES POR LA



Director: Manuel López Flores

—o—o—

Redacción y Administración

MANILA

AZCARRAGA 2109

TEL.: 3-31-37

(Registrada como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos de Manila, el 13 de enero de 1949)

Precios de suscripción anual. Pago adelantado:

Manila . . . . . P14.00  
Provincias . . . . . P16.00

### NÚMEROS ATRASADOS 50 CTVOS.

#### PASCUA FLORIDA

Transcurridos estos días de hondo recogimiento ante recuerdo de la Pasión y Muerte del Salvador, el corazón se abre, como quien dice, como una rosa de alegría iluminada por los esplendentes rayos de la Resurrección, y el gozo brota a flor de labio para estallar en el grito jubiloso de ¡Aleluya!

He aquí la razón de ser del optimismo que caracteriza a las almas que se han templado en el crisol de las doctrinas del Crucificado: la seguridad de la naturaleza divina de Aquel que se dejó clavar en la cruz en máxima demostración de amor humano a los hombres, así como en la víspera dejó la prueba suprema de su amor divino a las almas instituyendo la Sagrada Eucaristía. Sólo un Hombre Dios podía vencer a la muerte y ser dueño de la vida. Sólo un Dios Hombre pudo dejar a los hombres su divina sustancia en el Pan de los altares. Con esta seguridad de ser beneficiarios de la obra divina de Jesús, y futuros herederos de su gloria, afrontan serenos y sonrientes los cristianos todos los infortunios y todos los dolores de la vida terrenal.

Llámase en español Pascua de las Flores o Pascua Florida la de la Resurrección, no sólo porque ocurre su celebración precisamente en una época del año en que la naturaleza se presenta lozana y brillante, sino porque, además, la Resurrección de Jesús hizo, hace y hará florecer en las almas de todos los que en El creyeron, creen y crearán la esperanza cierta de una vida mejor que la presente, como fruto sazonado que se va elaborando en los dolores del Calvario.

Con este optimismo cristiano, frente a las angustias del presente, queremos saludar, por anticipado, a nuestros lectores deseándoles felices Pascuas.

#### ALICIENTE NECESARIO

Digna es de alabanza, a nuestro juicio, la iniciativa suvada a feliz realización por los abnegados señores que en

la escuela parroquial de Paco enseñan gratuitamente el español, y que consiste en premlar a los alumnos aventajados de las clases de dicho idioma.

Para quienes ya conocen el valor cultural del castellano y saben, además, lo que éste importa para la apreciación íntrega de la nacionalidad filipina, dichas consideraciones bastan por sí mismas para servir de aliciente para que empleen parte de su tiempo en aprender el idioma español o en ampliar y ahondar el conocimiento que ya tienen del mismo. Mas, para quienes carecen de ese incentivo, sobre todo, para los niños y muy jóvenes, no sólo es conveniente sino hasta necesario ofrecerles algo que los anime en su tarea, como han hecho los profesores de la mencionada escuela que han premiado con una medalla a los alumnos que han mostrado interés en estudiar, y demostrado además haberse aprovechado de las lecciones recibidas.

Sería de desear que algo parecido se hiciera en todas las clases de español que se dan en las instituciones docentes de las Islas. A su vez, las sociedades hispanistas o los amantes del castellano que se hallaren en condición de hacerlo, podrían suplementar o reafirmar ese aliciente mediante premios en metálico para los jóvenes que muestren sus inclinaciones literarias sirviéndose del castellano como medio de expresión.

Puede admitirse como cosa cierta que por mucho tiempo todavía, por no decir siempre, se hablará aquí el castellano; pero sería aventurado afirmar lo mismo en cuanto a la conservación de la literatura filipina en esa lengua, a menos que cuanto antes se pongan en ejecución los medios eficaces de evitar su extinción.

#### PENTÉLICAS

Por fin, como verá el lector en el anuncio correspondiente, ha terminado la impresión de la colección de poesías del egregio poeta filipino, don Cecilio Apóstol, y los ejemplares están ya en venta. Con dicha colección intenta la Editorial Hispano-Filipina iniciar una Biblioteca de Autores Filipinos, la cual ha sido uno de los propósitos de su fundación.

Podemos decir que este primer intento ha sido bien costoso no sólo por las actuales circunstancias de todos conocidas y que han elevado el precio de la mano de obra y de los materiales, sino por otras además nacidas del deseo firme del fundador de la Editorial Hispano-Filipina de que el volumen de versos del genial, vate filipino no desmereciera de la primera edición, en cuanto fuera posible.

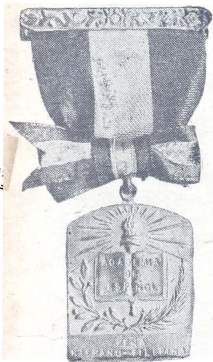
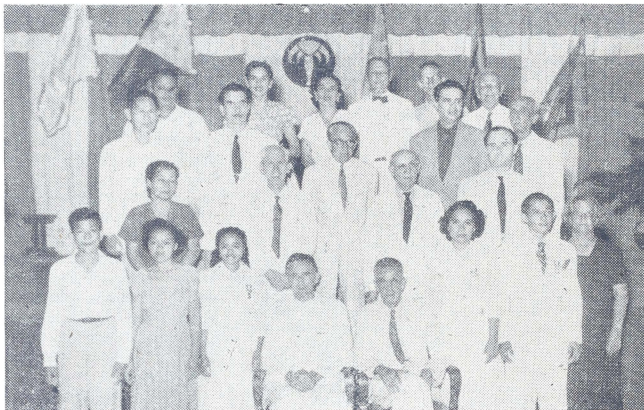
Esta segunda edición de *Pentélicas* no solamente contiene las composiciones que formaron la anterior, sino otras más reveladoras de otras modalidades de la musa del inmortal poeta. Y se hubiesen sumado otras más todavía, a no haber sido por el temor de que el libro resultara muy voluminoso y tuviese que venderse a un precio que forzosamente limitara su adquisición entre los más pudientes.

La Editora de *Pentélicas* espera que, con la publicación de esta obra, se ofrezca ocasión a los intelectuales de los demás países de habla hispana, para conocer la producción poética de un compatriota del inmortal autor del *Último adiós*, que es casi lo único que en dichos países se conoce de la no exigua literatura filipina en castellano. Las entidades filipinas, especialmente, podrían hacer que esto se realizara.

# Medallas de la Peña en la Escuela de Español

Tarde cargada de sol, plé-  
tórica de luz, una tarde por  
toros, como dirían en España,  
fue la del domingo antepasa-  
do.

A las cinco y treinta minu-  
tos de la tarde y en el espa-  
cioso atrio de la Escuela Ca-  
tólica de Paco se llevaba a ca-  
bo la distribución de premios  
de fin de curso por el celoso  
Rector de la Escuela, P. Go-  
dofredo Aldehuissen ayudado  
por el Principal de la misma,  
R. P. Camilo Marivoet. La  
distribución de premios en ge-  
neral, fue un espectáculo edi-  
ficante, sobre todo para los  
discípulos y maestros de la Es-



Reproducción de las medallas  
donadas por la Peña Hispano-Fi-  
lipina a las escuelas de español de  
Paco, dirigida por el Sr. Ignacio  
García Roxas y la de San Marce-  
lino, bajo la dirección del aboga-  
do Julio Espina y que fueron dis-  
tribuidas a los alumnos aventaja-  
dos de las mismas.

cuela que confirió grados de  
la primaria al "high school".  
Pero el acto más simpático de  
todo aquel programa tan bien  
desarrollado, fue sin duda la  
adjudicación de medallas a los  
alumnos de la clase gratuita  
de castellano que con fervor y  
tesón benedictinos lleva dan-  
do en dichas escuelas nuestro

compañero de prensa don Ig-  
nacio García Roxas.

Antes de la adjudicación de  
las medallas a los alumnos  
premiados, el R. Rector del  
Colegio, P. Aldehuissen, pronu-  
nció una sentida alocución a  
dichas clases de castellano y  
lo hizo en galanas frases espa-  
ñolas, dando las gracias a los  
representantes de España que  
en aquella ocasión habían he-  
cho honor al acto con su pre-  
sencia, a los muchos miembros  
de la "Peña Hispano-Filipina"  
también presentes y, final-  
mente, al profesor del idioma  
Sr. García Roxas quien sin re-  
muneración de ningún género,  
se prestó generosamente a  
enseñar el idioma de Cervan-  
tes a aquellos alumnos de la  
escuela que no pudiendo con-  
tar con medios para costearse  
una matrícula, pudieron tener  
conocimientos del idioma en  
la Escuela Católica de Paco,  
sin costo alguno.

Colocaron las medallas en el  
pecho de los alumnos: la del  
primer premio que ganó Má-  
ximo Cinco, el Consejero de  
la Legación Española, Don  
(Pasa a la pág. 44)

Grupo de los premiados con los invitados y representantes de la  
Legación de España que estuvieron en la distribución de premios de  
la escuela de español del distrito de Paco, bajo la dirección del Sr.  
Ignacio García Roxas, que en la foto aparece sentado en compañía  
del rector de la escuela, R. P. Godofredo Aldehuissen.

CORTESIA A

"SEMANA"

PAN - PHILIPPINE  
SHIPPING, INC.

Oficina Central:

R-408 Tuason Bldg.  
12 Escolta, Manila  
Tel. 3-24-05

Dirección cablegráfica: PANFILSHIP

Sucursales.

Iloilo Hongkong,  
Cebu Bangkok  
Negros Singapore  
Davao Tokyo

# Las Palabras Postretas

por MANUEL LÓPEZ FLORES.

Ya sus pies y manos habían sido atravesados y, con todo y con ello, la enemicia de sus verdugos llegaba a su mayor apogeo al trepar sobre la cruz para zaherir asimismo lo que ya sólo quedaba por sufrir ignominiosa afrenta: su espíritu. Y contra su espíritu cayeron con acerbo encono, cuantas abominables blasfemias la mente humana concebir pudiese, puesto caso que pusieron sobre su cabeza maldades propias de bandoleros, diéronle en la cara con rabiosos denuestos; y sobre tan repugnantes epítetos, intentaron menoscabar incluso la nobleza de su divino progenitor, y la limpieza de su sangre, para terminar al fin y a la postre por escupirle mil motes injuriosos e infames.

El odio llamaba a disputa al amor, y no embargante, el amor quedó señor del campo...

Y como luminoso rayo de luz sobre las tinieblas, como lucero de esperanza para el pecador; con alas de espíritu que sobrepuja dificultades de cuevas y riscos, se elevó distintamente Su divina voz, como protector manto contra la posible ira de los cielos:

—¡PADRE, NO DES MANOS A DERRAMAR TU PERDON SOBRE ELLOS! ¡NO SABEN LO QUE SE HACEN!

A derecha e izquierda de la cruz del Redentor, yérguense otras dos: Aquesta, la del sempiterno pecador que no duda en salir de los términos de la vida con la blasfemia en los labios; aquestotra la del que se le sale el corazón desleído por los ojos a vista de sus pecados y con sentidos gemidos y amargas lágrimas a voz en grito clama al Señor que incline su ánimo a piedad y le preste ayuda en tan supremo trance.

Y Él, que sobre todas cosas jamás torció la cara a cuantos con contrición fervorosa les pesan en el corazón las deformidades cometidas, no obstante y provenir la súplica de una conciencia impura, se hace eco de ella, y reintegra, cien por uno el capital espiritual recibido con una solemne promesa de felicidad en la otra vida, al manifestar por la boca:

—“EN VERDAD, EN VERDAD TE DIGO: HOY ESTARÁS CONMIGO EN EL PARAISO”.

Entrándoseles por la boca los arroyos de lágrimas que corrían por sus mejillas, María de Magdala, Juan el discípulo amado y la Dolorosa, yacen al pie de la cruz padeciendo cada uno la acerbidad del tormento que al Profeta, Maestro e Hijo daban, en virtud a que no solamente estaba clavado en la Cruz el Cuerpo del Redentor sino que también las entrañas de Magdalena, el corazón de Juan y el alma de María.

Y tan y mientras parte de esta vida el hijo de Dios, de tal sufrimiento ve la primera luz un nuevo mundo: el mundo de la cristianidad:

Y Jesús vuelve los ojos misericordiosos hacia su Madre y con ellos le señala ese mundo al par que muestra sus quejas con estas palabras:

—“MUJER, HE AHÍ TU HIJO”.

Enmarañándose las nubes, iba a cerrar la noche oscura y tenebrosa para infundir más pavor a la tragedia del Gólgota, cuando lleno de serenidad exclama el Crucificado traspasado su corazón con el cuchillo del dolor:

—¡DIOS MÍO! ¡DIOS MÍO! ¡POR QUÉ ME HAS DESAMPARADO!

Poniendo de tal guisa delante de los ojos de sus discípulos cuál era el camino a seguir por la tierra ante la cruz que cada uno tenemos reservada.

Y ante la sed de amor que el género humano le descartó a la primera mano, ante la sed de bien que el mundo le niega, ante la sed de la verdad que no quisieron reconocer los hombres, siente sed, una sed infinita de amor, de bien, de verdad, lo cual pone más fuego al fuego que ya le abrasa despedazándole el pecho, y prorrumpe en un gemido:

—TENGO SEDI!

Ya su empresa consumada, pero triunfante en su empeño, ya su misión cumplida con su muerte pero colmadas las esperanzas de los siglos venideros, rompe como en triunfal apoteosis:

—¡TODO SE HA CUMPLIDO!

Y al paso y medida que disipábase con su muerte para dar paso al nuevo mundo, ya redimido; cuando por propia voluntad-moría para unir en apretado haz cielos y tierra, exclama piadoso:

—¡PADRE, EN TUS MANOS ENCOMIENDO MI ESPÍRITU!

Han pasado años, muchos, la memoria se pierde en ellos. Murió el Maestro en aciago seis de abril de un año, no sé cuántos... Y, con la desaparición del Maestro, se eclipsaba uno de los asrtos de más fulgor en el cielo musical de Filipinas. Y, dije en el aniversario de su muerte y hoy lo repito:

Los espíritus grandes no mueren. Los genios se eternizan, viven la gloria con Dios, Padre y creador del Arte.

Vamos en esta ocasión los que vivimos la vida del mundo a rendir un tributo pequeño dado lo grande de su memoria, al Músico, más músico, más artista, más grande que dió al arte musical nuestra querida Filipinas.

Vamos a ofrecerle las flores de un recuerdo no llorado —porque a los grandes no se llora, sino se les glorifica— al Maestro Don Pepe Estella.

Filipino — hasta la última raíz de sus entrañas, el maes-

EL MAESTRO

## Don José A. Estella

(In Memoriam)

tro Estella educado en música en la querida cuanto lejana España, nunca olvidó su origen, su sangre, su terruño. Jamás dejó de ser filipino y así, cuando ya todo un profesor, volvió a su Filipinas, sus composiciones todas, fueron del sabor de la tierra que lo vió nacer. Lo dicen los mismos títulos de ellas: "La tagala" y una docena más de vales y composiciones de un sabor, delicioso, netamente malayo, puramente filipino... composiciones que le valieron al Maestro, el apodo del: "Strauss" de Filipinas. Demostró el maestro componiendo, que el músico filipino, es "genio auténtico". El Maestro creó, compuso verdaderamente, música nacional, lució un ropaje propio, un estilo solo. fué ave



† 6 de abril de 1943

canora que jamás vistió con plumas ajenas, y, como genio: ¡fué un dios en el arte musical!...

Alma grande como artista,

dejó en su hogar, descendencia de arte en sus hijos, cuyos nombres no menciono, porque repugna a mis ideales la glorificación de los vivos. Dejó al morir, un hogar huérfano del calor de padre, mas legó a la patria en sus hijos semilla de arte.

Este recuerdo, no es la lágrima que se evapora o la flor que se marchita. Es el recuerdo en la oración del alma en música y palabras que se eleva a Dios, Supremo Creador del Arte!

No ha muerto el Maestro, porque los grandes no mueren, no pueden morir. El Supremo Dios, Creador de la vida, los acoge en su seno sentándolos a su diestra que es el sitio reservado en la gloria de El, a los que como el maestro, fueron buenos padres, mejores patriotas y supremos artistas....

Y, en la hora de su muerte, el dios Apolo besó su frente, (Pasa a la pág. 43)

# HISPANIA

—oO—

novelas — obras científicas

libros para niños — cuentos de hadas

— historietas cómicas

Revistas, etc., etc.

— en español solamente, —

— Precios reducidísimos. —

Nueva 92 esquina Escolta, Manila.



R: Í: P:

## LA SRA DÑA. CLARA TAMBUNTING UYCHICO DE LEGARDA

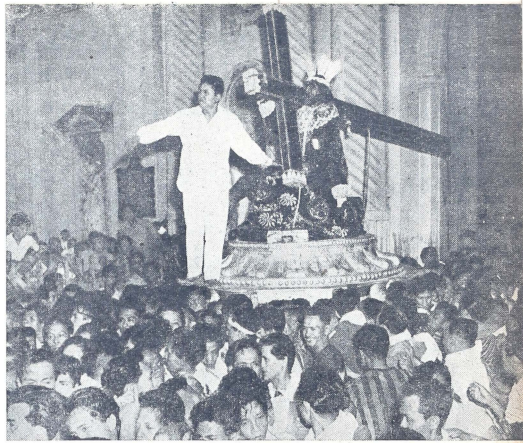
Falleció a las 6:10 A. M. del Domingo, día 2 de Abril de 1950, A. D., en el Hospital Riverview a la edad de 69 años, después de haber recibido los Santos Sacramentos.

Sus desconsolados Esposo, Don Vicente L. Legarda, hermano y hermanas, nieto Vicente Price y Legarda, hijo político, Don Walter Scott Price, hermanos políticos, sobrinos y demás parientes, presentes y ausentes, ruegan a los piadosos lectores eleven a Dios Nuestro Señor una oración para el eterno descanso del alma de la finada.

El entierro tuvo lugar ayer Miércoles día 5 de Abril de 1950, A. D., después de una misa de cuerpo presente las 7:30 A.M. en la Iglesia de Binondo, Manila, siendo trasladado el cadáver al Mausoleo Privado de la Familia Legarda-Tambunting.



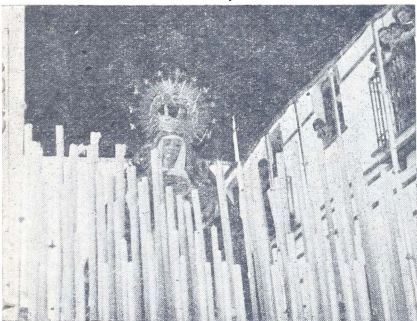
*Una de las imágenes más famosas que sacan en procesión en Sevilla, en el día de Viernes Santo, es la que aparece en la fotografía y representa al Salvador con la cruz a cuestas. Esta imagen es conocida por los españoles como la de Jesús del Gran Poder. Nótese las artísticas decoraciones que enriquecen las andas.*



*La milagrosa imagen de N. P. Jesús Nazareño, de Quiapo, que se saca en procesión el Lunes Santo.*



*Grupo de "nazarenos" en el momento de salir de una iglesia de Sevilla para formar en la procesión con que se solemniza el Viernes Santo.*



*La más peregrina y maravillosa de las imágenes sevillanas de la Virgen, es ésta de la Virgen de la Esperanza, fielmente descrita en esta "saeta" de J. Muñoz San Román: La Virgen de la Esperanza—Se acerca entre mil luceos...—Viene derramando gracias—Bajo el azul de los cielos.*

# Efemerides Filipinas

Por J. C. de Veyra

## HACIA LA ASAMBLEA LEGISLATIVA

Abril 1.º, 1905.

Lo prometido es deuda, y no así, una deuda del tres al cuarto, sino una formal, oficial, formulada en instituto público: la Ley del Congreso de los Estados Unidos, de primero de julio de 1902, nuestra primera Ley constituida, vulgarmente conocida por el "Bill Cooper".

Y ¿qué era la promesa? Pues en la referida Ley del Congreso se disponía (art. 7) que, dos años después de publicado el censo, si continuaba la paz en las Islas (y así lo certificaba al presidente de los E. U. el gobernador de Filipinas), aquél o denaría a su Comisión aquí para que convocase unas elecciones para delegados que habían de constituir una asamblea legislativa, con el nombre de "Asamblea filipina."

¿Dicho y hecho? —Todo el mundo sabe lo mucho que luchó el representante Cooper, en su calidad de Presidente del Comité de Asuntos insulares, donde su "bill" navegó contra viento y marea, combatió hasta por los mismos republicanos. Se sabía que el propio Taft, entonces gobernador de Filipinas, era el progenitor del proyecto de concesión de un organismo en cuyas manos—manos de isleños—se encomendaba la tarea de legislar sobre el país, hasta entonces reservada exclusivamente a la Comisión americana. Como que, en la citada Ley se consignaba que, como resultado de las elecciones proyectadas, si se constituía la

(Ciclo semanal, de marzo 31 a abril 6.)

Marzo 31, 1820.—La flota de Magallanes inverna en el puerto de San Julián, Brasil.\* En 1860, nace en Pandanan Teodoro Sanauko; en 1884, en Lipa, Bat., Teodoro M. Kalaw; en 1892, en Lobok, Bohol, Cornelio G. Sarigumba, en 1905, en Ormok, Leyte, Dominador M. Tan. En 1821, se celebra en Linasawa la primera misa en estas tierras.

Abril 1.º, 1870.—Segismundo Moret es nombrado ministro de Ultramar. En 1897, nace en Badak, I. N., Ulpiano R. Arzadón. En 1905, *El Renacimiento* inicia su famosa campaña por restaurar el orden público, preparatorio del establecimiento de la Asamblea legislativa.

Abril 2, 1603.—Fr. Juan de San Jerónimo presenta al rey de España un breve del Papa, que autoriza el pase de agustinos calzados a agustinos descalzos (recocitos). En 1788, nace en Bigaa, Bul., Francisco Baltazar (Balagtas). En 1906, H. C. Ide susti-

tuye a Wright en el gobierno de Filipinas.

Abril 3, 1854.—Balangiga, de "visita" de Guiwan, es erigido en pueblo independiente. En 1858, nace en Kiyapo José M. Lerma, y en 1867, en Binondo, José Albert. En 1949, fallece Eulogio B. Rodriguez.

Abril 4, 1868.—Nace en Sta. Cruz de Malabón, Cavite, Felipe G. Calderón; en 1872, en Tondo, Isidoro de Santos Ongsako; en 1898, en Bais, Neg. or., Guillermo Z. Villanueva, en 1895, en Alaminos, Pang., Enrique Braganza. En 1871, toma posesión del gobierno el gen. R. Izquierdo.

Abril 5, 1858.—Nace en Molo, Iloilo, Vicente Josen; en 1874, en Bigan, Vicente Singson Pablo, y en 1892, Aparri, Cag., Vicente Formoso.

Abril 6, 1519.—Carlos V expide instrucciones al veedor Juan de Cartagena, de la expedición Magallanes. En 1899, en decreto del gobierno, se dan facultades gubernativas al comandante de Kabugawan, en el valle de Natabungan.

Asamblea, los poderes hasta entonces ejercidos por la mencionada Comisión, sería transferidos a la Asamblea que compartiría la autoridad legislativa con aquella Comisión.

La tarea de legislar: esto era la *clou* de la oposición! Mientras una parte del pueblo americano aceptaba la idea de que, efectivamente, los filipinos habían dejado de ser "bárbaros" —y hasta "salvajes"—lo que les costaba trabajo "tragar" era que fuéramos capaces de legislar. Pero, en fin, así era la letra de la promesa, y a ella había que atenerse.

x x x

Eso era allá, en 1905; más concretamente, en abril, primero de 1905, que es la fecha que registramos.

*El Renacimiento*—diario filipino y filipinista—constituía el órgano genuino de su pueblo. Consciente de su deber y partidario decidido de la anunciada y prometida Asamblea, publica en el indicado día un entusiasta artículo, titulado *Hacia la Asamblea filipina*, que ocupaba toda su primera plana.—Era reciente la creación de la Policía insular; y en el campo, alentaban aún restos de la oposición armada, en las páridas de Montalán en Cavite y Sakay, en la Laguna.—*El Renacimiento* hacía un llamamiento general para que todos cooperasen en el propósito, que era lograr el orden y mantener la paz.

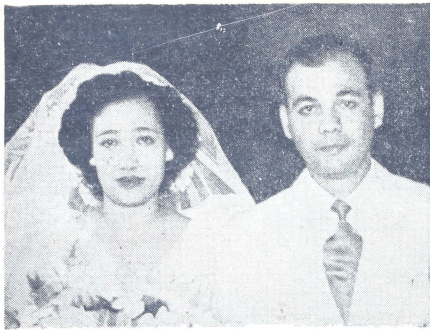
A la excitación del periódico respondieron políticos y aficionados; algunos (meros *amateurs* de la información) revelaban "misterios" que los timoratos no se atrevían a lanzar. La Constabularia de

La TRU ADE es una naranjada, refrescante, no carbonatada, de puro jugo, sin mezcla ni preservativo alguno, pasteurizada para su pureza y sellada al vacío para su conservación por largo tiempo.

Pruébenla y se convencerán de que no hay refresco más agradable ni más sano que TRU ADE

De venta en los principales establecimientos de bebidas refrescantes.





En la Iglesia de San Marcelino tuvo lugar en uno de los días del pasado marzo la boda de la Sra. Fidelino con el Sr. Dalton. Fueron padrinos Da. Felicidad A. de Vales, y el Sr. Leopoldo Revira, hijo; los novios con sus padrinos recibieron a sus invitados en el Jai-Alai donde se sirvió el desayuno de bodas.

Cavite había establecido en el barrio de S. Nicolás, Bakoor, un "campo de concentración". Un amigo de *El Renacimiento* (allí reconcentrado) logra esquivar la vigilancia y venir a Manila: ni dórtio ni perezozo "desembucha" páginas tétricas y penosas al diario, que las publica con las debidas salviedades. Como era de esperar, las revelaciones inflamaron a su público.

La Constabularia se resintió del ataque, y buscó al autor o autores, considerando increíble la denuncia, por infundada. Pronto se llevó el asunto a los tribunales, y se inició lo que el dedo popular, con instinto certero, hubo de calificar como "pleito entre pueblo y gobierno" (pueblo filipino y gobierno americano, por escucharse detrás de él, el coronel Baker, y ser su agente el fiscal general Wilfley).

En medio de ellos, el juez Araullo, integérrimo, imperterritito, implacable. Dos meses duraron las vistas, sentadas en el banquillo de la acusación, Fernando Ma. Guerra o, como director del periódico, Lope K. Santos, del "Muling Pagsilang," y Martín de O.

campo, su administrador. —El fallo judicial fué absolutorio; así, en la mente popular se estimó su causa como ganada por la justicia.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

PREGUNTAS:

No. 203.—*Kabayá* es derivación de voz española: ¿cuando se importó aquí el primer caballo o primera yegua?

No. 204.—*Liloan*, nombre de un pueblo de Cebú y otro de Leyte, ¿qué significa? ¿qué antigüedad tiene?

No. 205.—*Bagumbayan, Dulumbayan y Nagtahan*, nombres corrientes en Manila, ¿qué significan o representan?

No. 206.—¿Cuándo se creó la provincia de La Unión?

No. 207.—¿Cuántos números editó el periódico revolucionario *Kalayaan*?

No. 208.—¿Qué se sabe de las "famosas fiestas de Sulipan"? ¿quién las daba u organizaba?

CONTESTACIONES:

A la *preg. No. 199.*—Recordamos que la iglesia de S. Francisco, en la calle de la Solana, que hacia frente a la boca-calle de Sta. Potenciana, llamaba la atención de todo el mundo; en la cúspide de su frontis, ángulo de remate, sólo había una torrecilla con una sola campana, y no de gran tamaño: ¿por qué así? La explicación que, entonces, nos daban era que algo fuera de lo ordinario ocurría: que los padres franciscanos habían intentado contar con más de una campana, y que siempre ocurría algún inconveniente: o que las campanas adicionales "no sonaban" o algo impedía su fonación unas con otras, hasta que acabaron por quedarse tan sólo, con una (la que "sonaba"), suprimien-

do las otras "insonoras": de ahí el que, como de ordinario, en vez de construir dos campanarios, se redujesen a uno sólo, que vino a ocupar el centro y en la cúspide. —En cambio, allí cerca, tienen los franciscanos la iglesia de su orden terciera, que ostenta las dos torres laterales, como es uso corriente.

A la *preg. No. 200.*—sobre la calle de Ezpeleta (arrabal de Sta. Cruz, desde Misericordia al estero de San Lázaro): recuerda y honora al más ilustre clérigo filipino, que fué obispo de Cebú (1761); quien por muerte del arzobispo Pölete, interinó en el cargo; y hallándose vacante el de gobernador de las Islas (1769) hubo de reunir en sus manos los dos puestos de arzobispo y gobernador; y cuando llegó el arzobispo Rojo (junio, 1759), no quiso hacer entrega del gobierno, apoyado en la opinión de los oidores, demostrando una entereza singular en aquellos tiempos.

Su nombre entero fué Miguel Lino de Ezpeleta, a aunque Montero y Vidal consigna que era mestizo español, sus fotografías le dan el aspecto más bien de mestizo sangley.

A la *preg. No. 201.*—Ilocos Norte se creó en febrero 2, 1818, por división de R. C. dividido al llamado partido de Ilocos, en Ilocos Norte e Ilocos Sur, aquí con capital en Baguac; y éste conservando la de Bida: San Lázaro; recuerda y honra la Ciudad fernandina de los tiempos de Lazarens y Salcedo.

A la *preg. No. 202.*—El estanco lo estableció aquel gobernador-economista Basco Vargas (1780). Promovió la intensificación y medida del cultivo del tabaco; su administración se conservó durante más de un siglo; se prestó a excoacciones y abusos, teniendo que ser abolido en 1883. Cumplió con su objetivo primordial, y dejó de ser, dos vidores, demostrando una entereza singular en aquellos tiempos.

# Un Descanso



**Royal**  
Delicious  
**TRU ORANGE**

DE LA FRUTA  
EN SAZON  
AL  
REFRESCO  
PERFECTO



Embotellado por la ROYAL SOFT DRINKS PLANT operada por sus propietarios LA FABRICA DE CERVEZA DE SAN MIGUEL.

# La tragedia del Gólgota y sus consecuencias

Por FRANCISCO C. PALISOC

Hoy Jueves Santo, podemos dedicar algunos pensamientos a la tragedia del Gólgota en relación con la tragedia actual.

La Historia registra tres grandes Revoluciones trascendentes que han señalado nuevos avances para la Humanidad: La revolución religiosa, que cambió la base de la constitución de los pueblos de la Edad Media, la filosófica, incubada por el enciclopedismo del siglo XVIII, y la política, fruto de las dos anteriores Revoluciones, que proclamaron en Francia los derechos del hombre.

La guerra del catorce trajo consigo la Revolución Social, que estalló en Rusia, de principios anárquicos y disolventes que se están transformando gradualmente, y que, al repercutir en todas partes, sobre todo en las naciones de civilización industrial muy avanzada, halló formulas concretas como el "New Deal", el Nacional Socialista de Hitler, la Justicia Social, la Acción Social, el Comunismo de Stalin, etc., que en substancia pretenden corregir las peligrosas desigualdades que crean las grandes fortunas, y asegurar una más equitativa distribución de la riqueza entre los que trabajan. Sería un ciego o estulto quien tratara de desconocer esta realidad.

Bien; la convulsión actual que está atormentando de nuevo al mundo, después de la derrota de Alemania en manos de los países aliados que tienen diferentes ideologías, traerá consigo otra mayor revisión de los antiguos valores sociales en la que el Cristianismo desempeñará una gran misión, ejecutando con sinceridad de espíritu la doctrina que el Hijo de Dios, clavado en la Cruz, predicó al mundo, como culminación de las Bienaventuranzas que anunció a los desheredados, que no entendió aquella sociedad pagana corrompida hasta la médula, irreverente e incrédula, hipócrita y falsa en sus prácticas religiosas, y cuya codicia nunca quedaba satisfecha.

Las sociedades inspiradas en el ejemplo y las enseñanzas de Jesús, deberán intensificar el Socialismo cristiano, y conducirlo gradualmente a sus últimas consecuencias en lo político, lo económico y lo internacional, si quieren evitar que las masas anónimas trabajadoras caigan en ese ateísmo árido, frío e inerte como el sepulcro, que las lleva a la lucha por librarse de la esclavitud y de la degradación moral que causan la miseria y la pobreza en este mundo. Deben crear el soplo vital que penetre el alma y no contentarse con prometer sólo la eterna felicidad en la otra vida.

Como la tragedia del Gólgota que conmemoramos hoy, las guerras no son más que un prólogo de grandes acontecimientos que se preparan para un mundo nuevo, lleno de esperanzas para los humildes; y la religión cristiana, más que fuerza moral redentora, debe estar lista para realizar ampliamente su misión de amor y de paz en el vasto escenario que se está abriendo ante nuestros ojos, donde las generaciones subsiguientes continuarán recordando el drama internacional de los siglos.



LA POETISA EVANGELINA

El domingo, 9 de abril, se cumplirá el primer aniversario del fallecimiento de la poetisa Evangelina Guerrero de Zacarías, que como saben los lectores, fué también la primera mujer elegida académica de la Lengua, correspondiente de la Academia Española.

Puede afirmarse que su lira queda esperando otras manos femeninas que la pulsen como ella, pero, presentimos que tal esperanza quedará sin cumplimiento, pues, desgraciadamente no hay aun entre las filipinas quienes muestren inclinación o siquiera deseos de cultivar la literatura hispana, como lo hizo la inolvidable Evangelina, que tantos y tan excelentes trabajos en prosa y verso brindó a la delectación de los lectores hispanistas de Filipinas.

Sirvan estas líneas recordatorias como rocío que refresque las rosas de su tumba, en la que siguen velando las doloridas Musas. Entre tanto, renovamos nuestro pésame a sus familiares, acompañándolos en la plegaria que elevan por el descanso eterno del alma de la inolvidable difunta.

# Misterios de amor y Claridades de Gloria

Por  
Joaquín Lim Jaramillo

## SOLEDAD Y LLANTO.

Nuestra pluma debería enmudecer en estos días en que la Iglesia y el mundo entero celebran reverentes los más excelsos misterios de la redención de los hombres, llevada a feliz término por el más grande de los Taumaturgos, por el más sublime de los Maestros, por el más divino de los Profetas y por el más santo y heroico de los Mártires, Jesucristo.

Necesitamos la soledad, que nos aise "del mundanal ruido", que diría el Príncipe de los poetas líricos españoles, para meditar sosegadamente y rumiar, a gusto, los inefabables misterios del Corazón de Jesús que nos amó muriendo y murió amándonos!

En la soledad se ven las cosas tales como son... vanas si son efímeras loanzas, y preciosas y apetecibles si son espirituales y de valores absolutos, si ellas no consisten en la forma que deslumbra con sus momentáneos espejismos, sino en la "sustancia de las cosas que se han de esperar" en la expresión elocuente del gran Apóstol de las Gentes!

Los misterios de amor que en estos días, especialmente en el Viernes Santo próximo, aparecen con mayor relieve, huyen furtivos de las miradas, dispisadas con los cuidados mundanales... tan sólo aparecen claras y evidentes en las horas solitarias del Jueves Santo,

Viernes Santo y hasta las tempranas alboradas del Sábado de Gloria!

Muchos hablan de amores... amores sinceros... amores abnegados y sacrificados...

Mas, quien no comprende los amores de Cristo juntamente con sus padecimientos y su misma muerte, no entiende la esencia del amor que procede de Dios, es interpretada por el Hijo y revelada, con dolorosos y, quizá sangrientos, sacrificios del corazón.

Los sinceros amantes han de mirarse y remirarse en ese divino Espejo de los más ardientes y apasionados amantes: Jesucristo, hecho loco de amor, al decir de Sta. Tere-

sa, por nosotros, que no merecíamos otra cosa sino castigo y suplidos eternos.

Después de haber contemplado a Cristo amante en la Cruz, y sabiendo que si sufrió fue por nosotros, y si murió crucificado, cual infame malhechor, fue porque no murieramos con la muerte eterna sepultados en el bátrago; no podemos menos de llorar nuestros pasados desvaríos al ver que el mismo Hijo de Dios se hizo siervo y víctima propiciatoria por nuestros pecados y por salvarnos a nosotros... lágrimas de arrepentimiento no deberían cesar de brotar de nuestros ojos al sorprender los misterios de amor del que se hizo "Hijo del Hombre"!

Si a arrepentimiento sincero y a dolor profundo de contrición no nos ha movido El con sus predicaciones... al menos mudávanos ahora ese lastimero aspecto del Crucificado, con esa mirada lánguida, moribunda y triste del que fue ajusticiado siendo inocente...

## RAFAGAS DE GLORIA

¡Gracias a Dios que los sufri-

mientos de los inocentes no se han dispuesto eternos!

¡Si existen lágrimas en las cosas, también aparecen rayos de esperanza y claridades de inefable gloria!

¡La gloriosa Resurrección de Cristo no se hizo esperar mucho!

El corazón del hombre no está hecho para sufrir, sino más bien para soñar ensueños de felicidad y de imperecedera resurrección.

Cristo sabía muy bien la psicología del hombre; por eso, aun cuando no tuviera El otras razones para resucitar, sino la de confirmarnos en la veracidad de nuestras insatisfechas ansias y sed de bienandanza, quiso hacerlo para alimento de nuestra esperanza.

De ahí que conforme el dolor y la tristeza que tuvimos durante su Pasión y Muerte así será, y más aún si cabe, la alegría de que se sentirá embriagado nuestro espíritu!

¡No es acaso la Resurrección de Cristo la viviente imagen de la futura nuestra? Si Cristo, siendo nuestro Jefe y Cabeza, en el sen-

(Pasa a la pág. 39)

## LAS MEJORES DEL MUNDO...

... en cualquiera prueba!

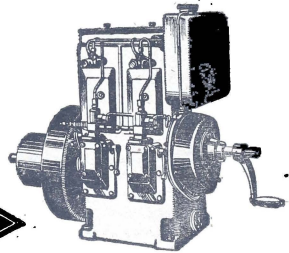
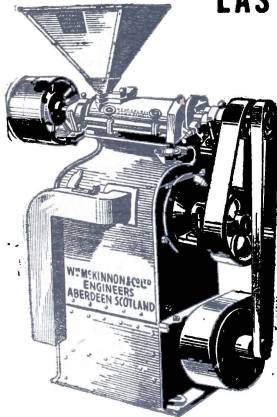
Puesto que han cambiado los días de las personalidades y las gerencias, ha aumentado la durabilidad de las máquinas, se han mejorado los métodos de fabricación—pero las maquinarias representadas por Warner, Barnes & Co., Ltd. han retenido su primacia por su seguridad y su economía.

«Nos. 1 y 7 Combinación "Bon-Accord" de Descascarilladora y Pulimentadora.

Tipo AV de encendido por-compresión. Arranque en frío.  
4 ciclos 3—10 BHP



Fabricadas en Inglaterra



## WARNER, BARNES & CO., LTD.

Soriano Bldg., Manila

Sucursales: ILOILO-BACOLOD-CEBU

Tel. 2-98-58

(En aquellos días)

# Las joyas de María Magdalena

El Divino milagro.

Por los caminos de Emaus vió llegar muchedumbres esperanzadas. Venían hombres de Betania, con túnicas azules y sayos parduzcos. Mujeres de Belén, morenas, bajo mantos que las sofocaban. Pescadores de Tarichea y de Galeb, sudorosos, remangados hasta la rodilla. Viejos mendigos cananeos, apoyados en sus báculos, con los zurrones a la espalda.

A lo largo de los senderos, higueras, seguido de doce llevando en brazos a sus hijos, las mujeres cantaban salmos. Tendido sobre un asno, como sobre un lecho, un tullido, a la sombra de las higueras, llamaba al "Hijo de David". Junto a él, en re el corro que aguardaba trémulo, María de Magdala se cimbreaba como un lirio...

Jesús iba a llegar. Unos instantes de congoja y ante sus ojos pecadores estaba "el único sin pecado". La suave y mansa doctrina le traspasaba el corazón. En los umbrales del Misterio, María de Magdala sentía su alma como nueva.

—Todo lo que era ya no es — suspiraba con ternedad de niña. Y el aire, refrescándole los cabellos, se perfumaba entre los bucles como entre rosales.

Las mujeres la contemplaban con admiración. El esplendor de sus collares la revestía de algo insigne. Alta y lánguida, bajo el manto asomaba el brazo gracioso, desnudo, con ajorcas, como el de una emperatriz.

Lentamente, el tullido se quejaba encima del asno;

—Ven Hijo de David, y cúrame.

Y las mujeres coreaban:

—Ven Hijo de David, y cúrame!

Sintióse un jadear de muchedumbres, lentas y silenciosas, levantando polvo, como rebafos. Al fin, todos los brazos se alzaron del lado del sol y, por entre el ramaje de

higueras, seguido de doce hombres, avanzó Jesús. Era flaco y moreno. Venía lentamente, como un sonámbulo, arrastrando su destefida túnica y sus sandalias rotas. Los cabellos enmarañados, las manos juntas en la palma y en los ojos una ternura que hacía llover. Llegóse el Nazareno al tullido, que seguía quejándose y llamando:

—Ven Hijo de David, y cúrame!

Se agolpó el gentío tras Él. Los hombres se empinaban. Las mujeres alzaban en brazos a los hijos. Hubo un silencio de congoja y ansiedad.

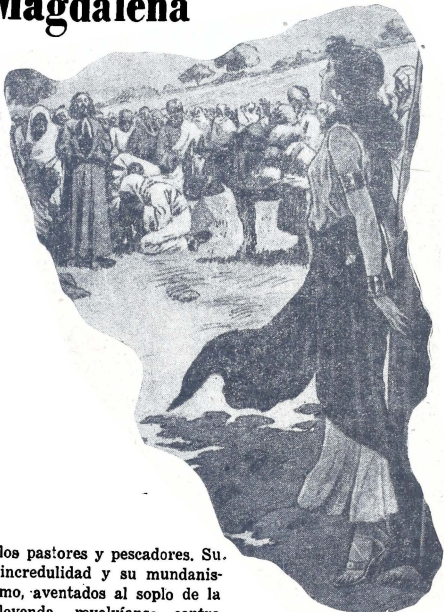
Jesús tendió las manos sobre el tullido, que trémulo, cerró los ojos... y por los huecos de Emaus volaron las palomas del Milagro...

Reventó el aire en un clamor, y la gente, llevando al exultido en hombros, invadió los sembrados. Un grupo de pastores, alfombrando el camino con azaleas, danzó al son de sus flautas de caña. Cortando ramas de higuera y granado, mujeres con sus hijos a cuestras rodearon al "Hijo de David". El cual, sentado en una piedra, con las manos cruzadas y una dulce fatiga en la faz morena, levantaba los ojos hacia su Padre, que está en los cielos...

*La renuncia humana.*

Apartada de todos, tan abstraída que parecía estar durmiendo en pie, María Magdalena perseguía el misterio de aquel milagro.

Ella no era fanática, como



los pastores y pescadores. Su incredulidad y su mundanismo, aventados al soplo de la leyenda, revolviáanse contra ella, como el oleaje contra el peñasco.

La visión de Jesús, flaco, pobre y con las sandalias rotas, había deshecho aquel acariaciado ensueño de un Jesús bello, poderoso, con su armadura reluciente, a caballo, magnífico y triunfador, como el caudillo de Israel.

¡Y era aquel hombre fatigado, sucio de polvo, amigo de rústicos, el "Hijo de David", el "Elegido del Señor"? Como sus experiencias de cortesana no concebían gracia o poder más que en los procónsules, señadores, quirités, pretores, centuriones; esto es, en la fuerza o en el dinero, murmuró, tristemente, desencantada:

—¿Raza de esclavos! ¡Siempre esclavos!

—¿Quién es esa mujer? —preguntó Jesús. Porque, ha-

biendo leído en su corazón, quiso probar su fortaleza.

Y fué tal la dulzura de aquella voz, que, entre el panto de todos, la cortesana dió a llorar.

—Mujer—habló el Maestro—. No llores tus flaquezas, que son tus vestidos. Porque en verdad te digo que la espada hiere y que sólo el bálsamo cura. Y si quieres ver por tus ojos cómo es el Reino de los Cielos, da tus collares a los pobres y sígueme.

Entonces, sólo entonces, fué cuando, en el camino de Emaus, junto a un molino y debajo de unas higueras, María de Magdala perfumó con sus bálsamos los divinos pies, enjugándolos con la mata de sus cabellos.

Todavía, en su renuncia—  
(Pasa a la pág. 40)



Al final del último acto, el director con todos los intérpretes, saludan ante la cerrada ovación con que el público premió la labor de unos y otros.

## "JULIETA Y ROMEO" GRAN TRIUNFO DEL CÍRCULO ESCÉNICO

A las 8:30 del sábado pasado en el Conservatorio de música de la Universidad de Santo Tomás, se ofreció al público de Manila la comedia en tres actos y en prosa, titulada **JULIETA Y ROMEO**, original del poeta y gran orador español Don José María Pemán, Director de la Real Academia Española de la Lengua.

Es muy de elogiar la magnífica labor que lleva a cabo la cultural institución del "Círculo Escénico" el artículo tercero de cuyo estatuto



Momentos antes de abrirse el telón este grupo fue sorprendido por el fotógrafo. De izq. a der: Sra. María Orenas de Canso, Sra. Eulalia O. de Liongson, Sra. Teodora F. de Francisco, Sr. Enrique Beltrán Manrique, consejero de la Legación de España; Sr. Francisco Liongson, presidente del Círculo Escénico; Sr. Manuel Bernabé, Sr. Manuel López Flores de la revista SEMANA; y Sr. Pascual A. Poblete de la revista TRENDS, (al fondo).



**JULIETA**  
Sra. Olga J. de Azaola

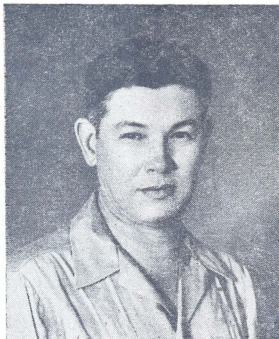
reza lo siguiente: "El Círculo escénico cultivará el arte teatral español e hispano-filipino: fomentará las letras españolas en todas sus manifestaciones al objeto de propagar y conservar el idioma español".

Y en efecto, la noche de arte que presenciáramos el sábado, cumplió a las mil maravillas el propósito de sus directores, bien por la selección de la fina comedia "Julietta y Romeo", por la propiedad del decorado que lucía magnífica lámpara central cediéndonos galantemente por el artífice español J. Sansó Pedret, los muebles por Gonzalo Puyat & Sons, Inc., y sobre todo por la

(Pasa a la pág. 37)



**DOÑA PAULA**  
Sra. Anita E. de Poblete



**JULIÁN ROMEO**  
Sr. Miguel Roxas



**DOLORITAS**  
Sra. Dolores H. de Ordoñez

# LOPE DE VEGA EN LA GÉNESIS DE DON JUAN

Por el Dr. C. Blanco Soler

V

En Sevilla estuvo Tirso hacia 1610?; en 1616 es evidente, según Blanca de los Ríos, pero no es lógico aceptar que en el último año de la primera decena del siglo viviera en Sevilla el fraile dramaturgo. Es indudable que la estancia en Andalucía fué fundamental para el logro del *Burlador*. Entró Tirso en Sevilla cargado de aquellas impresiones habidas durante su temporada de Galicia. Si no hubiera conocido la capital de Andalucía, el *Burlador* no habría salido de su pluma con las características que lo hacen inmortal y humano. No puso, pues, la acción en Sevilla ni escogió esta población al azar, sino que supo bien cuanto hacia y consideraba que el tipo, tal y como lo concebía exigía del aliento andaluz; del ambiente policromo, misterioso, pagano, sensual y maravilloso de Sevilla. Si Tirso embarca para la India en Laredo, por ejemplo, no hay el Don Juan magnífico de que hoy se ufana la dramaturgia española. Porque aunque los materiales sean del Norte, el tipo no es ceíta, no es gallego, sino del Sur de la Península. Sevilla, por ser "la capital" de América, era emporio de locuras y desvaríos; su "compás" famoso para el libertino y envidiado por los más disolutos italianos del Renacimiento; famosos también la Resolana y los barrios del Baratillo, donde se doctoraban jóvenes y viejos en el arte de Venus. En Sevilla el Don Juan que permanecía en la mente de Tirso como lugareño afortunado, con aire aldeano y del que no podían librarse sus audacias y desplantes, se convierte en un este con gracejo, desenvoltura, llevando tras de sí una bandada de pecados que lo iluminan y aclaman; en Sevilla, las mujeres miran con ardor y añoranza, y la saudade norteña será el anhelo andaluz; Sevilla le proporcionará barullo de palabras y donaire de desirres; el piporo florece en el juego del amor, y el tahir endomingado se vestirá de Caballero de Santiago; Sevilla le hará, más que catador. coleccionador de hembras; al fin y al cabo, el harén era cosa obligada donde los árabes pusieron sus ajimezes y tracerías, mezclados el encanto de los arrañanes y el juego, casi delicia, del agua y la Luna. Nimbó a Don Juan, Sevilla, de poesía, y éste se sirvió de ella para el engaño; quiso el escándalo y lo llevó consigo; el valor callado del Norte se transformó en algarabía en el Sur. Y Tirso de Molina supo — he aquí su genio — la indudable importancia literaria de todo ello.

Pero en Sevilla hubo un incidente de relieve para nuestro cometido. Lope estuvo en 1602 y a temporadas en 1603-1604, haciendo mil locuras y dando lugar a comentarios picantes por sus relaciones con Micaela Luján. Poetas como Alvarez Sierra escribieron:

—Lope dicen que vino. —No es posible.  
—¡Vive Dios que pasó por donde astista!  
—No lo puedo creer. —Por Jesucristo,  
que no os miento. —Callad, que es imposible.  
—¡Por el Hijo de Dios que sois terrible!  
—Digo que es chanza. —¡Andad, que voto a Cristo,  
que entró por Macarena! —¿Quién le ha visto?  
—Yo lo vide. —No hay tal, que es invisible.  
—¡Invisible Martín? Eso es engaño;  
porque Lope de Vega es hombre, y hombre  
como yo, como vos y Diego Díaz.  
—¿Es grande? —Sí, será de mi tamaño.  
—Si no es tan grande, pues, como es su nombre  
cógome en vos, en él y en sus poesías.

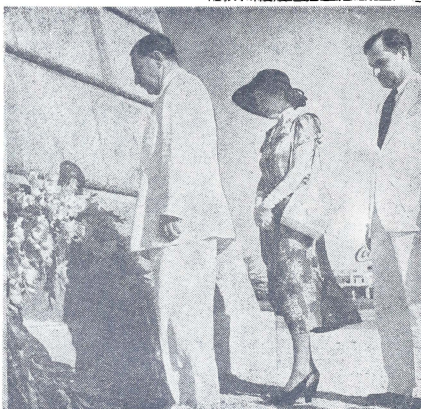
En esta poesía aparece el esposo de Micaela, consentido y desgraciado. Pero, además, en 1604 se hace público el testamento de éste, muerto en América, y se dan como suyos los hijos de Micaela habidos con Lope. Así, pues, las andanzas de Lope, comentadas por amigos y enemigos y salpimentadas por el público en general, quedarían en la imaginación popular y en la particular de escritores y poetas. En Juan de Jáurqui, primero adicto y después contrario al Fénix; en D. Juan de Arguijo, buen caballero defensor de Lope, y en tantos otros que hacían de Sevilla parnaso y delicia a la vez. Tirso, sugestionado por el "monstruo", había de pensar y asombrarse de aquella vida llena de incidentes, audacias increíbles y amores extraordinarios. ¡Cómo no emparajar el tipo de Lope, su maestro, con el ambiente, todo sensualidad, de Sevilla, y cómo no recordar con ello las consejas gallegas que quedaban en su memoria! No es casual que el apellido del Burlador sea Tenorio, porque es de las pocas familias gallegas afincadas en Andalucía. Tirso, en sus ajtreos y viajes, conoce también la Corte. Es, además, confesor de muchos, y sobre su oído, limpio de beatas y de mojjangas, rebotarían los pecados que comprende por su talento y recia humanidad. Tirso, por fin, astuado noblemente de cuanto le rodeaba, pretendería quizá ejemplarizar a sus confesados, ¡y quién sabe si al propio Lope! Como dijimos ya. Tirso, y los buenos frailes de entonces, no tenían pudor de monja ni hipocresía de clérigo joven. Hablabán con desparpajo y comentaban con libertad, gracejo y acierto. Teólogo y definidor general de su Orden, hacía sus carceros por los campos de lo profano. En *La huerta de Juan Fernández* se dice que en Madrid hasta "hay ángeles encinta" porque

*doncella y Corte son cosas  
que implican contradicción.*

¡Y no escribe en los *Cigarrales* sobre el deleite del seno femenino:

*pellas de nieve si no abrasaral!*

## OFRENDA FLORAL DEL MINISTRO AUSTRALLANO



Ante el monumento de Rical en la Luneta, el Ministro del Exterior de Australia rindió su ofrenda floral a nuestro héroe. La foto capta el momento de colocar la corona de flores al pie del monumento y le acompaña su distinguida señora y el Encargado de Negocios de Australia John Keith Waller.

Lo Sano=

Lo Ideal=

Lo Mejor=

Para su familia!

Para realizar su sueño dorado,  
ponga su casita propia en la

**Mandaloyon Estate**

de

**Ortigas Mádrial y Cia.**

**F. Calero & Co.**  
Agentes Exclusivos

3er. Piso  
Filipinas Bldg.  
Plaza Moraga

Teléfonos  
2-81-88  
6-84-31

## La "Saeta" del preso



Con qué ansia esperaba Manolito, el *Trianero*, que llegase la noche de Jueves Santo...! Día tras día todos los del año los daba por bien empleados en el encierro de su prisión con tal de que amaneciese—plena de sol y de efluvios de azahar—la fecha maravillosa de la Sevilla universal, la que compás solmne de sus tamborez y sus clarines ha recorrido el mundo de polo a polo, sembrando envidias y cosechando admiraciones.

Desde que el primer rayo de sol hacía de oro los hierros de su reja comenzaba el rebullido interior del *Trianero*. Y conforme el día avanzaba, su inquietud espiritual iba siendo más intensa. Indútil que nadie tratara de hablarle durante las horas de paseo; él, tan dicharachero y alegre siempre, se volvía por una sola vez melancólico y taciturno. Era la suya una íntima labor de orfebre de la devoción, que uno y otro año cuajaba en una jbyita de valor inestimable que iba a acrecer el caudal del Cristo de la Expiación en su "carrera" a través de las calles sevillanas.

¡Cuánto sufrimiento...!  
¡Qué tortura desconocida para todos le suponía a él ese trabajo de juntar unas palabras bonitas para lanzarlas luego a través de la reja de su celda como un ramo de flores que revolando de lo alto, tal que una paloma, fuese a caer sobre el paso del *Cachorro*, detenido en medio del puente, en la madrugada del Viernes Santo, cuando ya los últimos luceros comenzaban a luchar en las primeras tintas del alba, y las aguas del río se detenían para contem-

plar el espectáculo único en el mundo, y las mujeres lloraban de rodillas, y los hombres, enfervorecidos por la emoción del momento, destocaban del amplio pavoro y se limpiaban una lágrima de un manotón con el dorso de la mano áspera y callosa...!  
Un año fué el costado sangrante del Señor el que le inspiró el poema intuitivo de su fe, cuajado en la gema irizada de una saeta...

...Sangrando por el costado va a morir el Redentor...  
Una lanzada le han dado y en la herida le han brotado los rubies del amor...  
Otra vez fué el abandono de la Madre, llorosa y triste al desprenderse del cuerpo del Hijo amado, lo que arrancó de su corazón un lamento de infinita amargura...

...¡Pobre Madre, traspasada por el puñal de la pena!  
¡Mírala desconsolada, carita de enamorada, lágrimas de Macarena...!

Y, por fin, una tercera ocasión fué la crueldad impía de la corona de espinas lo que movió la piadosa intención de sus palabras para brindar un consuelo al martirizado...

...Se están en su sien hincando las puntiagudas espinas.

(Pasa a la pág. 38)

## Episodios de tiempos idos

### Japoneñas Manileñas, Semana Santa.

Aquella soldadeca amarilla que durante unos tres años sentara sus reales en Filipinas, no entendía de Semanas Santas. En su inmensa mayoría estaba formada por shintuistas y budistas, dominada corporal y espiritualmente por los militares. Había una minoría de católicos y de protestantes entre ellos, pero era tan insignificante, que carecía de influencia en las esferas del gobierno.

Se podía ver a la legua que aquellos soldados habían sido reclutados en las aldeas y caseríos de las montañas del Japón, donde la instrucción brillaba por su ausencia. Las prefecturas concentraban previamente a aquellos salvajes, casi cazados a lazo, por espacio de un mes o dos, para inculcarles la disciplina militar a palo limpio y encarrillarles en la más absoluta y ciega obediencia a sus inmediatos jefes, después de lo cual, les hacían andar en los transportes militares dándoles libertad de asesinar y de saquear a mansalva en los territorios que conquistaran.

Excusado es decir que la ignorancia en semejante tropa campaba por sus respetos y desgraciado del territorio en donde ponían los

pies. El Japón, nación pobre al fin y ya demasiado esquilmada a fuerza de contribuciones, no podía sostener con decencia un ejército de tan grandes proporciones como el que tuvo que reclutar al decidirse a ir a la guerra contra las potencias más poderosas, y el soldado japonés, con la paga exigua que percibía, no podía resistir a la tentación de cometer abusos. Pobres y hambrientos, pero altaneros y orgullosos, creyéndose superiores al resto de los asiáticos, pasearon su aitanería por los pueblos conquistados, hasta que les vino la "debacle" acabando con toda su superioridad, y de guerreros sanguinarios, se convirtieron en mansos corderos y en lo que habían sido toda su vida: en bestias de carga.

Las Semanas Santas que pasamos durante su permanencia en el país, fueron de verdadera prueba para un pueblo tan religioso como el nuestro. Para ver de aunar voluntades y evitar conflictos, el gobierno provisional estableció una sección religiosa que tenía por director a un filipino, quien se entendía en dirimir las cuestiones que se suscitaban entre los diferentes credos existentes.

Vino un obispo católico japonés con varias religiosas y sacerdotes,

así como vinieron pastores protestantes. ¡Pero qué podían éstos hacer ante las imposiciones de los militares japoneses que querían intervenir también en las religiones y ejercer un férreo dominio sobre todas ellas? Nada absolutamente, pues el ejército seguía con su política de terror, encarcelando, torturando y hasta matando a religiosos de ambos sexos, con el pretexto de que existía un espionaje bien organizado contra el Japón en todas las iglesias, especialmente en las católicas.

Asesinaron hasta a un señor Obispo católico por negarse éste a ceder al ejército un edificio religioso para fines no santos. Aquel

Franciscano, Recoletos y Capuchinos de Intramuros, vilmente asesinados en masa por aquella canalla durante la liberación de Manila, constituyen el testimonio más elocuente de la barbarie y del salvajismo japoneses. Fueron víctimas inocentes, verdaderos mártires del Cristianismo.

¡Qué Semana Santa aquella de 1944! El recogimiento que se observaba en Intramuros era jemplar. Los fieles acudían en tropel a los templos para asistir a los oficios del Jueves y Viernes Santo. ¡Quién les iba a decir que serían los últimos y que más adelante se desahumaría todo Intramuroso!

### DEL PRIMER ANIVERSARIO DE LOS "LEONES"



*El día del primer aniversario de la fundación del club de los "Leones" de Manila, fue celebrado con gran entusiasmo por todos y cada uno de los miembros, comenzando por el presidente, Francisco Ortigas, que en la foto aparece con la bandera del club, y con su hijo, Paquing, cabalgando sobre un "león rugiente".*

horrible crimen que conmovió a todo el país, se tapó con la absurda algarabía de un suicidio. ¡No cabía sarcasmo ni avilantez ma-

El Obispo japonés, al saber del caso, se volvió al Japón indignado del proceder canalesco de sus compatriotas.

Las autoridades militares tuvieron la osadía de requerir de los sacerdotes, que hicieran propaganda japonesa desde los pulpitos de las iglesias, y como los párrocos se mostraban reacios a cumplir con semejante orden, muchos de ellos fueron presos y maltratados por la policía militar.

Nunca hemos admirado tanto el valor y el tesón de los prelados y sacerdotes católicos como en aquella época. Algunos pagaron su enteraza con sus vidas. Aquellos bondadosos Padres Paules de San Marcelino, los Padres Agustinos, Rival City, Marzo de 1950.

Y fue en Febrero, durante la cuaresma de 1945 cuando las bombas americanas desde el exterior y las hordas japonesas en el interior, terminaron con edificios y santuarios escribiendo la página más sinistra que se haya podido registrar en la historia de la guerra. Los japoneses, viéndose en desesperada situación, más que de defenderse se cuidaron de asesinar y de incendiar. No se sabe, ni creo se sepa nunca, el número de los infelices que murieron sofocados, quemados y cosidos a tiros en las mazmorras del Fuerte de San-

to. En la Semana Santa de 1945 todo Intramuros estaba en ruinas. Sólo se salvó milagrosamente de la horrible conflagración, la iglesia de San Agustín, mudo testigo de aquella horrenda catástrofe.

FELGOMAR.

### EL REGIO BANQUETE DE ANIVERSARIO



*El espléndido y regio banquete de aniversario de los "leones" en el Hotel Manila, fue un acto simpático y concurrido que puso de manifiesto la popularidad de que goza esta organización en nuestros círculos sociales, comerciales, políticos y gubernamentales. Salvador P. López, el orador de la ocasión, dirigiendo la palabra a los comensales; el presidente Ortigas, Sr. de Salvador López, el gobernador de los "leones" D. Federico Calero, la Srta. de Jorga Barrencoy y el Secretario de Comercio, Cornelio Balmaceda.*



## La última noche del Iscariote

"Y luego que se llegó a Jesús dijo:

—Salve, Maestro.  
Y le besó."

(San Mateo.)



Consumada la delación, que entregaba al Divino Maestro en manos de sus verdugos, Judas se alejó sin volver la cabeza, fije el pensamiento en los treinta dineros de la traición, que llevaba dentro de una bolsa de cuero como las que solían usar los mercaderes hebreos. En el cielo la claridad crepuscular se disipaba lentamente, como se deshace el humo en la atmósfera, y el paisaje, se envolvía en un sudario de misterio. Judas echó a andar por el camino de Betania, donde vivía, libre aún del torcedor del remordimiento. La preocupación de poner el dinero a buen interés le dominaba. "¿Cómo haré para asegurarlo con pingüe rédito?", se preguntó. Su primer impulso fué prestárselo a los pescadores, gente menesterosa y apurada por las vicisitudes del oficio; pero, recordando que eran cristianos, se avergonzó de su proyecto. Luego pensó avistarse con los proveedores de las legiones romanas, que traficaban sin escrúpulos, a la sombra del procónsul, que estaba a la parte en las ganancias; pero tuvo miedo de que su condición de judío le entregase inermemente a la codicia voraz de aquellos tunantes.

A mitad de camino quiso recontar las piezas de su tesoro, y, sentándose sobre un ribazo, vació el bolso en la hierba. Su estupor fué grande al observar que sobre la plata de las monedas se extendía una mancha carmesí, como de sangre. Luego, sintiéndose hambriento, alargó las manos hacia las ramas de una higuera que las abría frondosas sobre su persona y advirtió que el fruto y las hojas se desprendían secos del árbol, posándose sobre su cabeza y sus espaldas, como el plumaje de aves muertas que dispersa el viento. Palpó el tronco para convencerse de que no era víctima de una alucinación, y la higuera se le hizo cenizas a los pies. Y entonces el alma se le amedrentó. Disponíase a huir de aquellas soledades, para buscar una diversión a sus temores en la compañía de otros hombres, cuando acertó a pa-

sar por allí una moza con un cántaro de agua a cuestas. La voz del Iscariote sonó con angustia en el otero.

—¡Rebeca! ¡Hermana mía!  
¡Dame un poco de agua! ¡Me muero de sed...!

La bella adolescente no le

hizo el menor caso. Vió la higuera, que parecía demolido y calcinado por un incendio, y pasó de largo sin detener la atención en su hermano. Judas, desesperado, echó a correr tras ella, y por más que se afanaba no conseguía darla alcance. Taciturno y sin consuelo, hizo alto de nuevo en la ruta, porque había visto unas matas de flores, de las que solía recoger y besar; el Señor en sus diarios paseos por la campiña. Eran unas humildes campánulas y pipirizainas que coquetaban inocentemente con los brazos al borde del sendero. El Iscariote se acercó a las flores con amor, y antes de tocarlas vió que se habían marchitado. Su aliento, como la llama, lo devoraba todo. Entonces decidió acogerse al seguro de su hogar, que estaba en Samaná, y doblando el otero se internó por unos prados. Todo lo que pisaban sus plantas perdía su verdor. Se acordó de su casita de adobes, con su techo de palmas entretreídas con cáñamo, y el parral delantero, que adornaba, como una guirnalda, la entrada. Había cerrado la noche y sobre el camino cabalgaban las sombras, como almas de seres que hubieran salido de las tumbas. El viento empezó a mugir procelosamente, y al cruzar una pineda Judas creyó oír la palabra "Traición", que se alargaba sonoramente en todo el ámbito. Tuvo miedo y, para sobreponerse a la emoción, quiso rezar. Fué en vano. La oración aprendida de los labios del Divino Maestro había huido de su memoria. En aquel instante pasaron bordeando el bosque unos trajineros de los que hacían el comercio de abastos entre los burgos de la Galilea, gente conocida del Iscariote y asequible, como es siempre el pueblo.

(Pasa a la pág. 41)

### DESPEPIDA A LOS SRES. DE GALATAS



Con motivo de su viaje a España y a las Américas, las Sres. de Galatas, (Manolo) fueron objeto de una simpática fiesta de despedida ofrecida por las Sres. de Gabriel (A.P.). En la foto aparecen de izq. a der. las Sras. de Guillermo San Juan, de A. P. Gabriel, de Juan Pla y de Manuel Galatas, presidente y gerente general de la Metro Drug Corporation.

# Colón descansará en paz

Por CARLOS SENTIS.

Leí, hace unos días, las interesantísimas declaraciones que hizo en Barcelona el culto Embajador dominicano en España, don Elías Brache, relacionadas con el problema de las dos tumbas de Colón.

Este problema necesita urgente solución. No falta mucho tiempo para que se inaugure en Santo Domingo, sobre una colina dominando el Océano y la desembocadura del Ozama, un gigantesco monumento-mausoleo coetáneo por todos los países de América sin excepción. En la base del monumento que tendrá la forma de una cruz, se abrirá al culto una capilla, y, en lo alto del mismo, ondearán todas las banderas de América. Ni de la capilla ni de la colección de banderas debería estar ausente el te timonio vivo de la nación descubridora. Lo contrario sería demasiado contrasentido histórico.

Para evitar el caer en este contrasentido, de otra manera fatal, hay que resolver de una vez el problema de la dualidad de tumbas de Colón.

Sí, pero. ¿cómo?

Si la solución quisiera buscarse intentando desbrozar el

terreno de la erudición histórica, se presenta el peligro de caer en su laberinto. Los argumentos históricos que conducen a la prueba de que los restos del gran almirante reposan en Sevilla son paralelos a otros argumentos que los dominicanos esgrimen para probar que los restos están en

la Catedral de Ciudad Trujillo. Es difícilísimo llegar a una conclusión terminante, porque el documento inequívoco y tajante no existe hoy. Los restos de Colón han viajado demasiado y han sido objeto de demasiados traslados en momentos agitados para

que los puntos oscuros no abunden.

Como todos sabemos, el gran almirante del Océano murió en Valladolid. Exhumado, su cuerpo fué trasladado, el 1513, a Sevilla, y enterrado en el Monasterio de las Cuevas. En 1540, de acuerdo con su última voluntad su cuerpo fué transferido a Santo Domingo, conjuntamente con el de su hijo, Diego de Colón. En 1795, cuando España cedió Haití a Francia resolvió retirar de Santo Domingo los restos de Colón y trasladarlos a La Habana. De allí fueron trasladados a Sevilla cuando Cuba pasó a manos de los Estados Unidos, en 1898.

Pero se ha dicho que en el traslado de 1795, es decir, en el de Santo Domingo a La Habana, los restos no fueron suficientemente identificados. Sin embargo, todo parece probar lo contrario. Fueron retirados los restos de una capilla emplazada al lado del Evangelio, donde por tradición existían y sin que allí se encontraran otros huesos.

El conflicto surge cuando, en ocasión de unas obras en

(Pasa a la pág. 42)

## PASAJEROS PROCEDENTES DE EE. UU.



Por el avión "Manila" de la Philippine Air Lines, "llegaron hace poco a esta capital procedentes de Estados Unidos los siguientes: Arriba, de izq. a der. Blaine Gardner, jefe del departamento de papeles de Getz Bros. & Co., William Forde, ingeniero constructor de la E. M. Sunga Construction Co; coronel David Tu-Wei-Li, del ejército nacionalista chino en Formosa; y Heia Hou Sun, también del gobierno nacionalista de China, que vienen de EE. UU. Abajo, Henry T. Samson, que va a Toipeh, para estudiar el bienestar infantil de Formosa; Srta. Eva de la Rama, que regresa después de unas vacaciones en EE. UU.; y los Sres. de Lacaon, (Arenio) también vuelven de unas vacaciones.



Un caballero acaba de comprar un automóvil usado y vuelve a la casa vendedora.

—¿Puede saberse qué d' sea?  
—¿Qué desea? El cambio de mi coche. Todas las piezas hacen ruido... menos la bocina.

PAGAMOS UN PESO  
POR CADA UNO DE LOS NÚMEROS  
SIGUIENTES  
DE

**SEMANA**

17, 19, 30, 35, 41, y 43.

Azcárraga 2109,

Manila



—¡Mojo, mozo! — grita, enfurecido, un parroquiano. — ¡Hace media hora que estoy esperando la sopa.

—Tenga paciencia, señor, que es sopa de tortuga.

# Recuperación Industrial Española

Por nuestro corresponsal en Madrid.

Joaquín Moreno Dávila

El artículo es de gran interés para la opinión mundial verdaderamente libre de prejuicios. Ocupa dos columnas encabezadas con los siguientes titulares "Elogios a la lucha heroica de los Españoles."—"La Nación, carente de ayudas extranjeras, mueve a la admiración".—

Pues bien, coincidiendo en el tiempo con tan clara y justiciara defensa de la verdad de este pueblo histórico, y sirviendo de demostración efectiva a sus aseveraciones, España y más concretamente Valladolid, ha vivido el otro día una jornada ejemplar, con la inauguración por S. E. el Jefe del Estado de dos de las más importantes fábricas previstas en el plan de recuperación económica trazado hace siete años por el Instituto Nacional de Industrial: "Empresa Nacional del Aluminio S. A." y "Nitratos de Castilla S. A."

No sé si muchos de mis lectores

No hace muchos días ha visitado España el conocido periodista norteamericano Patrick F. Scanlan, que a su vuelta a Estados Unidos ha publicado en la revista católica "The Tablet" de Nueva York, un artículo en que recoge la impresión de su viaje.

TÍPICO JUEVES SANTO MADRILEÑO



La madrileñísima costumbre de la mujer de engalanarse con la clásica mantilla para la visita a los Sagrarios, se viene siguiendo en la actualidad en el día del Jueves Santo; así se ve a estas tres jóvenes devotas que con sus rosarios y devocionarios dedican la tarde a la tradicional y piadosa práctica.

ANIMADO CUMPLEAÑOS



Srta. Evelyn D. Campos, aventajada y simpática alumna del Colegio Dental de la U. P., que el día de su cumpleaños reunió a sus amistades en una alegre fiesta, en la residencia del Sr. Casto del Rosario decano del Colegio Dental de la PCCBA. Entre los invitados figuraron estudiantes de la U. P.; del Ateneo, de la PCCBA, de San Beda y otros colegios y universidades.

— si es que tengo alguno — sabrán a ciencia cierta cuales son las atribuciones y el alcance del Instituto Nacional de Industria español. Por si, o por no, daré a continuación una ligera referencia, como corresponde a una crónica.

Terminada la guerra civil española, con toda la secuela de destrucciones que vinieron a agravar

la apatía y desidia que situó en todo el primer tercio del siglo en una situación de anquilosamiento a la industria nacional, hubo necesidad de buscar una fórmula ecléptica que, sin privar en lo más mínimo de su libertad de acción a la iniciativa privada, orientara y dirigiera un plan unificado de reconstrucción industrial orientado

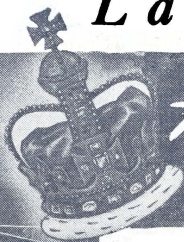
a una más rápida reconstrucción económica. No se trataba, desde luego, en ningún modo, de llegar a estafitaciones ni socializaciones tan en boga hoy día en países que ponen cátedra de "democracia".

De esta necesidad surgió el I.N.I. como corporación de Derecho público en su base de derecho y como una sociedad o grupo de sociedades en cuanto a su desenvolvimiento. Su misión principal consiste en, la ayuda y aportación económica del Estado y en regimen libre de Empresa, fundar, orientar, financiar y desarrollar aquellas industrias que por su peculiar importancia nacional o por no presentar un inmediato beneficio económico, se escapan a la esfera de actividades del capital privado.

En los años de actividad de este Organismo son muchas las Empresas en que interviene, bien en toda su amplitud financiera ó bien con representación accionaria, mayoritaria, igualitaria o inferior a la aportada por el capital privado. Y Así, según ante el mundo y luchando con dignidad nunca igualada contra todo género de enemigos y cortapisas puestas desde el exterior los españoles van, muy lentamente, pero seguros de sí mismos fijando los escalones de su grande futura.

Y fueron el pasado otoño las fabricas de fibras textiles, de cuya inauguración les di cuenta a Vds. en estas mismas columnas en momento oportuno, y son las de Valladolid y serán mañana otras..... producto todas ellas del tesón de una raza.

No quisiera excederme en elogios que pudieran parecer intresados Pero el entusiasmo que la diaria observación de un esfuerzo ininterumpido durante estos últimos años hace llegar hasta los puntos de mi pluma, va acompañado del deseo de que también Filipinas, que como España, sufrió una devastación y una pérdida irreparable de tiempo, cuando no un retroceso en el tiempo durante la ocupación enemiga, tome ejemplo de este resurgir hijo del espíritu del que todos los pertenecientes a la hispanidad somos herederos y copartícipes. Vaya esto para los pusilánimes y acobardados espíritus que creen (en el mundo entero existen) que nada se puede lograr sin la ayuda aiena.



## Aristócratas del Corral

Por Antonio Ma. Cavanna,

EN LA GRANJA DE ALABANG SE HÁN ESTUDIADO  
LOS MEDIOS PARA LA PREVENCIÓN Y CURA  
DE LAS PLAGAS EN AVES DE CORRAL



*Las aristócratas del corral, como se las designa en este artículo las "white leghorns" que tienen el record establecido de 280 huevos en una puesta. En la granja de Alabang las "white leghorns" tienen un record anual de 177,034 huevos, al que no llegan, ni con mucho, las de otras razas que allí se crían también.*

Cuando en mi infancia repasaba ávido las páginas del libro "Aventuras de Gulliver" en el país de los liliputienses, (el más extraño pueblo sito en una región no registrada en las cartas de navegación del noroeste de la tierra de Van Dimen, en las Indias Holandesas), nunca llegué a imaginarme que, con el correr de los años, llegaría a experimentar un día la misma sensación que se apoderara del protagonista de aquellas famosas aventuras hijas de la imaginación del inglés Jonathan Swift.

Mas... con ocasión de una visita hecha hace algunas semanas al vecino pueblo de Alábang, a 25 kilómetros al Sur de Manila, sentí agigantarme ante la presencia a mi redor de una extensa serie de viviendas, cobertizos, "nurseries" (centros de crianza), caminitos, riachuelos y montículos, por los cuales pululaban una infinidad de criaturas de sólo unas pulgadas de altura, y que, a diferencia de los diminutos seres que poblaban Liliput, la colonia que ante nuestros ojos se ofrecía ahora estaba integrada por pequeñas aves de variados y vivos colores en su plumaje. Nos hallábamos en la granja avícola modelo de la propiedad del gobierno y a cargo de la Oficina de Agricultura y Recursos Naturales.

La granja de Alábang cons-

tituye uno de los más modernos centros de investigación científica. en el cual se vienen realizando variadísimos experimentos en el ramo de la avicultura, para su posterior difusión entre la gran masa del pueblo que desea explotar dicha industria para fines comerciales o simplemente como pasatiempo predilecto.

En dicha granja se ha conseguido ya demostrar definitivamente el alcance que puede tener la industria avícola en el país, si sólo nos valiéramos de las enseñanzas que se derivan de las combinaciones obtenidas de dichos experimentos y los métodos más

prácticos.

Del área total de 140 hectáreas que Alábang tiene actualmente designadas para los diferentes proyectos de la División de Cría de Animales, treinta hectáreas han sido dedicadas a la avicultura — que incluye los proyectos de la cría y cuidado de gallinas, patos, y pavos — y el resto, ha sido destinado a las industrias de la cría caballera, de cerdos vacunos, cabras, carabaos y corderos, así como otra parte de dichos terrenos han sido dedicados a las industrias lechera y follácea.

Desde su fundación hace 46 años, dicha granja ha mante-

nido siempre los más modernos laboratorios y aparatos de investigación para cada uno de los departamentos arriba mencionados, al par que ha procurado también poner al frente de los mismos el más idóneo personal,—químicos, veterinarios y expertos en todos los ramos—, que dedican todo su tiempo al estudio, observación, prevención y cura de las más temibles plagas que suelen azotar nuestros corrales, y a la eliminación de vicios en cada especie, así como la mejor propagación de las razas en cría, mediante experimentos en cruces, y selección de animales. A ese puñado de incansables y anónimos servidores públicos, debemos en gran medida el notable progreso alcanzado por nuestras industrias de aves de corral, vacunos, etc.; y a su meritoria labor se debe también el gran volumen de literatura que mensualmente se pone al alcance de las masas, libre de todo costo, para la instrucción de las mismas en el cuidado de los gallineros, las ganaderías y demás corrales de cría.

Al frente de dicha organización gubernamental figura el Dr. Pedro Refuerzo, y compartiendo con él tan meritoria labor están los Dres. Tomás V. Rigor, superintendente de la hacienda, y Pedro Agcanas, gerente de los corrales avícolas. Bajo el mando de éstos, una pequeña le-

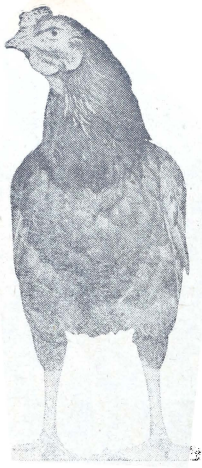
gión de veterinarios, inspectores, especialistas y químicos, trabajan constantemente en los laboratorios, o en el campo, ofreciendo así, al público, el magnífico servicio de atención gratuita que hoy brinda el Buró a todas aquellas rancherías, haciendas, granjas o personas particulares que se dedican al cuidado de aves de corral.

La colonia avícola de Alábang está compuesta actualmente de 5,672 pollos, 71 pavos y 272 patos pekineses. De este conglomerado plumífero, 3,079 cabezas pertenecen a gallinas ponedoras.

Además de las cifras expuestas, la granja ofrece al año una producción total de diferentes especies en cría 50,000 pollitos de las cuatro diferentes especies en cría allá, a saber: Leghorns blancas Phymouth Rock listadas, Rhode Island rojas y New Hampshires. de plumaje color café más o menos obscuro. Parte de dicha producción es utilizada para los experimentos científicos en lo que respecta a la alimentación, mejoramiento de razas, e instintos individuales, y el resto, ofrecido en venta al público interesado en la cría y reproducción.

De Alábang han procedido casi 99 % de las gallinas que han dado origen al renacimiento de la industria avícola en el país. A ellas se debe incluso la fama de varios pueblos o barrios del norte de Manila, como Sta. María, Polo, Maycawayan, Bulacán, donde el florecimiento de la avicultura es tal, que acredita a dichos centros como los principales abastecedores de huevos y carne de gallina para el mercado local. Alábang tiene también acreditado a su favor el gran progreso realizado por las industrias de patos y pavos, en Pásig, Pateros, Cavite, Mariquina etc.

Entre los experimentos más



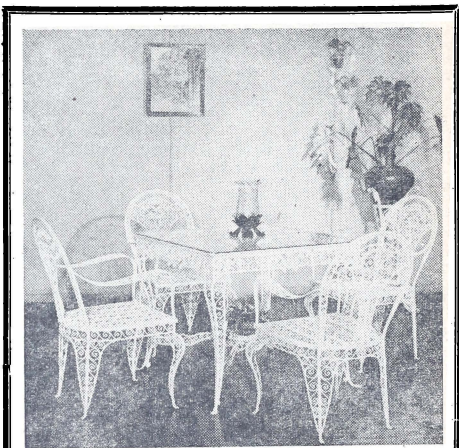
*Producto de los laboratorios avícolas de que se habla en este artículo, el ejemplar que aquí presentamos a nuestros lectores pertenece a la nueva especie gallinésca conocida en el mundo de la avicultura por "The Chicken of Tomorrow" (El Pollo de Mañana, o del Futuro). A un experto avicultor californiano, llamado Vantress, se debe la creación de esta especie que como características exclusivas ofrece: huesos más pequeños y más ligeros que los de ordinario en dichas aves de corral; mucha más carne; menos plumas; más amplio pecho, repletas patas y silenciosa carne. ¡Se nos hace agua la boca al imaginarnos lo que nuestro cocinero podría hacer HOY con el pollo de MAÑANA!..*

interesantes llevados a cabo por la granja avícola de Alábang, figura, principalmente, el de la genealogía y selección de la mejor raza para la producción huevera y suministro de carne al país. Los cruces científicos realizados entre puras razas americanas y las gallinas nativas, han rendido una clase de aves híbridas de excelentes cualidades. Una comparación entre la aves nativas de hace 40 años y las actuales, revelará distintamente la enorme diferencia existente, tanto en su tamaño como en sus cualidades como ponedoras, y su resistencia a las enfermeda-

des comunes a su especie. Otro experimento — muy bien aprovechado ya por la generalidad de los avicultores filipinos — es el de la cría de polluelos por medios artificiales, bien sea con incubadoras eléctricas, de gas, o carbón piedra, eliminando así la pérdida innecesaria de tiempo en la cluequera de las gallinas ponedoras. También dignos de mención resultan 'los experimentos que en el campo público las recomendaciones de su alimentación se han realizado; el de las mezclas necesarias para abastecer de un más esencial en vitaminas, proteínas, etc., al alimento diario, en polvo, o li-

quido, para el mejor desarrollo, fortaleza y productividad de las aves en cautiverio. El lema principal de Alábang es el de someter a constante prueba todos los conocimientos prácticos más en boga en las granjas del país y el extranjero, hasta obtener definitivamente una prueba concluyente del éxito de sus resultados. Y sólo entonces, es cuando se dan a conocer al público las recomendaciones necesarias para cada caso particular. En dicha forma, pues no sólo hace el Buró toda una labor de exploración sino que, además, comprueba los:

(Pasa a la pág. 32)



## CÓMODOS, DURADEROS Y ELEGANTES

Juegos de cuatro sillas y una mesa

DESDE \$56.25 para arriba

### ARTE ESPAÑOL

Para trabajos artísticos en hierro, visiten nuestros exposiciones en:

2655 Herran Sta. Ana y 145 Isaac Peral  
Tel: 6-63-43

# LA SAETA

Por TOMÁS BORRÁS

El eco que queda resonando en el oído, por mucho tiempo, después de asistir a la Semana Santa de Sevilla, de Málaga, de Cartagena, es una quejumbre sentida de la saeta. Los ojos se llevan el oro de las luces bañando el rostro popular de las Virgenes—modulos, arquetipos de la belleza del Sur, como que están copiados de la adolescencia viva de la región—; ese pallo de las Dolorosas “hecho un asuca” queda en la retina, recargado de flores, de vasos de plata y vidrio, de varales labrados, de paños riquísimos, de alhajas centelleantes: y todo ello sublimado con la luminosidad temblorosa de los cirios, luz amarillita y ardiente, luz que alumbraba y quema, que requema y deslumbraba.

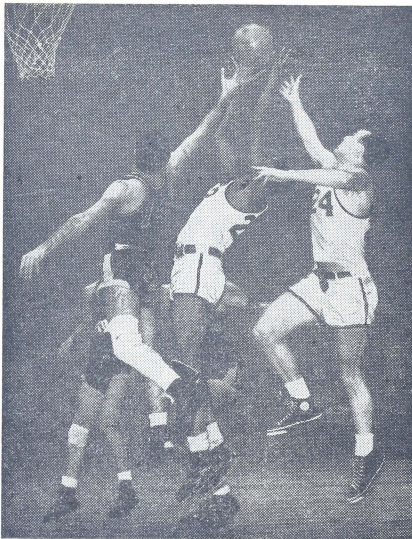
Y los oídos recogen el “¡Ay!” de agonía que detiene los pasos y en un lamento interminable da al Sr. divino cuenta de su deseo. canta su esperanza, compadece, se muestra al desdorado, en carne viva de sufrimiento. Es una mujer macerada, con ojos de loca, que se arroja sobre los guijos de la calle ante otra mujer, como ella, por divina; es un viejo que, desatándose de su sombrero de ala ancha, a la puerta de un colmado tallado de jipíos la luna de la calle; es en un balcón, entre flores; detrás de una reja, al cruzar un callejón misterioso; desde la cárcel desde el puente; en las Sierpes y en Triana; por el centro del rumbo y por gente de tronco; sobre un automóvil o sobre una pargata deshecha.

¿Dónde ha nacido esa copla que va asateando, clavándose en los pasos? ¿Dónde ese quejido íntimo, que, cuando se escucha, parece que ve uno abrirse el alma del pueblo y al rajarse mostrar la herida que ya sólo Dios humanizado puede curar? No es una de las modalidades del canto jondo ni del canto flamenco. El canto jondo, de origen litúrgico, es un canto an-

daluz. El canto flamenco, infundido de cadencias orientales, es un canto gitano. ¿A cuál de los grupos pertenece la saeta? A ninguno. Los cantes jondos son: el grande, seguidillas o playeras y soleres, y el chico: secalillos, palos, cañas, medias cañas, debila, toná chica, toná grande, livianas, martinets, serranas, cabales, carceras, javeras y fandangos. El otro grupo, el de cantes flamencos, está constituido por rondeñas, malagueñas, granadinás, peneteras, tientos, bulerías, chufias, marianas, farfucas, fandanguillos, cartageneras, murcianas, tarantas, alegrías, sevillanas y tangos.

En esta clasificación, que es de Torner y quizá la más completa que se ha hecho, no figura la saeta. Si la saeta no viene de Oriente ni es fruto de la popularización de la música religiosa, ¿cuál es su patria, cuáles son sus padres? Su patria es Sevilla; sus padres, la miseria, y la pena, y el arte.

Me voy a aventurar a demostrar esta opinión, que deduzco después de meditar el tema, tan gustoso. Y quizá pueda convencer a los folcloristas que la saeta ha nacido



El baloncesto, inventado en 1891, es entre los aficionados norteamericanos el deporte tan popular en los meses de invierno como lo es en verano el béisbol y en otoño el fútbol. Siendo en los Estados Unidos un juego principalmente de puertas adentro, lo juegan los equipos en casi todos los colegios y escuelas superiores, lo mismo que los equipos profesionales. Es el juego que atrae el mayor número de espectadores entre todos los demás.

del hombre del campo, del amor desdichado, de la perra vida de la cárcel y del entusiasmo que produce la belleza de las imágenes.

Entre las coplas campegan ya venos iniciarse el sentido de la saeta:

Los pájaros son clarines entre los cañaverales, que le dan los buenos días al sol de Dios cuando sale. Esa salutación de los pájaros a Dios no es más que una saeta en germen. Después vendrá la imprecación del campesino, que, cuando se siente agotado y desamparado, le pide al cielo su necesidad:

Los campos se van secando por culpa de la humedad, y repican las campanas: ¡Agua, Señor de la Paz!

¡Ay, Virgen de los Remedios, madre de los afligidos, los trigos se van secando, ¡manda tu santo rocío!

Señor San Benito, Patrón de Sarteras mándanos el agua pa las sementeras.

Virgen de Botor,

corona de espinas, mándanos el agua pura y cristalina.

Los campos se secan,

los bichos se mueren; todos perecemos, Virgen, si no llueve,

¡No se diría que éstas son saetas? Son coplas de rogativa, súplicas a quien está por encima de ese cielo terso y nitidamente azul y de ese sol asfixiante, para que ordene a los meteoros y atraiga el agua sobre una tierra y unos seres calcinados.

Penas de amor, segundo motivo de que de la saeta nazca. Aquel que sufre, física o moralmente, vuelve sus miradas al poder sobrenatural, que, por milagro compasivo, puede remediarle.

No vayas a la Vitoria, no salga un santo y te quito mi queré de la memoria.

dice un moquito, “escamado”, a la moquita. Los dos creen en la intervención de los santos en los negocios de amor y en su amarga secuela. La divinidad es el refugio

Lo que necesita en caso de —  
DIARREA O  
GASES EN EL  
ESTÓMAGO  
y toda forma  
de dolor  
estomacal

Ayuda a la Digestión. Es bueno para Los Niños

**ELIXIR ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS**



Jack K. McFall, Secretario Auxiliar de Estado para Asuntos del Congreso, de los Estados Unidos.

siendo de acero y lloró,  
¡qué fuera de carne humana!

¿Evocáis la escena? Una iglesia pobre de un pueblo blanco. Una ermita en lo alto de un alcor. Una capilla de la mayestática Catedral. Ella—o él—están solos y le hablan a la Birgen o gritan su queja al Santo Cristo. La Birgen sabe su mal, le escucha, compasiva; le consuela. El Santo Cristo de acero llorara. A veces descienden de su peana, compasivas, las imágenes, y libran a los desesperados devotos de algo irremediable:

Estando solita y triste  
en un poso me iba a echar;  
llegó la Birgen del Carmen  
y m'agarró por detrás.  
También hacen ofrecimientos, a  
cambio de bienes, los enamorados:  
M'han dicho qu'estás malita,  
y a Dios le pío yorando  
que me quite la salud  
y a ti te la baya dando.

Maresita e la Merasé  
si consigo lo que intento,  
un hábito romperé.

Si no les escucha, es porque la tierra está muy baja, ¡Y el cielo tan arriba! Por eso buscan el modo de que sus voces lleguen a Quien está allí...

Aquella torre más arta  
me tengo de i a yora,  
pa qu'escuche mis lamentos  
er Dios qu'en los sielo'stá.



El estado de California, de la costa occidental de los Estados Unidos provee a los consumidores de dicho país aproximadamente el 90 por ciento de las frutas secas, el 25 por ciento de las frescas y más del 25 por ciento de las en conserva. California produce unos siete millones de toneladas de frutas al año en una región cultivada de un millón trescientos mil acres (520,000 hectáreas), dando a los productores una ganancia anual de más de \$530,000,000. Los productores han establecido su industria por métodos científicos de cultivo, recolección, ensusos y venta de sus productos. Un recolector de un plantío de naranjas de California llena cuidadosamente su saco con naranjas maduras. Sus guantes y su cercenador como evitan el que las frutas se rasguñen.

de hombres y mujeres en trance de ausencia, desengaño, esperanza y celos.

La Birgen de las Angustias es la que sabe mi má;

que me meto en su capiya  
y me jarto de llorá

A un Santo Cristo de acero  
le hice yo que llorara;

## Banco de las Islas Filipinas

Manila.

Estos corazones, que amaré Dios por su sencillez, por su pureza y su ingenuidad; estos corazones, sangrando, son los que derivan, naturalmente, en el sentido de la saeta, sus apóstrofes. He aquí unas coplas, que no son saetas por la forma de la melodía que se emplea al cantarlas, pero sí por su espíritu y hasta por su letra:

¡Birgen der Carmen, balermo!  
¡Er Santolito, que me muero!  
Tengo una punalalta  
que me la dió un querer güeno.  
¡Birgen der Carmen, balermo!  
Que yo me muero de pena;  
que perdí las esperanzas  
como aquer que se condena.

Este poeta ignorado tenía tanta profundidad de pensamiento y tanta precisión como el Dante: "Lasciat ogni speranza, voi que' entrate", etc. Pero sigamos con las coplas que no son saetas, sino precursoras, antecedentes de ellas:

Birgen der Mayor Doló:  
como la negrita mora  
tengo yo mi corasón,  
La alegría en mí no reina,  
tengo muerto el corasón,  
¡Mare mía del Amparo,

val'rme en esta ocasión!

Birgen de Consolación,  
la que está en los olivares,  
consuela mi corasón,  
qu'está yeno de pesares.

La cárcel es el tercer motivo de que exista la saeta. Los hombres más duros sienten las entrañas penetradas de una emoción sobrenatural al comprobar la áspera y enaiciada disciplina de la desgracia:

En er patio de la cárcel  
eché un boto y miré ar sielo.  
¿Dónde está mi libertad?  
¿Dónde está, que no la beo?  
Virgen del Portal, de Ceuta,  
amparo de presidiarios,  
ampárame a mí, que vengo  
a presidio por diez años.  
La Birgen de Regla,  
benga en mi compañía;  
cómo me veo  
csamparato  
en tierras extrañas.

Dicen que me han de matar  
y me han de sacar al campo,  
¡Virgen de la Soledad,  
cubridme con vuestro manto!

(Pasa a la pág. 31)

---

---

# Las mil mejores poesías de la lengua española

---

---

JOSÉ MARÍA GABRIEL  
Y GALAN

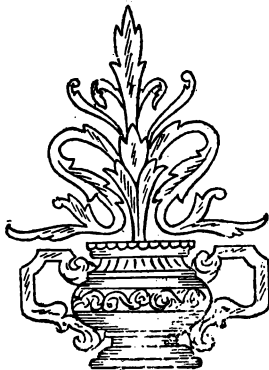
(1870-1905)

EL EMBARGO

---

---

Señor juez, pasi usted más alanti  
y que entrin los ésus,  
no le dé a usted ansia,  
no le dé a usted mieu...  
¿; ventis antiyel o aflagita,  
sos tumbo a la puerta. ¡Pero ya s'a muerte!  
¡Embargal, embargal los avius,  
que aquí no hay dineru:  
lo he gastao en comías pa ella  
y en boticas que no le strvierun;  
y eso que me quea,  
porque no me dió tiempo a vendellu,  
ya me está sobrandu,  
ya me está gediendu!  
Embargal ese sachu de picu  
y esas joicis clavás en el techu,  
y esa segureja  
y esa cachu e tiendru...  
¡Jerramientas, que no quedí una!  
¿Yo pa qué las quieru?  
Si tuvíd que ganalo pa ella,  
¡qualisquid me quitaba a mí esu!  
Peru ya no quidí vel esi sachu,  
ni esas joicis clavás en el techu,



ni esa segureja,  
ni esa cachu e tiendru...  
¡Pero á vel, señor juez: cuidiaitu  
si algunu de ésus  
es osau de tocali a esa cama  
ondí ella s'a muerte;  
la camita ondí yo la he quertu  
cuando dambus estábamos güenu,  
la camita ondí yo la he cuidiau,  
la camita ondí estuvo su cuerpu  
cuatro mesis vivu  
y una noche muertu!...  
¡Señor juez, que nenguno sea osau  
de tocali a esa cama ni un pelu,  
porque aquí lo jincu  
delante usted mesmu!  
Lleváisolu todú,  
todu, menos esu,  
que esas mantas tienin  
suol de su cuerpu...  
¡y me güelín, me güeltn a ella  
ca vea que las güelú!...

---

---

## CANCIONES FAVORITAS

---

---

“SAMBA... ¡CARAMBA!”

Las muchachas que bailan la samba,  
y bailando no pierden la calma,  
para ellas se hizo la samba,  
¡ay, caramba, caramba, caramba!  
Cuando un chico de Brasil baila samba,  
¡caramba!  
Las muchachas que lo ven pierden la calma.  
¡caramba!  
aunque si es en Bogotá,  
como si en Panamá

y también en Canadá.  
todas partes ¡Samba vá! ¡Jajaja!  
Cuando un chico de Brasil baila samba,  
¡caramba!  
Las muchachas que lo ven pierden la calma.  
¡caramba!  
El chiquito baila bien,  
no piensa más que en bailar,  
baila samba siempre sambas sin cesar.



## CAPÍTULO XLI

DE LA SIN PAR Y NUNCA POR NUNCA IGUALADA HAZARÁ EN QUE SE  
PONE A PRUEBA, AL PAR DE LA VALENTIA, LA NOBLEZA DE NUES-  
TRO CABALLERO

¿Cómo sustraerse a describir la admiración y espanto que la epopéyica hazaña del caballero produjo en los absortos ojos de las millaradas de espectadores que, bien guarecidos tras los inaccesibles torreones de la granítica fortaleza, avizoraron el para ellos funesto desenlace de la misma? ¿El radiante gozo que experimentara el caballero Renio y su amigo Molibdán? ¿La alegría y satisfacción que al consuno sintieron tanto el criado como el anciano herbolario al echar de ver que, sin tomarlo a pechos o a toda furia, logró su amo, dueño, señor y amigo la señalada victoria en tan breve espacio de tiempo, con gran tranquilidad de sus sobrecogidos espíritus, por creer a pies juntillas que desde aquel momento no habría ya fuerza humana alguna en el mundo capaz de blandisfacer en lo más mínimo su esforzado ánimo? Y por último, ¿la interior satisfacción del vandálico paladín al ver por suyo el campo, limpio de malandrines, sin que para lograrlo recibiera en cambio rasguño alguno, y sacando al caballo libre de los peligros?

Mas procuremos no dejarnos llevar por la corriente del fervor y hagamos estricto relato de cuanto en tal momento acaseciera, sin que el lirismo, enemigo de la historia, coarte con sus elevados sonos la misión del cronista, árida labor en la que no está permitido inclinar el fiel de la balanza a una u otra parte, por ser su misión atenerse sucintamente a los hechos, sin otro mayor desahogo del espíritu.

Digamos, por tanto, que el clamor, los vítores, las frases de aliento de los acompañantes del paladín vandálico por una parte, los gritos y lamentos de los que agonizaban en el campo por otra, más las trompetas y bocinas al resonar dentro de la fortaleza difundiendo y apellidando

do al arma, formaban tal estrépito, que a duras penas podía distinguirse una voz de otra, siéndole por tanto imposible al esforzado caballero de la florida Vandalia conseguir que le prestaran oídos los de la fortaleza, pese a los ademanes y esfuerzos que para ello hacía, siendo así que por instantes incrementábase el pavor entre los súbditos del caballero Wolfart.

Con todo, no tardaron mucho los amedrentados guerreros en hacerse y echar de ver la humillante postura en que los había puesto un solo caballero. Instigados tal vez por este sentimiento, o porque los hacía fuertes la rabia y desesperación, al considerar que era no más un hombre quien les hacía cara, se agruparon en apretadas filas formando compacto escuadrón, y una vez provistos de venablos, espadas y lanzas, dejaron caer de nuevo la puente levadiza, saliendo por ella como en alud un golpe de guerreros que no bajaba su número del centenar, derramándose por el llano a manera de raudal arrebatado y espantoso, acudiendo contra el caballero como moscas a la miel.

¡Y aquí fué Troya!

Sin amilanarse el esforzado paladín vandálico, exclama en el colmo del entusiasmo: "¡Aquí morirá Sansón con todos los filisteos!", y, deseoso de afrontarse con el enemigo, se apresura a cargar de nuevo sobre los contrarios, estrecha con fuerza el puño de Palatina entre sus manos y hace campo él sólo contra el centenar, dando sobre ellos con gran ímpetu para acelerar la ejecución de la jornada.

¡Y allí menudearon las cuchilladas, mandobles, tajos y reverses como llovidos del cielo!

Sin dar trípico a la espada, rompe con impávido corazón por las dificultades, métese por las espadas de los enemigos, atropella, destroza, rompe y trueca a todas manos a diestro y siniestro, da a mantenimiento contra todo lo que halla al alcance de su recio y seguro brazo, que no es sino cosa de ver con la presteza que acomete, más fiero y bravo que un león, hasta convertir al poco la arena en lagar de sangre sembrado de miembros humanos, cadáveres en acervo hacinamiento, junto con toda clase de armas, cascos, corazas y sangrantes caballos moribundos, no pareciendo ahora el campo de la batalla sino aquel otro en que la hoz del labriego va segando espigas a su paso.

Inenarrable es el júbilo de sus amigos al verlo conducirse de tal guisa, y le gritan y animan desde la frontera del campo, sobresaliendo la potente voz de Rutenio, quien, haciendo bocina con las manos, logra que su señor le oiga exclamar:

— ¡Cierre, cierre— ¡Ánimo y a ellos, que todo es ventura!

Escarmentando en cabeza ajena y pues un pusilánime corrompe los corazones de muchos, al echar de ver con cuánta facilidad dan sus pasos en las mismísimas ollas de Pero Botero o parten presurosos al jardín de los infiernos de los Campos Eliseos, donde entre sus frondo-

Los mirtos considerarían el atrevimiento de haberse puesto al alcance de tan esforzado paladín, cunde el pánico a la postre entre los forajidos que prudentemente se habían quedado a la expectativa, resolviéndose muchos de ellos a valerse de las armas del conejo y poner pies en polvorosa. Otros, para verse libres de aquel ciclón que los acomete, poseídos de verdadero miedo, se arrojan de cabeza al aljibe del foso con armas y todo, prefiriendo morir ahogados antes que al filo de la terrible espada del furioso caballero.

Algunos incautos que lidian a pie, reflejando en sus rostros las patentes huellas del temor, que no parece sino que llevan el judío en el cuerpo, arrojan sus armas, se despojan de sus protectoras corazas y, libres de todo impedimento, cual si su cobardía les prestara la agilidad del simio, fianlas y acógense a los pies, trepando luego a corpulenta encina, donde se creen libres de la furia del noble adalid; mas pronto han de convencerse de su error, pues éste, al tener el campo de nuevo por suyo, posa la mirada en aquellos cobardes malandrines, espolea a Hydrogéro, llégase hasta el pie del árbol y de un solo y magistral golpe de su espada lo poda, cayendo estrepitosamente a tierra junto con los que en su frondosa copa buscaron lugar de refugio y buen acogimiento. Mas es tal la nobleza del apuesto caballero, que al verlos desarmados, heridos y maltrechos, le repugna el pensamiento de darles el fin a que se han hecho acreedores y permite que acojan su salvación a los pies. Endereza luego sus pasos hacia un pequeño grupo que aun subsiste en la palestra, aunque dudoso si hacerle rostro al caballero o dar cantonada, y el que al ver que les toca la vez de entrar en liza, pensando: "el que viere las barbas de su vecino quemar, ponga las suyas a remojar", aprietan las piernas y se van a paso largo y a todo correr de sus corceles, mas vuelve a cerrar con ellos tan ejecutivamente el caballero Palatino, que pagan algunos con la vida la lentitud de ponerse a salvo, considerando entonces las ventajas de poseer un rápido y veloz caballo, pues, alcanzados por el señor de Vandalia, ya acalenturada su sangre como está por el ardor de tan sin igual pelea, hace presa en ellos de su furia y, a éste quiero y a éste también, cercena, hiende, raja y corta a todo su placer, no siendo parte las débiles y aceradas cofias con que cubren sus cabezas los temerosos lacayos de Wolfart a detener ni siquiera a aminsonar el tremendo y limpio golpe de Palatina, la que pasa de parte a parte por entre las mallas cual si de blanda mantequilla estuviesen fabricadas, siendo muy reducido el número de los que apela a una de caballo como gato por brasas, logrando con tirado paso introducirse de nuevo por la puente salvadora.

¿Cómo reflejar con propiedad la conturbación y espanto reinante en el campo de la batalla?

Relinchan asustados los caballos que se quedaron sin jinete, y no hay quien corra a detenerlos; gimen los heridos poniendo el grito en el

cielo, y no hay quien les socorra\*ni trate de ir a curar sus heridas; piden ayuda a los que tranquilamente han visto la lucha tras la muralla, y aunque éstos oyen perfectamente sus quejas y lamentos no se atreven a prestársela. Con estontóreas voces ponen su intento y pretensión los señores de la fortaleza en reunir nuevas huestes para luchar contra el caballero Palatino, mas los guerreros y siervos no aciertan a ir ni atrévense a menearse de su sitio, porque inundados sus corazones del pánico delante la evidencia del peligro al parecer inevitable, sobrecogidos de pavor y reflejándose en sus rostros el sobresalto de que están poseídos, desobedecen las órdenes de sus jefes, no viéndose en fin en todo el campo de la batalla sino la más completa confusión, ni se oyen más que ayes, sollozos, gritos, órdenes, contraórdenes, maldiciones y blasfemias.

Esta singular prueba de arrojo del joven y noble caballero hace que los bien parapetados defensores de la fortaleza truequen su despreciativa intención hacia tan esforzado paladín al que en un principio miraran cómo cosa de poca monta y valor, siendo así que al no ver el caballero ya en el campo un solo infante o enemigo que pueda mantenerse sobre sus plantas o utilizar sus armas, sin mostrarse vanaglorioso por su flamante victoria, caracolea, gira por la campaña, llegándose luego hasta el pie de la torre del homenaje, donde hace un ademán con la mano en demanda de ser escuchado, lo que es bastante para que, como por encanto, sepucral silencio y expectación se produzca. permitiéndole decir entonces sin verse obligado a forzar la voz:

—¡No culpad a nadie sino a vosotros mismos si vime forzado a reprimir la vuesa avilantez y abajar vuestro orgullo con esta prueba que os he dado, viniendo a caer tarde en la cuenta de cuán engañados estábais! ¡Ved por tanto la conveniencia de veniros a razones y, dando satisfacción a mi demanda, comunicuéis a vuestro monarca, el caballero Wolfart, mi deseo de probar mis armas solo a solo con él, y tomarme mano a mano, tal a tal, cuerpo a cuerpo y cara a cara, añadiéndole que le provoco a que vuelva por su reputación, y si no lo hace de grado, harálo a la fuerza!

Nadie osa esta vez responderle, pues todas las miradas de los parapetados tras la barbacanas, saeteras y almenas del castillo, parecen converger en un personaje que a la torre del homenaje se acerca, como en efecto, así es, pues, remordiscando los labios con furor y echando retos con grandes amenazas y desafíos, aparece en este punto en el mencionado sitio un hombretón barbicastaño, caribermejo, con apariencias de gigante, en quien reconoce nuestro héroe, por las señas que del mismo tiene, al enajenado caballero Wolfart.

no le perdonan daño ni denuesto,  
sus barbas y cabellos arrancaban  
y escupen a menudo el claro gesto,  
hasta que cansados le dexaban  
(mas quien no hartos) a la gente armada  
que allí para su guarda señalaban  
una gran sala está della ocupada:  
cuál se escalienta al fuego, que hacia frio,  
y cuál pasa en jugar la noche helada;  
pero dellos los más con vano brio  
burlando del Señor pasan la vela  
y habla cada cual a su albedrio.

Al temeroso Pedro que recela  
ser descubierto mira una criada  
de casa que a la puerta guarda y vela  
al cual dió por San Juan lugar y entrada  
que era della y de su amo conocido  
y dícele: ¿eres tú de la manada  
de Cristo? Y respondió: ni soy ni he sido;  
negando más con torpe cobardía  
que gana de vivir arrepentido;

y queda entre el temor que lo vencia  
y la roja vergüenza embelesado  
y solo allí entre tanta compañía

cual temeroso niño que apartado  
del padre se perdió en la selva umbrosa  
donde la oscura noche le ha tomado;  
ni sabe donde vaya, ni reposa,  
hasta que el alto sol amaneciendo  
le encamina con luz clara y piadosa.

Estábanse a la lumbre entreteniendo  
algunos con quien Pedro que había frio  
llegó a se calentar, y uno hiriendo  
sus oídos con voz del pecho ímpio  
le dijo: tú también eres a osadas  
desta engañosa gente, yo lo fio.

## LIBRO CUARTO

En la pontifical casa de fama  
ya del perverso Anás dando alegría  
con presurosas alas se derrama  
y a la mordace lengua apercibía  
el hipócrita infiel contra el cordero  
que ante la tal tijera enmudecía.

Asiéntase a esperar (ayrado y fiero  
temblándole la barba) al que vencido  
se ofrece por su amor al carnicero;  
pues ante tal presencia ya venido  
aquel con cuya el mundo restaurado  
con soberbio ademán de ira encendido  
y maliciosa furia arrebatado  
hablando más con gestos y apariencia  
que lengua, verdinegro y alterado,  
al alto Hijo de Dios cuya presencia  
alegra las seráficas campanas  
el pérfido habló sin reverencia:

¿Quién eres tú que así con tales mañas  
perviertes nuestra ley santa y antigua  
y con los pecadores te acompañas?

¿Qué vida? ¿qué enseñanza? ¿hay quién te siga?  
¿qué discípulos tienes? que aquí atado  
nos has de declarar toda esta liga.

Triste hipócrita Anás emponzoñado:  
¿tú preguntas quién es? ¿no le has oído  
cuanto en la sinagoga ha predicado?

¿por qué te haces nuevo? di, perdido;  
¿No es él quien las verdades os decía  
de donde vino a ser aborrecido?

Quien pudo al paralítico que había  
treinta y ocho años en el duro lecho  
contado levantar de do yacía;

quien al que nunca vio el celeste techo  
 concede aquella luz tan deseada  
 y al maniseco mano de provecho;  
 quien lanza la infernal turba dañada  
 del fatigado cuerpo confesando  
 al gran Hijo de Dios con voz forzada;  
 y a la viuda en Nain que acompañando  
 su dulce hijo va a la cueva fría,  
 quien se lo dio otra vez vivo y hablando;  
 quien al defunto Lázaro que había  
 morado cuatro días so la tierra  
 a las hermanas dos restituía  
 con poderosa voz que al centro aterra  
 dijo: Lázaro, ven con presteza  
 de la sombrasa cárcel se deshiera;  
 y cual de su poder más fortaleza  
 al cabo que sufrir tan mesurado  
 de una gente tan vil tanta crudeza  
 respondió el Redentor: siempre he hablado  
 a todo el mundo yo públicamente  
 y así en la sinagoga he enseñado  
 no oculta; ¿oyó mi voz alguna gente?  
 ¿qué preguntáis a mí? ve a preguntallo  
 a quien me oyó hablar claro y patente.  
 Estaba allí un malvado que juzgallo  
 lo quiso a desacato (oh gran mancilla  
 y caso digno siempre de llorallo!)  
 que al rostro a cuya luz el sol se humilla  
 y a su beldad la luna está admirada  
 dio un recio bofetón en la mejilla.  
 Y él con serena faz, mas colorada  
 del riguroso golpe que esculpido  
 en ella le dejó la mano airada  
 dijo: si mal hablé dime en qué ha sido;  
 mas si he dicho verdad y he bien hablado  
 ¿por qué tan duramente me has herido?

¡Oh blasfemo, cruel, desventurado  
 que tal paraste el rostro y la figura  
 en quien el Padre Eterno, se ha admirado!  
 Y tú, mudo furioso, esta pintura  
 desprecias donde Dios te da labores  
 de tanto desengaño en tu locura  
 y escoges otros puntos por mejores  
 y buscas otras honras que admitía  
 el gran repartidor de los honores!  
 Llevaron al Señor del alma mía  
 a casa de Caifás donde ayuntada  
 estaba ya la única compañía;  
 y en tiniéndolo allí a puerta cerrada  
 entienden en buscar cómo acúsalle  
 que hagan su malicia colorada;  
 vienen y van testigos que a proballe  
 son conducidos dellos falsamente  
 alguna acusación con que culpalle.  
 No hallan que mentir tan de repente  
 y púdrese el judío ponzoñoso  
 más que al líbico sol fiera serpiente  
 con la injusta ocasión su saña vierte  
 el único Caifás y en ella ardia  
 gritando que era indigno de la muerte,  
 y a toda la malicia que tenía  
 sobraba el ademán y la apariencia  
 que aun hasta en la verdad también mentía;  
 rompió la dura veste con violencia  
 descompónese y dice ¡habéis oído  
 una tan gran blasfemia en mi presencia?  
 ¿qué pena debe darse a este atrevido?  
 (no puede hablar sañoso y fiero  
 y de furia infernal todo oprimido)  
 y déjase ir así contra el cordero  
 que espera su furor humilde y presto  
 con todo aquel tumulto carnicero;

# EL LIBRO DEL AÑO

¡YA SE HA PUESTO A LA VENTA!

LA COLECCIÓN DE POESÍAS SELECTAS DEL  
EGREGIO POETA FILIPINO

## CECILIO APÓSTOL

titulada

### Dentélicas

- \* Edición cuidadosamente corregida.
- \* Incluye composiciones no insertas en la primera edición.
- \* Esmerada encuadernación en tela imitación piel.
- \* Titulares de la cubierta en oro.
- \* Viñetas en tinta encarnada.
- \* Papel de la mejor calidad.
- \* Presentación artística.
- \* Ejemplares numerados del 1 al 500.
- \* Precio para los que no se suscribieron.

SIETE PESOS (P7.00)

Pedidos a

**SEMANA**

Azcárraga 2109

Manila

Tel. 3-31-37

NOTA: Con esta fecha se remiten por correo los ejemplares suscritos.

## LA SAETA

(Viene de la pág. 23)

No es extraño que, cantando los presos estas *carcelerás*, la saeta brote espontáneamente de sus labios, sobre todo en esos trances de indescriptible ansiedad, en que la propia Macarena se acerca a las rejas de la cárcel de Sevilla para ver a sus presos.

Por último, el entusiasmo que la belleza de las imágenes y la suntuosidad que las rodea produce, como reacción, en el alma artista de un pueblo de artistas es el cuarto elemento de origen de la saeta:

¡Viva el coro celestia!l  
¡Viva Dios, que lo mantiene!  
¡Viva la Virgen María,  
que es Reina de las mujeres!  
Bendita seas, María,  
porque Tú bendita eres  
en el cielo, y en la tierra,  
y entre todas las mujeres.  
Eres de la mar estrella;  
del cielo, divina escala;  
emperatriz de los cielos;  
de los hombres, bogada;  
Hermosa como ninguna,  
Purísima Concepción,  
a los pies tienes la luna,  
sobre la cabeza, el sol.

Estas coplas religiosas llevan también directamente a la saeta. Y así nace ésta, perfumada de campo, transida de pena, como un sollozo de encarcelado o como un vitor de placer estético. ¿Qué va a hacer un pueblo impregnado de senequismo, al que avergüenzan las lágrimas? Cantar:

Canta, mi vida, canta:  
canta y no llores,  
que cantando se alegran  
los corazones.

Por la válvula de la saeta y sus *quejíos* se escapan y alegran muchas tristuras. Rodríguez Marín (recopilador impagable de la copla popular) recoge muchas saetas en sus libros, de los cuales entresacamos todo el material de este artículo. Lean y saboreen estas bellísimas saetas:

¡Oh, Virgen de las Angustias,  
consoladora de tristes!  
Concedenos tu perdón  
por el hijo que perdiste  
en su sagrada Pasión.  
Míralo, por allí viene,  
el mejor de los nacidos,  
atado de pies y manos,  
con el rostro renegrado.

Ya vienen las tres Marías  
con los tres cáis de plato,  
arrecojiendo la sangre  
que Jesucristo derrama.

Por ayí viene San Juan  
con tr deo señalando,  
en busca de su Maestro,  
que lo ban crucificando.  
En la caye e l'Amargura  
Cristo a su Madre encontró;  
no se pudieron hablar  
de sentimiento y dolor.

Ya vienen las golondrinas,  
con su pico muy sereno,  
pa quitarle las espinas  
a Jesús a l' Nazareno.

Abre los ojos y mira  
ese Señor soberano;  
que, si remedó arreppitudo,  
el remedio está en tu mano.

La tierra sintió su muerte  
y los cielos se nublaron,  
las sepulturas se abrieron,  
los muertos resucitaron.

No podemos seguir trasladand  
saetas. Les hay a millares, hije  
todas de la anónima musa del pue  
blo. Todos hacen saetas. Y al  
gunas veces el sentimiento religio  
so, no encontrando la forma acer  
tada, produce una saeta cómica,  
de la que no es posible reirse, por  
que está improvisada con toda la  
fe del alma, aunque sean escasas  
las luces del poeta:

En la caye e l'Amargura  
se cayó Su Majestá,  
y aquellos perros Judos  
le alebantán a patás.

De estos desahogos abundan.  
Seguro es una vieja comadre la  
autora de esta copilla:

¿Quién sería la madre  
que parió a Judas?  
¿Qué hijos tan indinos  
paren algunas!

Hace años el notable autor có-  
mico Pedro Pérez Fernández y ya  
presenciábamos en Sevilla una de  
las procesiones nocturnas. Des-  
filaban los pasos, uno tras otro,  
aromados por las saetas del *can-  
taor* Centeno, que, por obsequiar-  
nos, cantaba, infatigable. Presen-  
tóse el paso del Expolio. Jesús  
era azotado por los sayones. Un  
hombre del pueblo, miserablemente  
vestido, sintióse arrebatado de ira  
a la vista del ultraje a Cristo.  
Apartó a la gente, plantóse ante  
el Expolio y el paso se detuvo.  
El indignado se quitó el paverio y  
gritó con todo el fuego de su co-  
razón:

Le ocupen, le agofetean,  
por poco; por cuanto;  
quisiera saber quién son  
pa... en tós sus muertos.

Si alguno de aquellos sayones  
vuelve la cabeza, el saetero le da  
una *puñalá* que lo rebana.

(Viene de la pág. 21)

trabajos realizados en otros partes del mundo así como la practicabilidad de su adopción en el país.

En prueba de lo minucioso de la labor realizada por dicha entidad gubernamental, se ofrece el escrutinio que se lleva a cabo para la selección de las aves que van a someterse a los experimentos. El record individual y el parentesco de las aves es considerado y anotado debidamente en los libros del laboratorio. Cada gallina escogida es señalada con un anillo numerado, y sometida a ulterior examen de salud, desarrollo, producción, etc., antes de procederse a su aceptación definitiva para el experimento. Todas las semanas, los poluelos son pesados; se toma su altura y anota el desarrollo de su plumaje. El color y conformación de sus patas plumas resta y demás partes principales, es objeto también de minucioso estudio y comparación hasta llegar a las 10 semanas de edad. Enzonces, las medidas y comprobaciones se hacen de mes en mes, eliminándose todas aquellas aves cuyas cualidades no conforman con las medidas y requisitos "modelos".

Uno de los fines principales de la granja avícola de Alábang es la de proveer a los avicultores de oficio, o a los aficionados locales, de huevos de pura raza para la incubación artificial o natural, y el mejoramiento consi-

guiente de sus respectivos corrales. Como consecuencia de esto, y después de luengos años de observación y estudio, el Buró recomienda la raza de las *Leghorns* como la mejor para la producción huevera, y la de *New Hampshire* (una raza obtenida de varios cruces americanos) para la producción de aves para el mercado. Esta última ofrece también mejor resistencia al calor y los cambios rápidos de temperatura en el país; es de más fácil aclimatación y más

resistente a las enfermedades y reúne además la ventaja de ser, en su mayoría, buenas ponedoras, tardías en sentar y cambiar el plumaje, y ofrece bastante carne a su completo desarrollo. Además de esta hermosa granja avícola en Alábang, el gobierno cuenta con otras cinco haciendas experimentales y 22 centros de crías esparcidos por todo el Archipiélago, y dedicados a idéntica labor que la granja de Alábang: vulgarización científic-

ca al par que ayuda desinteresada a la industria avícola filipina.

La producción huevera anual en Alábang es la siguiente:

<i>Leghorns</i> . . . . .	177,034 huevos
<i>Rhode-Islands</i> . . . . .	13,275 "
<i>Plymouth Rocks</i> . . . . .	783 "
<i>New Hampshire</i> . . . . .	41,485 "
Pavos . . . . .	1,936 "
Patos . . . . .	2,046 "

El mejor periodo de incu-



Después de una misa de requiem en la iglesia parroquial de Santa Cruz, en San Juan del Monte, los restos mortales del R.P. Fr. Manuel Muñoz que fue bárbaramente asesinado por bandidos en las cercanías de la ciudad de Lipa, recibieron cristiana sepultura en el cementerio privado de los PP. Dominicos, en el mismo municipio. La foto capta el instante en que la comunidad rodea el féretro mientras se reza el responso.

**AVISO IMPORTANTE**

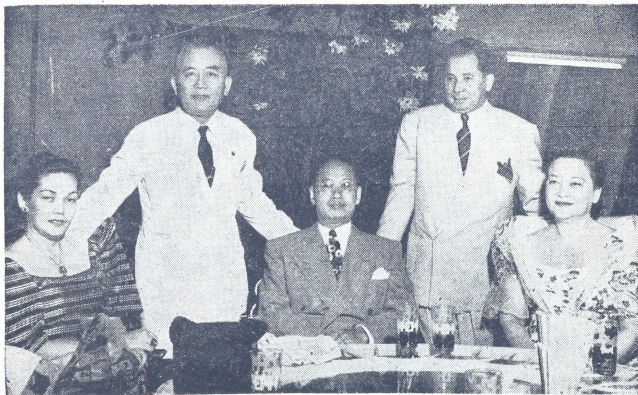
Advertimos al público de Bacóld y Silay que varios individuos o uno solo tomando los nombres de Nick Rosales, Epifanio Baja, Julian Medina y Juan Medina, se han dedicado a realizar estafas al cobrar indebidamente suscripciones en nombre de la Revista ilustrada SEMANA.

Lamentamos profundamente, a parte el perjuicio material que a personas de buena fe causen estos desaprensivos, el daño moral que recibe el buen nombre y la seriedad de esta revista con fales hechos, pero son tantas las personas engañadas que no podemos hacernos responsables.

Las autoridades competentes tienen ya noticia de tales delitos, siguiéndoseles procedimiento judicial.

SEMANA no se hará responsable más que de las suscripciones que se le remitan directamente a Azcárraga 2109, Manila.





En su hermosa residencia Kawilihan, los Srs. de Vargas, (Jorge); dieron una espléndida cena a la que asistió un selecto grupo de amistades. Sentados aparecen la Sra. Elvira B. de Rufino, el Cónsul General don José P. Melencio, y la Sra. Mariña Y. de Vargas; de pie el Sr. Jorge B. Vargas y el Dr. Octavio Malotes.

bación en Filipinas, según informa el buró, es el que abarca los meses de noviembre a marzo de cada año. Sin embargo, en Alábang, el proceso de incubación se lleva a cabo en varias series consecutivas durante todo el año.

Las autoridades avícolas locales están estudiando hoy la aplicación de las leyes de la Herencia para la producción de buenas gallinas híbridas, en vista del éxito alcanzado recientemente en Estados Unidos con gallinas de esa especie.

Se cuenta que en una granja de Desmoines, Henry Browne Wallace un agricultor

americano, se estuvo dedicando por varios años a perfeccionar una especie de híbridas y tras metucioso proceso de cruces entre las más populares razas americanas, consiguió hace poco el tipo de gallinas que acaba de presentarse al mundo avícola como las aristócratas del corral, una nueva especie de estupidas gallinas muy superiores a todas las otras razas hasta hoy conocidas, tanto en el número y calidad de los huevos que producen, como en otros varios aspectos.

Por lo ordinario, las mejores gallinas ponedoras del mundo (las Leghorns) tie-

nen establecido el record de 260 huevos en una puesta. Pero, hace algunos meses dicho record fue batido por las Híbridas de Wallace, que pusieron 32 en serie ininterrumpida. Ni los días más helados, ni los más calurosos, interrumpieron su puesta. En una competencia habida entre campeonas ponedoras, 100 híbridas pusieron 45 huevos al día, contra 35.4 puestas por 100 gallinas de las mejores razas americanas. En posteriores pruebas, las híbridas ganaron otra competencia poniendo 70% más que las mejores ponedoras de otras razas populares, y esto, durante

el mes de octubre, considerado como el peor en la producción en Norteamérica. Los huevos de las híbridas resultan siempre mayores y casi de tamaño uniforme; por término medio pesan 710 gramos por docena.

En otra prueba llevada a cabo más recientemente por el Departamento de Agricultura de EE.UU., tres grupos de "HyLines", como se ha bautizado últimamente a las híbridas de Wallace, batieron a 47 grupos de otras especies, dando por término medio una producción de 53.7 por ciento, más, por gallina, que entre sus competidoras.

Los Wallace, por su parte, están estudiando actualmente la posibilidad de que dicha nueva especie pueda ser creada inmune a las enfermedades más destructivas que hoy afligen a las aves de corral y causan tan grandes pérdidas a los criadores.

Con todos estos adelantos de la ciencia avícola, puede que, efectivamente, llegue el día en que podamos obtener esa clase de aves inmunes. Pero, por de pronto, nuestras autoridades en avicultura sólo persiguen el alcanzar la formación de una especie de gallina "mestiza" Fil-americana que, como las de Wallace, destruyan el mito en que hasta ahora han vivido los avicultores filipinos al considerar que las gallinas nativas nunca llegarán a superar a las que hemos estado importando del extranjero.

ALIVIO...O COMPETENCIA



La frescura, el color, la gracia, se ven con la juventud; pero cuando la belleza está en la forma, en la pureza de las líneas, en la dignidad, en la modestia, en el pesamiento, la belleza se modifica en los diversos estados de la vida, pero no pasa.

En la soledad surge más vivo el deseo de refinar el espíritu. En la soledad depende, sobre todo, del temperamento, de la educación y del carácter.

La duración de los días depende evidentemente de la posición del país. En Francia el día más largo es el 30 de junio, en que el sol se levanta a las tres y cincuenta y dos para ponerse a las diecinueve y cincuenta y seis. Durará, pues, dieciséis horas y cuatro minutos. En Leningrado el día más largo es de diecinueve horas. En tornin (Finlandia) la jornada del 21 de junio cuenta veintidós horas. En Waidary (Noruega) un solo día comprende desde el 21 de mayo hasta el 22 de junio. En cuanto a Spitzberg, tiene un día de tres meses y medio.

La práctica popular china con respecto a las personas que padecen de epilepsia es extraordinariamente curiosa. Cuando el paciente se siente sobrecogido por el ataque, los que concurren a su lado corren a buscar un puñado de pasto que introducen inmediatamente en la boca del paciente.

Creen que durante el ataque el espíritu abandona el cuerpo y el lugar vacío es ocupado sin dilación por el espíritu de un animal, generalmente un carnero o un cerdo.

La introducción del pasto en la boca no tiene otro objeto que el de retener el espíritu del animal en el cuerpo del paciente hasta que el suyo propio retorne, y bajo ningún concepto lo retirarán mientras no pase el accidente, ni inoverá, al epiléptico del sitio en que su espíritu se ha refugiado, sino que lo nuevo y ocasional, en ese caso, su muerte.

Los periódicos publican el resultado de una información abierta acerca del esposo y la esposa ideales.

Los hombres se muestran muy exigentes respecto a la esposa ideal. Quieren que sea guapa y trabajadora, que no sea coqueta, que se vista honestamente, que sepa cuidar de su casa y que al mismo tiempo se interese por todas las actividades sociales y por los deportes.

Las muchachas piden un marido que sobre todo sepa ganar mucho dinero. También desean que sea bueno, inteligente y guapo. Fero el dinero es lo que más les preocupa. Prefieren un rico feo y tonto a un guapo inteligente y pobre.



MUCHO HAY EN NOSOTROS QUE NOSOTROS NO CONOCEMOS

## SUEÑOS DE CANSANCIO

Los sueños en los que se experimenta un enorme cansancio y a la vez una imperiosa necesidad de cumplir hasta el fin con una pesada tarea, se refieren generalmente a una situación de conflicto — consciente o inconsciente — en la que se halla la soñadora. En este caso, viáje, y creía haber alcanzado con ella todos sus anhelos, sólo advertía de vez en cuando extraños momentos de angustia y de vaga duda, los que no relacionaba con su próximo casamiento. Sin embargo, los sueños de cansancio que tuvo en esta época revelaron la existencia de un conflicto. He aquí el significado: el camino que seguía la soñadora (hacia el casamiento) era muy difícil (una cuesta muy empinada) y no tenía otro fin que el de arrastrar una piedra, un objeto inútil (un peso muerto). En lo íntimo de su ser, la soñadora se oponía a ese casamiento.

## Introducción al Psicoanálisis

USTED SE ENCUENTRA LEYENDO en este momento y, por supuesto, se da cuenta de lo que hace, es consciente de ello. Supóngase ahora que haya pasado algún tiempo. Usted se ha olvidado de haber leído esta nota y, sin embargo, cuando una amiga le habla de ella en seguida recuerda que usted también la ha leído. Hubo, pues, un tiempo en que no se acordaba de tal lectura, y sin embargo, es evidente que aun entonces ese recuerdo debía estar en alguna parte de su psiquismo, pues más tarde, al oír el comentario de su amiga, lo vemos surgir nuevamente, hacérsela presente una vez más. Este es un fenómeno tan común, nos hemos acostumbrado a él de tal manera que ya no le prestamos atención alguna; en efecto, ha dejado de representar un problema para nosotros. Continuamente estamos "olvidando" y "recordando" algo. En realidad sería imposible que en cada momento tuviéramos presentes en nuestra conciencia todos los sentimientos, sensaciones, ideas, etcétera, que hemos experimentado alguna vez en nuestra vida; la mayor parte de ellos permanecen latentes, como en el ejemplo anterior; no los percibimos, y sin embargo allí están, listos para surgir de golpe a la claridad de la conciencia. La conclusión que podemos sacar en principio de estas observaciones es la siguiente: en cada momento dado hay en nuestra psiquis dos partes: una, consciente, constituida por todo aquello que ocupa o concentra nuestra atención, y otra, no consciente, o latente, que queda, por decirlo en otros términos, en la sombra en la penumbra, pues no nos reparamos en ella. Ahora lo invitamos a plantearse esta pregunta: ¿Pueden todos los pensamientos, ideas, sentimientos latentes, volverse conscientes con igual facilidad, de manera que puedan bastar unas palabras (como en el ejemplo citado) para recordar, o bien hay algunos que difícilmente llegan a la claridad de la conciencia o que hasta permanecen por siempre ignorados por el sujeto mismo? Esta pregunta no se la formula el psicólogo simplemente para procurarse el tema de algún nuevo libro, o para discutir cuestiones académicas; por el contrario, se trata de una duda que surge espontáneamente en todos los que se detienen un poco a estudiar la vida psíquica propia y ajena. Hay un ejemplo que muestra de manera palpable la existencia de tales pensamientos latentes que no logran llegar a hacerse conscientes. Es el caso de la sugestión hipnótica, de la que hablaremos en el próximo número.

## El caso del amor único...

Marta Helena R. había tenido un gran amor y un gran desengaño; sabía conciencia de que ya no podría volver a amar. Muchas mujeres han pasado por esa experiencia, y si fuéramos capaces de creer en la opinión dominante, deberíamos admitir que hay, en verdad, un solo amor en la vida. Sin embargo, esto no es psicológicamente exacto. Si bien existen algunos casos en que, debido a la edad y a las circunstancias, las relaciones amorosas han cobrado una "excepcional" intensidad y significación, la mayoría de los "amores únicos y últimos", revelan ser tan sólo ilusiones que pueden y deben ser superadas. Lo que ocurre en estos casos es que la inmadurez, la escasa educación emocional y el predominio de un falso ideal romántico acerca del "amor único", impiden alentar una liberación. Quien cree haber concluido su vida sentimentalmente con el "verdadero y único amor ya pasado", está simplemente sacrificando su vida ante un falso ideal. El amor no deriva del feliz accidente por el cual se logra encontrar la única persona en el mundo capaz de desinteresarse. El amor es una capacidad intrínseca de nuestra personalidad, algo que está en nosotros y no algo que nos viene de afuera. Por supuesto, el objeto capaz de hacer realizar nuestra potencialidad emocional, no es una persona cualquiera, sino alguien que de algún modo responde a ciertos rasgos de nuestra personalidad. Fero lo que es absolutamente cierto es que no es una persona única. Ideo manera que fracasado el intento con esa determinada persona, ya resulta imposible otro amor), y tampoco un tipo sin o de personalidad. Por ello, un fracaso amoroso, lejos de poner término a la vida sentimental, representa una experiencia que nos prepara para el siguiente amor. Si no lo logramos, no es el fruto de un afortunado azar, sino una creación nuestra, en la que hemos cooperado en la medida de nuestra riqueza interior y nuestra madurez emocional.

# Tiene la culpa... aquella Semana Santa.

(CUENTO)

Un buen amigo me pregunta con curiosidad que le agradezco:

—¿Cómo te lanzaste tú a escribir? ¿Cómo? Pues tiene la culpa... aquella Semana Santa.

La del fatídico año 1914. Lío de Madrid para "sus posesiones" un Viernes de Dolores, con objeto de visitar después Sevilla en plena Semana Santa.

En Guadalcañal contemplé mis olivares. Mientras corría el tren yo había soñado en una extensión como la de los montes de El Pardo, totalmente cubierta de arbolado. ¡Mis olivares! El rentero, en un llanito como el jardinillo que rodea a la estatua de Colón, me dijo, señalando una docena de arbolitos:

—Esos son sus olivares, señorito.

—¿Todos? — le pregunté, entre zumbón y amoscado.

—¡Tiene gracia er niño der babi! — exclamó mi rentero mirando, socarrón, mi guar-



Regrese a Madrid a escribir...

Decidí aceptar la invitación. Iba a conocer, al fin, las famosas procesiones de Sevilla. Andalucismo — andaluces todos mis mayores — habían respirado los veinte años de mi existencia.

Era yo el único en mi casa que pronunciaba bien las "ces". Y Sevilla — para los míos, unos de Ecija y otros de Osuna — era palabra mágica compuesta de muchachas de ojos agarenos; cielo azul, ambiente tibio, azahares, patios entoldados, la Giralda, la Torre del Oro, el Guadalquivir, Santa Cruz y Triana, la calle de las Sierpes, morena y perfumada con donaires, claveles sentados al pie de peinetas de filigrana e incienso en estos días, en los que yo iba a vivir de cerca toda la gracia fina y todo el encanto que en ella habían puesto mi madre, mi tía y mi abuela... que al hablar de los idilios en las rejas aún suspiraban por su Sevilla del alma.

El hijo, sobrino y nieto de las que hacía cuarenta años que no veían a su adorada Sevilla adquirió una maleta, un guardapolvo y un hongo, y sa-

## A LA DOLOROSA.

*Virgen más que el sol pura, Soberana del propio Dios, que a vuestros pies tendía sus tapices de estrellas y os ceñía el chal azul de luz de la mañana.  
Por vos la padre de la carne humana a hacerse clave del edén subía.  
¡Que el Cristo es imposible sin María, de quien toma la sangre que nos gana...!  
Cuanto sublime existe, cuanto hechizo hay en las cosas; todos sus fulgores de vos son sólo el resplandor huido.  
Bella es la flor por vos, flor de las flores; hacen santo el dolor vuestros dolores...  
Y Goya es semidiós, porque aquí os hizo.*

Antonio Rey Soto.

dapolvo y mi honguito — ¿Pues de quién van a ser, sino de osté?

A la mañana siguiente, jinete con mi babi y mi hongo en un caballo, emprendí la marcha hacia el cortijo, cuatro horas a través de Sierra Morena. "¿Dónde estará mi cortijo?", pensaba yo en tanto la caballería bajaba sabiamente extensos pizarrales o subía estrecha senda al filo de tajante precipicio.

El guía exclamó al fin: —¿Ve el señorito aquella casa parda? Pues aquel es el cortijo de los Alamos.

Yo había oído hablar a mis familiares de los cortijos enjabelgados, blancos como palomas en medio de los campos, y alegres, rientes... (Pasa a la pág. 38)

DELÉITÉSE

CON UN

**MISSION**



HAGA

DE LA SED

UN PLACER

**F. F. HALILI ENTERPRISES**

TEL. 4-92-51 BARRIO BALINTAWAK, QUEZON CITY



**DONCELLA**  
Srta. Carmita Francisco



**DOÑA EUFRASIA**  
Srta. Rocío del Campo



**DON JAVIER ZURITA**  
Sr. Miguel Martín García

**"JULIETA . . .**

*(Viene de la pág. 13)*

magnífica interpretación en que nos deleitó la Sra. Olga J. de Azaola, en su papel de Julieta; la Sra. Dolores H. de Ordoveza, en el de Doloritas, la Sra. Anita E. de Poblete en el de Doña Paula, la Srta. Rocío del Campo en su gracioso aunque cortó papel de Doña Eufrasia, el amigo "Mike" Miguel Roxas en su papel de Romeo, Miguel Martín García en el del abogado Javier Zurita y Carmita Francisco en el de Denella.

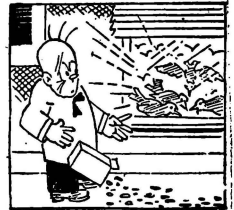
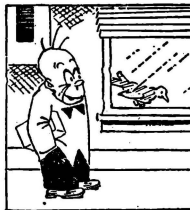
Hemos de mencionar asimismo al Director de Escena Sr. Don Francisco Zamora, al

Director artístico Sr. Luis F. Esteban, al apuntador Marcello G. Decena y al trapunte Sr. Arsenio J. Ventosa.

Al veterano Mike hemos de felicitarle aparte ante la seguridad y naturalidad con que representó su simpático papel, dándonos en muchas ocasiones la sensación de un consumado actor, y para no ser más extensos, por carecer de espacio para ello, felicitamos igualmente a todos los demás intérpretes de la obra, así como a sus directores, quienes habrán de apuntarse en su abono esta magnífica velada de arte, que nos hizo pasar una noche deliciosa.



*Grupo de los intérpretes con el director de escena. Sentados, de izquierda a derecha: Rocío del Campo, Olga J. de Azaola, Carmita Francisco, el director Zamora, y Anita de Poblete; de pie, Miguel Martín, Dolores H. de Ordoveza, Miguel Roxas y Luis Esteban Anguita, director artístico.*



## LA SAETA DEL . . .

(Viene de la pág. 15)

Y las saetas volando son igual que golondrinas... que se las van arrancando...

¿Qué motivo sentimental y cariñoso sería el que este año habría de presidir la canción melancólica y apasionada con que desde el interior de la cárcel saludara Manolito, el Trianero, el paso del Santo Cristo por los aledaños de su prisión...? ¡Cualquiera era capaz de adivinarlo! Y no siendo zahorí que leyera en su pensamiento, la cosa resultaba imposible de averiguar, por más que los compañeros hubieran intentado hacerle quebrantar el secreto impenetrable.

—¡Eh, tú, niño...! ¿Cuál va a ser la saeta de esta noche?

... Y él seguía su paseo silencioso, como si no hubiese oído la pregunta.

—¿Es que te has quedado mudo...?

...—¡Dejarle! ¡Que está enredado con doña Musa!

... Y él ajeno a cuanto le rodeaba, muy serio y reconcentrado el rostro cetrino, las manos a la espalda, continuaba recorriendo a grandes zancadas el patio, que era estancia de sol bajo el palio azul añil del cielo.

Hasta que llegó la noche... Manolito, el Trianero, se afeitó bien, anudó a su cuello el pañolillo de seda que le trajo María de los Reyes va para dos semanas, sentóse en el petate, y repitiendo entre dientes los versos de la nueva saeta para no olvidarlos, esperó.

Pasaron las horas primeras. Se escuchó a lo lejos el gurrnir de cien conversaciones diversas que le hizo pensar:

—¡Ya cruza el gentío el puente...!

Sucedió a la algarabía de un minuto el silencio profundo de unas horas, y espantándose el sueño a manotadas recordó:

—¡Las dos...! ¡Ahora se abrieran las puertas para que el Señor del Gran Poder saeta a deslumbrar el mundo!

... Y siguió aguardando, ojo avizor y oído alerta...

Comenzó a espantarse el negro corcel de la noche y a huir ante los borreguitos blancos de las nubecillas mañaneras, sin que en la lejanía se oyese, como otros años, el estridor de los clarines y el retumbar de los tambores.

—¿Qué habrá sucedido?— se preguntó Manolito, el Trianero, paseándose impaciente por la jaula cerrada de su celda.

Y el sol comenzó a levantarse sobre las aguas del río con el mismo solemne ademán de la hostia consagrada en las manos del sacerdote sin que

una saeta muy distante, ni un ruido de la plebe, ni un sonido litúrgico denunciase el paso por el puente de la Hermandad de Triana.

Manolito, el Trianero, rompió a llorar en un terrible acceso de rabia y de impotencia. Y entonces, a través de sus lágrimas, vió muy claro cómo en el ángulo oscuro de la estancia inhóspita se dibujó la figura venerada del Santísimo Cristo de la Expiación, que mirándole con sus ojos amorosos, parecía querer decirle:

—Este año, Sevilla no ha podido verme en lo alto del puente; por eso vengo a visitarte; para no dejar de recibir el beso de luz de tu saeta, que no podía faltarme.

Y el preso, enjugando sus

## TIENE LA CULPA . . .

(Viene de la pág. 35)

ro, ¡sí, sí! Mi cortijo era partido, destefido, sucio.

—No, no entre usted, señorito — advirtió una vieja, mujer del retero —, las paredes están enchinchadas. ¿No ve usted que esto no puede usarse más que para guardá serdos? A Malcosinao, que es el pueblo más cerca, se tardan dos horas... Esto no e para osté, señorito. Me se ha sentao a mí er cuadri, que el cortijo nos le debía osté vendé...

El Miércoles Santo entré en Sevilla, lloviendo y con un frío que los sevillanos no recordaban haber sentido nunca.

El desfile de las Cofradías resultó deslucidísimo. Las saetas salían de los porches de la plaza de San Francisco. Ni mujeres, ni flores, ni cielo azul... Y, si hubo cielo azul, flores y mujeres, el pobre heredero defraudado no los vió!

Regresé a Madrid y escribí a los reteros que aceptarón la compra de lcs olivaritos y del cortijo.

En cuanto me diere los cuatro cuartos que me gastaré comencé a escribir... has'a hoy. He aquí por qué molgesto a ustedes con tanta frecuencia. Tiene la culpa... aque'la Semana Santa. La del fatídico año de 1914.

R. Ortega Lissón.



Los Exploradores de Norteamérica han enviado a los de Filipinas una reproducción de la Estatua de la Libertad, hecha de cobre y de 8 pies y medio de altura, para ser erigida en Manila. Estas estatuas semejantes se colocan frente a muchos edificios públicos de los Estados Unidos, enviadas por los mismos Exploradores, pero ésta es la primera vez que mandan una a una nación independiente, como Filipinas, con el objeto de que sus habitantes se animen a conservar y enriquecer la democracia. La foto muestra el Brigadier General Carlos P. Rómulo, jefe de la delegación filipina en las Naciones Unidas y presidente de la Asamblea de dicha organización internacional, recibiendo una miniatura inscrita de la estatua de la libertad, de manos del Dr. Arthur A. Schuck, jefe ejecutivo de los Exploradores de Norteamérica. La entrega se llevó a cabo en las oficinas del Sr. Rómulo en el Empire Estate Building de la ciudad de Nueva York.

lágrimas con el pañolillo de seda de María de los Reyes, cayó de rodillas, rasgando el silencio mañanero con el trémolo emocionado de su ocpia devota y profana a un mismo tiempo...

...Cristo de la Expiación, clavato en un madero... ¡Ahí tienes el corazón de un pobrecito trianero pa consuelo en tu aflicción...!

J. S'iva Aramburu.



—Oiga, jovén. Deme usted un peine.  
—¿Para caballero?  
—No; para caballero.

Peleez, que es e; más distraido de los hombres, se encontró con un amigo que había quedado viudo recientemente y al que Peleez había dado ya el pésame.

—¡Hola! — ¿Qué tal? ¿Va bien? ¿Tu mujer sigue...?

Al pronunciar esta frase notó el asombro del amigo y, recordando que se había muerto su mujer, añadió:

—Sigue... , sigue muerta, ¿verdad?

—Pepito, ¿por qué te has comido los dulces?

—¿A que no sabes, mamá?

—No.

—Pasa para ver si te habías dado cuenta.

## MISTERIOS . . .

(Viene de la pág. 11)

tido místico y sublime de la palabra, resucitó, también resucitaremos nosotros, los que tenemos la incomparable dicha de pertenecer a su cuerpo místico, la Iglesia Católica.

Para nosotros los sufrimientos son como un sueño... unas como memorias de tristes atardeceres del alma... remembranzas de las lóbregues de las que estuvo envuelto el corazón en sus noches solitarias de lucha.

La resurrección, empero, es el despertarse un rodeado de sedante brisa en días de eclípsis fulgores caniculares... es la sonrisa que ha triunfado... la mirada de una felicidad imperturbable y sin orillas!

Por la fe, pues, y por la misma naturaleza humana, que es la psicología de nuestro ser viviente que sufre esperando, mientras espera sufriendo, la reurrención de Cristo es tan cierta como nuestra existencia... es tan segura como las ignotas e inexpresables ansias del espíritu humano!

En el Sábado de Gloria y en el Domingo de Resurrección aparecen con todas sus sublimes y aun divinales brillantesces, las claridades de gloria de Cristo.

¡Esa gloria reverbera natural-

mente en nuestras conciencias cristianas!

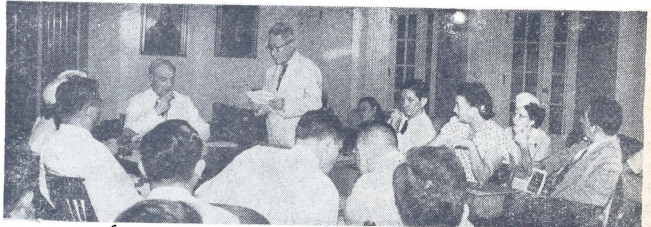
Los que niegan la Resurrección de Cristo, sin saberlo se abrazan con las absurdas falsedades y con agónicas tristezas... los que, al contrario creen en la Resurrección se ven alegres y se muestran aporrajados para sufrir más y más los reveses del mundo, ciertos de que algún día, tras la soledad y llanto, se verán con las ineficientes claridades de gloria!

¡Aleluya!... alegrémonos pues, esperando en nuestra triunfal resurrección.—



En la residencia de los Sres. de Reyes, (A. P.), se dio por los dueños de la casa una hermosa fiesta en honor de los "golffistas" Buayas y sus respectivas esposas por su reciente triunfo en el torneo de golfe entre clubs, patrocinado por la Philippine Air Lines. En la foto aparecen: las Sras. de Roberto Laperal, hijo; de Teodoro Kolaw, hijo; de Ramón Lichauco, de Arthur Merritt, los Sres. de Reyes, de Arsenio Bonifacio de Francisco Reyes, de Oscar Marfori, y de Johnny Cuadrado.

## PRIMERA REUNIÓN DEL COMITÉ PARA COMBATIR LA POLIOMELITIS



Miembros del comité para combatir la polio melitis, (parálisis infantil), reunidos en conferencia para estudiar los medios de combatir tan terrible enfermedad que ya ha causado muchas víctimas en Filipinas. En la foto aparecen: Mr. Ewald Sclip, presidente; Dr. Felipe Arenas, director de la oficina de Sanidad; Dr. Moriano Luciano, de la oficina de sanidad de la Ciudad; Mrs. Velma Pinkerton, el director de hospitales, Dr. Tranquillino Eliciano, Dr. Leroy K. Young, Miss Carrol M. Terry, primera secretaria de la Embajada Americana; Dr. Walfrido de León, en representación del Secretario de Sanidad, Dr. Antonio Villarama; Mrs. V. Chapin, y Mrs. T. F. Gaches. (Foto-Manila Times)

CORTESIA

DE

**MAGDALENA  
ESTATE INC.**

## AS JOYAS . . .

( Viene de la pág. 12 )

ión, otro dolor más hondo la  
esperaba. Y fué que unas mu-  
jeres, al verla de rodillas y  
espojándose de las joyas,  
partaron de ella a sus hijos,  
como de una leprosa.

Jesús, con modos suaves y  
palabras donde temblaba el  
amor de Dios, dijo entonces  
a las mujeres:

—Dejad que vuestros hijos  
engañen a mí. Y tú, pe ado-  
ra, espera en Dios.

Y en tanto que, rodeado de  
sequeñuelos, juntas las manos  
los ojos vueltos hacia su Pa-  
dre, Jesús oraba silencioso,  
María Magdalena, de rodillas,  
oraba sobre las ruinas de su  
splendor.

Lentamente caían sus lágrí-  
mas sobre las ajorcas y los  
collares, esparcidos entre la  
hierba, como los huesos de un  
seario.

Cristóbal de Castro

## SEMANA SANTA

Para Ma. Celine Ledesma

Es hoy, como antes, Semana Santa,  
Ya nadie grita, ni mi fiel ave  
Trinar se atreve su canción grave.  
Ante el Gran Duelo que mi alma canta.

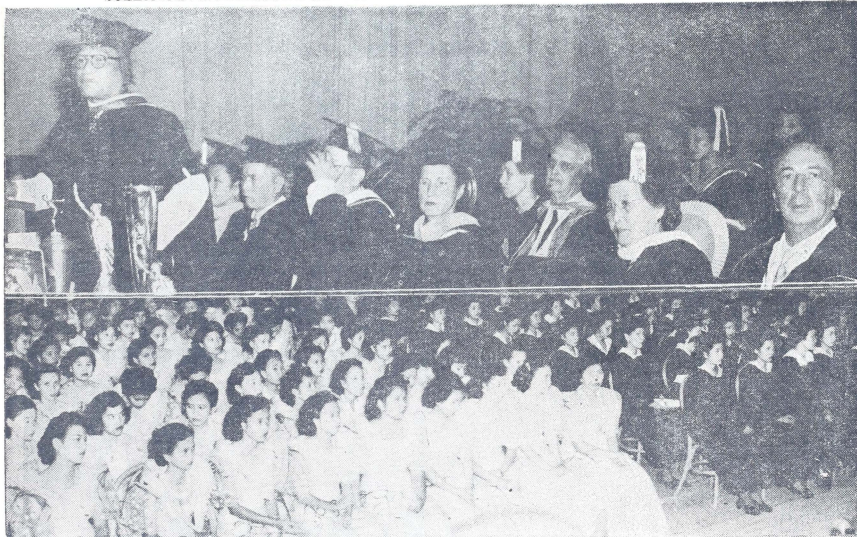
Siento no tenerte ahora, como antes, junto a mi lado,  
Para orar, los dos, solos, ante aquel Crucificado,  
A ver si con tu gestión sea yo purificado,  
Ya que arrepentir quisiera de mis actos de pecado.

Sin tu ayuda, amada mía, rezar, sólo, jamás puedo,  
Sabiendo que nada valgo, sino sólo un fracaso,  
Y con voz tan deficiente, dotes me faltan, acaso,  
Para rezar por mí mismo, cuanto más, sin tí, me quedo.

Es hoy, como antes, Semana Santa,  
Ya nadie grita, ni tu fiel ave,  
Trinar se atreve su canción grave,  
Ante el Gran Duelo que el mundo canta.

—J. MAURICIO PIMENTEL

## SOLEMNES EJERCICIOS DE GRADUACION DE LA "PHILIPPINE WOMEN'S UNIVERSITY"



Teniendo por orador principal al Secretario de Hacienda Pio Pedrosa, los ejercicios de graduación de la Philippine Women's University se llevaron a cabo con gran solemnidad con la asistencia de distinguidas personalidades que aparecen en la foto superior: Sra. Germina Peason, el Secretario del Trabajo, P. Lovina, el decano Conrado Benitez, Srca. de Myron M. Cowen, Dr. Luther B. Bewley, Sra. de Conrado Benitez, presidente de la institución; y el embajador americano Mr Cowen. Abajo, el grupo general de las graduandas. —(Foto-Manila Times)



## LA ÚLTIMA...

(Viene de la pág. 17)

a los requerimientos de la compasión.

—¡Eh! ¡Amigos— les gritó—. ¿Queréis prestarme uno de vuestros jumentos? Tengo que llegar pronto a Samaná y estoy cansado...

La caravana pasó de largo y las voces del Iscariote se extinguieron en el viento. Entonces, sintiendo que su razón vacilaba, hizo un esfuerzo poderoso y echó a andar, aquerenciado por el clemente recuerdo de su casa. La obscuridad era completa. Los astros se habían escondido en el firmamento y la luna parecía un garabato amarillo en una mancha fuliginosa. El hambre y la sed le acosaban, y sus pies se movían torpemente, como si la tierra los rechazase. De pronto se aclaró el cielo y pudo orientarse. Estaba en las cercanías de Samaná. Sus ojos ávidos recogieron aquella luz que venía de las estrellas y se posaron ansiosamente en el brocal de una cisterna próxima a una casita de pastores. En el agua quieta y profunda, el reflejo lunar había trazado una palabra, que el Iscariote leyó con espanto: "¡Traidor!"

Fuera de sí, emprendió la marcha nuevamente, despeado y febril, y en la claridad plateada del olivar que rodeaba su vivienda, la silueta del fugitivo imprimió al paisaje nocturno el tono siniestro de una pesadilla. Al fin llegó a su casa y llamó a grandes voces. La puerta permaneció cerrada y sus moradores mudos. Impaciente por sentir el abrigo familiar, entró por la puerta trasera que daba sobre el huerto; pero el perro que la guardaba, no sólo no le reconoció, sino que se abalanzó a él con las fauces temblorosas de cólera. Rendido de fatiga, Judas escondió la bol-

## EL CLUB DE LOS LEONES DE MANILA CON EL TRAFEGO PRESIDENCIAL



La alta distinción de ser el grupo más sim-bólico en la celebración del "Día de las Naciones Unidas", les cupo a los "leones" cuando recibieron de manos del mismo Presidente de la República el trofeo que había donado para el citado fin. De izq. a der. Rubén Ramírez, León Goldenberg Atwood Lawrence, el Presidente Quirino, Francisco Ortigas, Antonio Lalana, Benito Lina, Gabriel Arbrosto, Carlos E. De Silva y Gregorio Jaime. —(Foto-Manila Times)

sa al pie de un árbol y se tendió para dormir, con la esperanza de que el nuevo día le devolviese la calma y el dominio de las cosas. Pero antes del amanecer el sueño se apoderó de él, no para curarle de la fatiga, sino para hacerle sentir, en una sucesión de imágenes, la magnitud de su delito. Vió al Señor preso, azotado, vilipendiado, escarnecido, y luego, pendiente su cuerpo hecho jirones del madero infame que había de ser, andando el tiempo, signo de la redención humana. No sólo vió su rostro exangüe y lívido en la cruz, sino que oyó las terribles palabras que, repetidas por la Sagrada Escritura al través de los siglos, debían turbar el sosiego interior de muchos creyentes: "¡Padre mío! ¡Por qué me has desamparado...!"

La pesadilla lo despertó cuando aun no había roto el alba, y entonces, enloquecido por lo que acababa de ver; se colgó del árbol que acababa

der los treinta dineros de la bía encontrar jamás... de velar su sueño y de descon-tración, que nadie, nadie, de-

¡DUROS TIEMPOS SE APROXIMAN!

## AHORRE

en una Caja de Ahorros.

El Monte de Piedad y Caja de Ahorros

ES LA ÚNICA CAJA DE AHORROS DE  
FILIPINAS

Esquina a Ongpin y Plaza de Santa Cruz, Manila.

Manuel Bueno.

## COLÓN . . .

*A Viene de la pág. 18)*

la Catedral de Santo Domingo, hallaron, en el mismo lado del Evangelio aludido, un pequeño cofre con la inscripción "Cristóbal Colón" en un lado, y en otro "última parte de los restos del primer Almirante Don Cristóbal Colón", a lo que siguen otras palabras, por lo visto ininteligibles.

Después de estudiada esta cuestión sobre los respectivos terrenos primero en Santo Domingo y ahora en España, me parece que lo más concluyente es creer que en el cofre de Santo Domingo quedaron, en efecto, algunos de los despojos de Colón; no el todo. Autoridad tan eminente como el historiador portugués Joao Franco Machado, que une a su ciencia la neutralidad por el hecho de no ser español ni dominicano, hace también suyo este aserto sobre las páginas del "Diario Popular", de Lisboa, en reciente comentario a mi crónica desde Santo Domingo.

Tanto el tamaño del cofre descubierto en Santo Domingo como el tipo de inscripción a que acabamos de hacer referencia parecen indicar que en Santo Domingo se guardan reliquias de Colón, como pueden ser cenizas y otros despojos que se encontraron al exhumar su cadáver. Es muy probable que se dejaron allí estas reliquias del cuerpo de

Colón, siendo mandados a la Habana los huesos—y no las cenizas—que se encontraron en el sarcófago que hoy está enterrado en la Catedral de Sevilla.

De lo dicho se desprende que ambas tumbas—la de Sevilla y la de Santo Domingo—conservan, lo más probable, restos de Colón. La de Sevilla su mayor parte; la de Santo Domingo, en una parte menor.

Partiendo de este supuesto, es decir, aceptando la existencia de una división de los restos de Colón que, de hecho convertiría en auténticas ambas tumbas, ¿por qué no perfeccionar esta línea que conduce derecho, a la solución del problema? Si es casi seguro que hay dos tumbas de Colón, ¿por qué no hacerlo seguro, irrefutable?

Si mis noticias son ciertas, puedo adelantar que el Gobierno español, va a dar fin a este conflicto, cediendo a la República Dominicana parte de los huesos hoy guardados en la tumba de la Catedral de Sevilla. De esta manera, sumados a los despojos existentes en Ciudad Trujillo convertirán en inequívoca la autenticidad de la tumba o reliquias americanas, y, por otro lado, la Catedral de Sevilla, y, por consiguiente España, no perderán la tumba del primero de sus almirantes.



*En los Estados Unidos, una parte importante del plan oficial de dar oportunidad a los físicamente defectuosos para ilustrarse, es la preparación de los maestros para sordos. En el Colegio Gallaudet, de Washington, existe una escuela para maestros graduados de oído normal. Dicho colegio es una institución de estudios superiores para sordos. La foto muestra a un grupo de los maestros en preparación observando los métodos de instrucción de una niña sorda, de seis años de edad. El Colegio Gallaudet es parte del Instituto de Columbia para Sordos, autorizado por el Congreso norteamericano desde 1864.*

OBSEQUIO DE LA SASTRERÍA

# SYVEL'S Inc.

*Donde compran los elegantes*

140 Escolta

TEL 3-27-35

Regina Bldg.

## PROGRAMAS DE RADIO EN ESPAÑOL

Lunes de 9:30 a 10:00 p.m.	"Actualidades Españolas" DZPI 800 Kc.
Martes de 8:00 a 8:30 "	"Ecos Ibericos" DZRH 650 Kc.
Jueves de 9:00 a 10:00 "	"Hispania" DZFM 710 Kc.
Sabado de 9:00 a 10:00 "	"Nostalgias de España" DZAB 860 Kc.

## EL MAESTRO...

(Viene de la pág 6)

dando un adiós a aquella alma de artista que tornaba a su Hacedor a dar cuenta de su misión en el mundo... "Señor: artista hiciste que naciera y en la tierra derramé como flores, las estrofas de mi música. Como bueno cumplí con el destino que me impusiste".

Cumpliste como bueno, Maestro, la estela de la envidia que te persiguió en la tierra, fué derrotada, no pudiendo seguirte en tu camino de gloria hacia lo inmortal, "donde la fé no mata, donde el que reina es Dios!...

Y, así, esta música y esta prosa, como incienso suban hasta los pies del trono del Hacedor en donde tú descansas, y sean para tu alma como peana de luz, que tu pueblo, el pueblo filipino, y aquellos que tanto te hemos querido y admirado en vida, consagra a tu santa y gloria memoria. ¡Requiescat!

I GARCIA ROXAS

### BODA ZAPIRAIN-VALDA



En la iglesia de San Miguel, se llevó a cabo el mes p. p. la boda de la Srta. Juanita Zapirain con el Sr. Ramón García Valda. Fueron padrinos la Sra. Encarnación Isip Vda. de García y el Sr. Charles Holman. El desayuno de bodas tuvo lugar en el "Winter Garden" del Hotel Manila.

### ESPECTACULAR RECIBIMIENTO A TYRONE POWER Y SU ESPOSA

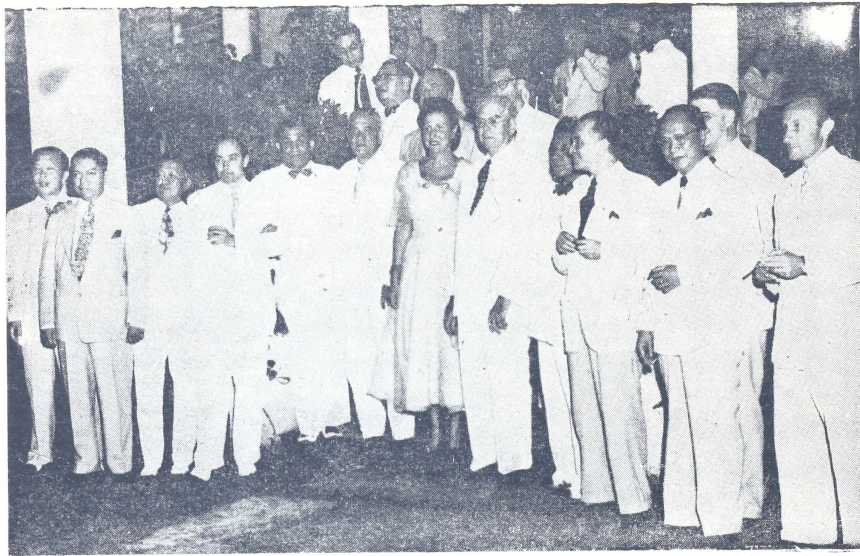


Tyrone Power el actor cinematográfico de Hollywood, a su llegada al aeropuerto de Manila, fue objeto de un espectacular recibimiento de parte de sus innumerales admiradores que en ingente muchedumbre se aglomeró para verle llegar. Arriba, el popular actor saludando al público con la mano y con un sonoro "mabuhay", a la derecha, los esposos Power son retratados en primer plano. Abajo, la multitud entusiasmada mientras veía bajar a su actor favorito. Tyrone Power ha venido a Filipinas para hacerse cargo del papel principal masculino en la película cuyo título traducido es: "El Guerrillero Americano en Filipinas".

### LA PIANISTA DE 10 AÑOS ES PRESENTADA POR EL MTR. ELIZALDE



En uno de los ya renombrados conciertos de radio de la Manila Little Symphony bajo la dirección del Mtro. Federico Elizalde, tuvo lugar la presentación al público de la pianista de 10 años, María Luisa López Vito, quien acompañada por la orquesta ejecutó en el piano el difícil concierto de Mozart. En la foto aparecen de izq. a der. Mary López Vito, Carmen Rocha, María Luisa López Vito, el Mtro. Elizalde y Mrs. Marie Henderson. (Foto-Manila Times)



Antes de marcharse para los Estados Unidos, el embajador americano y su bella esposa dieron una animada fiesta, a los miembros de la prensa que estuvo muy concurrida y animada. La foto es de algunos de los directores y miembros de la prensa de Manila rogando a los amables anfitriones.

## MEDALLAS DE . . .

(Viene de la pág. 4)

Enrique Beltrán, el segundo premio correspondió a la alumna Paz Moreno a la que colocó la medalla el Hon. Juez Leopoldo Rovira, correspondiendo la tercera medalla a la alumna: Asunción Balajadía, siendo colocada la medalla por el funcionario de la Legación de España, Excelentísimo Marqués de Casa-Madrid. Los accésits fueron entregados por el Cónsul Belga, también presente en la ocasión.

Donantes de las medallas que, de paso sea dicho, son una obra de arte, fueron los entusiastas "peñistas" Benigno del Río, Federico Calero, el Hon. Juez don Leopoldo Rovira, el Dr. José M. Delgado, don Miguel Blanco, el arquitecto don Fernando Ocampo y el comerciante don José Fanlo.

Donó los tres accésits consistentes en magníficos diccionarios de la lengua española, Don Tomás Barretto.

Después de la repartición de premios, se sirvió un opáparo tente-en-pie a los invitados y alumnos, siendo la "cuchipanda" obsequio también de "peñistas". Y éstos son: Da. Margarita Zaragoza Vda. de Preysler, José Razón, Miguel Ribas, José Sotelo, Felipe Gómez, Julio Gonzáles Anguita y Tomás Barretto con La Fábrica de Cerveza de San Miguel, La Royal y la Panadevía de Viena. Y, todo ello, medallas, accésit, y, lunch... obra del infatigable "peñista" don Tomás Barretto quien podemos asegurar, es capaz de dar a la "peña" todo lo que vale, que es mucho.

Como detalle de la importancia del acto, citaremos la

presencia del exquisito literato don Guillermo Gómez, director de la Academia de la Lengua Hispana en Filipinas quien con su concurrencia aprobó el propósito convertido en realidad, de propagar el español en nuestra juventud, "su sueño dorado" como nos manifestaba García Roxas lleno de satisfacción.

Acotamos la crónica del colega querido, "Voz de Manila"

"La gran velada de fin de curso de la Escuela Católica de Paco, se distinguió este año por un paréntesis dedicado a los alumnos de español, de las clases regentadas por el Sr. Ignacio García Roxas, profesor benemérito que sostuvo las mismas sin costo alguno para los alumnos, y sin cobro alguno por parte suya.

Los alumnos del Sr. García Roxas mostraron su rápido

adelanto en español, contestando en excelente castellano a las preguntas que los de la Peña Hispano-Filipina les hicieron. El Sr. García Roxas recibió muchas felicitaciones por su noble empeño y éxito en su apostolado por el español.

## CORRESPONDENCIA DE "SEMANA"

Accediendo a la petición de la Srta N.Y. tenemos el placer de comunicarle que por fin hemos podido obtener una copia de la poesía de Gabriel y Galán, titulada "EL CRISTU BENDITO", la cual publicaremos en nuestro número próximo.

NOTA: Todas aquellas personas que estén interesadas en cualquiera otra poesía, pueden solicitar su publicación en la seguridad de que haremos cuanto nos sea posible por complacerlas.



Comer con los de a pie.  
Por no tener que comer, o tener poco.

Comer de mogollón.  
Por comer de balde, sin costar nada.

Comer de oque.  
Lo que de mogollón.

Comer de sus carnes.  
Por comer de lo suyo, de su hacienda.

Comer el pan con corteza.  
A los que ya son grandes y saben de trabajos; similitud de los niños que comen pan.

Comerías piedras.  
Lo que suela de zapatos.

Comerla suela de zapatos.  
Por mucha hambre.

Comer las capas.  
Por comer y no trabajar, y tener que venderlas.

Comer los ojos.  
Por reprender.

Comer los pies; bullir los pies.  
Por andar o querer decir algo.

Comer por un pie, medio lado.  
Hacer mucha costa.

Comerse el pan de los niños.  
Por viejos.

Comerse las manos.  
Por lo que se come con gusto.

Comer sobre cabeza de tijoso.  
Por comer con gana, sin asco y con afición.

Comer y callar.  
Obrar cueradamente.

Comer y no escotar.  
Por no pagar nada.

Comida de carpinteros.  
Por larga y despacio.

Comiendo y riñendo.  
De los que al comer rifan.

Como ahora es de noche, de día.  
Como ahora lloven chinarras.

Como al perro los palos.  
Venir algún castigo

Como andar a caza sin perro.  
Por trabajo perdido.

Como ansí me lo quiero.  
Por lo que sucede bien.

Como a un perro.  
Por tratar mal.

Como barro; como tierra.  
Por mucho de algo, y por pesas.

Como bien acuchillado.  
Por escaramentado.

Como cada hijo de vecino.  
Saber o tener tal maña.

Como caer en las pesas.  
Por como se dispusieron las cosas.

Como coger agua en cesto.  
A trabajo perdido.

Como creó en Dios.  
Juramento a lo rústico.

Como cuerpo santo.  
Por estimado, honrado y guardado.

Como de cera.  
Por cosa bien hecha.

Como del cielo a la tierra.  
Por gran diferencia.

Como del codo a la mano.  
Por cosa pequeña.

Como digo de mi cuento.  
Como echar caperuzas a la tarasca.

Lo que no tiene hondón.  
Como echar lanzas en la mar.

A trabajo perdido.  
Como el agua y la tierra.

Quererse.  
Como el pan de la boca.

Lo que se ha menester preciso.



ALCANZAR, OBTENER,  
RECABAR, LOGRAR,  
CONSEGUIR

Alcanzar supone gestión y mérito. El caudillo alcanza una victoria, el héroe alcanza el triunfo, el santo alcanza la gloria eterna.

Obtener supone favor. Se obtiene una gracia, una merced. Se obtiene la sonrisa de una dama, a cuya amorosa correspondencia no nos conceptuamos acreedores. Se ob-



ALTA ESCUELA-COCKTAIL

Prepárese en cocktelería:  
Unos pedacitos de kirol.

Un golpe de Kirsch.

Un golpe de Cointreau.

¼ de whisky.

¼ de gin Gordon.

¼ de vermouth italiano.

Agítese y sírvase en copa de cocktail.

tiene una cruz, un diploma. un honor cualquiera para el cual no nos reputamos con bastante merecimiento.

Recabar supone una gestión perseverante, hasta terca. Se recaba una palabra que no se nos quería dar. Se recaba una promesa que no quería empeñárenos.

Lograr supone fortuna. Logramos en virtud de circunstancias personales que no se pueden definir, tales como el dón de gentes, cierto espíritu de generosidad y galantería, un despejo y una gracia que son secretos de la naturaleza.

Un caballero logra el favor de las damas. A despecho de las prevenciones desfavorables que embargaban el ánimo del rey, logró que me oyera con agrado. Lograr una cosa equívola casi a disfrutarla.

Quien dice *lorro dice goce*.  
(Se continuará)

## Vocabulario Inglés - Español

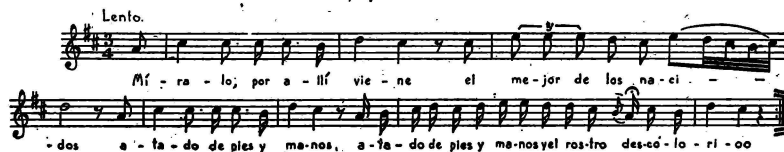
CLUTCH, v.—agarrar; empuñar; apretar  
COACH, n.—instructor; maestro; ensayador; coche; carruaje  
COACH, v.—instruir; ensayar  
COACHMAN, n.—cochero; auriga  
COALITION, n.—coalición; reunión; alianza  
COARSE, adj.—áspero; grosero; basto  
COARSENESS, n.—grosería; rusticidad; descortesía grave  
COAT, n.—americana; chaqueta; frac  
COAST, n.—costa; ribera; litoral  
COCKEYED, adj.—ojos malos; visco  
COCK, n.—gallo; gatillo; grifo  
COCKPIT, n.—gallera; reñidero de gallos  
COD, n.—bacalao; abadejo  
COCKROACH, n.—cucaracha  
COERCION, n.—coerción; violencia  
COIN, n.—dinero; moneda  
COINAGE, n.—acuñación; invención  
COLD, adj.—frio; indiferente; serio; resfriado  
COLLAR, n.—cuello; collar  
COLLECT, v.—cobrar; recoger; reunir  
COLLISION, n.—colisión  
COLLECTION, n.—colección; compilación; recaudación  
COLLECTOR, n.—colector; recaudador; compilador  
COLLEGE, n.—colegio  
COLLAPSE, v.—desplomarse; hundirse; caerse

COLOR, n.—color; tez  
COLUMN, n.—columna; pilarete  
COMB, n.—peine; panal (de miel) cresta (del gallo)  
COMB, v.—peinarse; rastrillar; cardar  
COMBAT, n.—combate; pelea; batalla; lucha  
COMBAT, v.—combatir; pelear; luchar  
COMBINATION, n.—combinación; coalición  
COMBINE, v.—combinarse; coligarse  
COMBUSTIBLE, adj.—combustible; inflamable  
COMICAL, adj.—cómico; burlesco  
COMIC, n. & adj.—cómico; payaso; bufón  
COMFORTABLE, adj.—cómodo; agradable  
COMFORT, n.—comodidad; alivio; consuelo  
COMFORT, v.—consolar; aliviar  
COMFORTER, n.—consolador; confortador  
COMMAND, v.—mandar; ordenar; dictar  
COMMANDER, n.—caudillo; jefe  
COMMEMORATION, n.—conmemoración  
COMMENCE, v.—empezar; principiar  
COMMENCEMENT, n.—comienzo; principio  
COMMEND, v.—alabar; ensalzar; recomendar  
COMMERCE, n.—comercio; negociación  
COMMERCIAL, adj.—comercial

# Folk-Lore Español

## Saetas

Míralo, por allí viene



Míralo, por allí viene  
el mejor de los nacidos,  
atado de pies y manos,  
atado de pies y manos  
y el rostro descolorido.

En la calle la Amargura  
Cristo a su Madre encontró,  
no se pudieron hablar  
no se pudieron hablar  
de sentimiento y dolor.

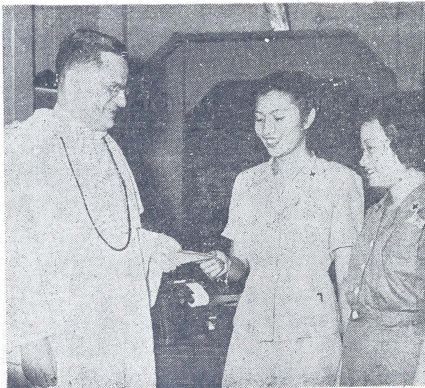
Mira una rosa de pasión  
cuéntale siete puñales;  
una corona de espinas,  
una corona de espinas  
y tres clavitos mortales.

### PRÓXIMA BODA PARA EL MES DE JUNIO



La Srta. Dolores Fabie, cuya mano ha sido pedida para el Sr. Paterno Maguysay, habiéndose fijado la fecha de la boda para el 10 de junio próximo, en la Basílica de San Beda.

### LA MAYOR CONTRIBUCIÓN RECIBIDA POR LA C. R.



El tesorero de la Universidad de Sto. Tomás, haciendo entrega del cheque de ₱2,000.— la mayor contribución recibida en la campaña de este año de la Cruz Roja Filipinas,— a las representantes de esta entidad Srta. Concepción Carag y Amparo Legaspi. Según el P. Mateos, tesorero de la universidad, la cantidad representa las contribuciones individuales de los estudiantes y profesores de la institución.

REPUBLIC  
OF THE PHILIPPINES

REPUBLIC  
OF THE PHILIPPINES

REPUBLIC  
OF THE PHILIPPINES

REPUBLIC  
OF THE PHILIPPINES

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF  
MORTGAGED PROPERTIES

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF  
MORTGAGED PROPERTIES

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF  
MORTGAGED PROPERTIES

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF  
MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

Under Act 3135 as Amended

Under Act 3135 as Amended

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by DATU MANONG BAO & MATUALAGA BAO in favor of the Philippine National Bank under date of May 29, 1946, and for the satisfaction of the debt of P469.95, plus 10% annual interest on the amount of P200.00 from May 31, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on April 29, 1950, in the Municipal Building of the Municipality of Cotabato, Cotabato, Philippines at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by LAGUDAN SALUAN in favor of the Philippine National Bank under date of May 24, 1946, and for the satisfaction of the debt of P664.32, plus 10% annual interest on the amount of P280.00 from May 31, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on April 29, 1950, in the Municipal Building of the Municipality of Cotabato, Cotabato, Philippines at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by BALINGAN PAMA of Panatan, Nuling, Cotabato, Philippines in favor of the Philippine National Bank under date of June 13, 1946, and for the satisfaction of the debt of P718.92, plus 10% annual interest on the amount of P400.00 from May 31, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on April 29, 1950, in the Municipal Building of the Municipality of Cotabato, Cotabato at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by MANGCASAL BUTU, of Sapalan, Dinaig, Cotabato, Philippines in favor of the Philippine National Bank under date of May 28, 1946, and for the satisfaction of the debt of P363.03, plus 10% annual interest on the amount of P120.00 from May 31, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff announces that on April 29, 1950, in the Municipal Building of the Municipality of Cotabato, Cotabato, at 10:00 a.m., he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real property:

TRANSFER CERTIFICATE OF

TRANSFER CERTIFICATE OF

ORIGINAL CERTIFICATE OF

TITLE No. 96 (PW)

TITLE No. 1482

TAX DECLARATION No. V-320

TITLE No. 447

PROVINCE OF COTABATO

Province of Cotabato

PROVINCE OF COTABATO

A parcel of land with improvements thereon, situated in the Barrio of Dalican, Municipal District of Awang, Province of Cotabato, consisting of an area of 3.6518 has. Bounded on the NE, by the property of Sultan Meloc Baker, on the SE, by Public Land; on the SW, by property of Sangaban, and on the NW, by Delican River.

A parcel of land with the improvements existing thereon, situated in the Municipal Dist. of Dinaig, Province of Cotabato, containing an area of 5.7836 has. Bounded on the NE, by the properties claimed by Daguet Mum; and Nalud Talawi; on the SE, by the property claimed by Addul Kanid; on the SW, by Sapalan River; and on the NW, by the property claimed by Galay Tahil.

A parcel of land, with the improvements thereon, situated in the barrio of Panatan, Municipal District of Nuling, Province of Cotabato, containing an area of 24.0000 Has. Bounded on the N.— Tuts Leando; on the E.— Kapis Pama; on the S.— Duraze Camiling; and on the W.— Managantal (Moro). x x x x

A parcel of land with the improvements existing thereon, situated in the Barrio of Bugawas, Municipal District of Dinaig, Province of Cotabato, containing an area of 3.6044 has. Bounded on the NE, by the property of Nalud Talawi; on the SE, by the Property of Boleyan; on the South by Dapalan River; and on the NW, by the property of Lampak Angkilan.

Cotabato, Cotabato, March 22, 1950.

Cotabato, Cotabato, March 22, 1950.

Cotabato, Cotabato, March 22, 1950.

Cotabato, Cotabato, March 22, 1950.

ROMUALDO C. ADANZA  
Provincial Sheriff  
Cotabato, Cotabato

ROMUALDO C. ADANZA  
Provincial Sheriff  
Cotabato, Cotabato

ROMUALDO C. ADANZA  
Provincial Sheriff  
Cotabato, Cotabato

ROMUALDO C. ADANZA  
Provincial Sheriff  
Cotabato, Cotabato

Publication: "SEMANA"  
April 6, 18, & 20, 1950

Publication: "SEMANA"  
April 6, 18, & 20, 1950

Publication: "SEMANA"  
April 6, 18, & 20, 1950

Publication: "SEMANA"  
April 6, 18 & 20, 1950.

REPUBLICA DE FILIPINAS  
JUZGADO DE PRIMERA  
INSTANCIA DE QUEZON

9.0 Distrito Judicial  
Sala I

EL DIRECTOR DE TERRENOS,  
Peticionario.

—contra—

ANASTASIO ABADILLA ET  
AL.,  
Reclamantes.

DOMINGO ZABALLERO y otros,  
Mocionantes.

x ----- x  
EXPEDIENTE CATASTRAL  
No. 3

G. L. R. O. RECORD CAT.  
No. 213  
Lotes Nos. 255 y 261.

ORDEN

POR LA PRESENTE, se señala para el día 20 de Abril de 1950, a las 8:00 a. m., ante el Juzgado de Primera Instancia, en Lucena, Quezon, la vista de la petición jurada de fecha 8 de Febrero de 1950, presentada por el abogado Sr. Alfredo Bonus, en representación de los mocionantes Domingo Zaballero y otros, sobre los Lotes Nos. 255 y 261 del expediente catastral arriba titulado, pidiendo por los motivos alegados en la misma, la cancelación de los Certificados Originales de Título Nos. 6538 y 6663 expedidos a nombre de Domingo Zaballero, Florentino Zaballero y Victoria Zaballero, y la expedición de otros de transferencia a nombre de precitada petición; en cuya fecha, hora y lugar todas las partes interesadas personas mencionadas en la resada pueden comparecer para exponer sus razones por qué no debe accederse a lo solicitado.

PUBLIQUESE esta orden a costa de los mocionantes en el periódico "SEMANA", que se edita en Manila, y que es de general circulación en esta provincia, una vez por semana, por tres semanas consecutivas antes de dicha vista.

ASI SE ORDENA.

Lucena, Quezon, 14 de Marzo de 1950.

ANTONIO CARIZARES  
Juez

Publication "SEMANA"  
Mar. 23, 30 and Apr. 6, 1950.

REPUBLIC OF THE  
PHILIPPINES

COURT OF FIRST INSTANCE  
OF PANGASINAN

Third Judicial District

CARRIED LUMBER CO.,  
Plaintiff

—VERSUS—

EUDOCIA A. GARCIA, et al.,  
Defendants.

x ----- x

Civil Case No. 11038  
ORDER

It appearing from the returns of the Chief of Police of Agoo and Bauang, La Union, respectively, that the defendant Eudocia A. Garcia could not be located in those above-mentioned places and that her address cannot be ascertained; and it appearing to the satisfaction of the court that a cause of action exists against the said defendant and that she is a necessary party to the present action;

Now, therefore, upon petition of the plaintiff in consonance with the order of this Court, dated February 8, 1950, and in accordance with Section 16, Rule 7, of the Rules of Court, it is hereby ordered that service of summons upon defendant Eudocia A. Garcia be made by publication directing her to appear before this Court at Dagupan City, within sixty (60) days after the last publication of this order, to answer the said complaint; otherwise, the plaintiff may ask that judgment be rendered against her by default and that the relief applied for in the complaint be granted.

Let a copy of this order be published for three (3) consecutive weeks in the "SEMANA", a newspaper of general circulation in the Philippines which will most likely give notice to the said defendant.

Likewise, a copy of the complaint and summons be sent to the defendant Eudocia A. Garcia, by ordinary mail at her last known address above-mentioned.

SO ORDERED.

Done at Dagupan City, this 13th day of February, 1950.

(Sgd.) EULOGIO F. de GUZMAN  
Judge

Publication "SEMANA"  
March 23-30 and April 6, 1950

REPUBLIC OF THE  
PHILIPPINES

IN THE COURT OF FIRST  
INSTANCIA OF MANILA

SIXTH JUDICIAL DISTRICT

Case No. 10596

IN THE MATTER OF THE  
PETITION FOR REPATRIATION  
OF ENRIQUETA PLACIDO  
LIM UNDER COMMONWEALTH  
ACT No. 63.

x ----- x

NOTICE OF PETITION  
FOR REPATRIATION

To The Honorable Solicitor-General and to Mr. Augusto Revilla, Attorney for the petitioner, 1118 Anacleto, Manila, and to all whom it may concern:

WHEREAS, a petition for repatriation under Commonwealth Act No. 63 has been presented in this Court by Enriqueta Placido Lim, who alleges that her present place of residence is No. 438 Salazar, Manila; that she was born on July 21, 1906, in Angat, Bulacan that she was formerly a citizen of the Philippines; that she lost her Philippine citizenship by marriage to a Chinese citizen; that she is now a widow, her former husband's name is Tan Kun, who was born in Amoy, China, and died in the year 1943; that she has four children named Salvador, Purissima, Ceilia and Ricardo Tan; and that it is her intention to re-acquire Philippine citizenship and to renounce absolutely and forever all allegiance and fidelity to any prince, potentate, state or sovereignty and particularly from the Government of China of which at this time she is a citizen.

WHEREAS, you are hereby given notice that said petition will be heard by this Court on the 18th day of May, 1950, at 8:30 a.m.

Let this notice be published at the request and expense of the petitioner, once a week for three consecutive weeks, in the "SEMANA" a newspaper of general circulation in the City of Manila, where the petitioner resides, and also let the said petition and this notice be posted in a public and conspicuous place in the office of the

REPUBLIC OF THE  
PHILIPPINES

IN THE COURT OF FIRST  
INSTANCIA OF  
QUEZON PROVINCE

In the Matter of the Intestate estate of LEONARDA VERA CRUZ, deceased, RAMON VERA CRUZ, Jr.,  
Petitioner

CASE No. 3163.

ORDER

Letters of administration having been issued in the above entitled case in favor of Ramon Vera Cruz, Jr., represented by Atty. Francisco D. de Jesus of Unisan, Quezon Province.

It is hereby ordered that notice be, and the same hereby is given requiring all persons having claims for money against the decedent Leonarda Vera Cruz, arising from contract, express or implied, whether the same be due, not due, or contingent, for funeral expenses and expenses of the last sickness of the said decedent, and judgment for money against him, to file said claims with the Clerk of this Court at Lucena, Quezon Court Building, within six (6) months from the first publication hereof, serving a copy thereon upon the aforementioned Ramon Vera Cruz, Jr. of Unisan, Quezon Province, the appointed administrator of this proceeding.

It is so ordered.  
Lucena, Quezon,  
March 14, 1950.

(Sgd.) ANTONIO CARIZARES

Publication "SEMANA"  
March 23, 30 and April 6, 1950.

Clerk of Court.  
WITNESS the Hon. RAMON R. SAN JOSE, Judge of the Court of First Instance of Manila, this 15th day of March, in the year Nineteen Hundred and Fifty.

ATTEST:

MACARIO M. OFILAD/  
Clerk of Court.

Publication "SEMANA"  
March—23-30 and April—6-1950.



REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL

SALE OF MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by TEOFILO A. FONSECA in favor of the Rehabilitation Finance Corporation under date of May 10, 1948, and for the satisfaction of the debt of P2,863.39 plus 6% annual interest on the amount of P2,863.39 from February 28, 1950, plus attorney's fees in the amount of P286.33 and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned City Sheriff announces that on April 24, 1950 at ten (10) o'clock in the morning, in the Office of the City Sheriff, City Hall, Quezon City he will sell at public auction for cash, to the highest bidder the following real property, together with all the improvements thereon:

TRANSFER CERTIFICATE OF TITLE NO. 6317

QUEZON CITY

Book T-35, Page 107,

A parcel of land shown on the plan of subdivision as Lot No. 11, Block No. 137, Pad-1650, being a portion of Lot A-2-A-2, Pad-1677, G.L.R.O. Record No. 3563, situated in the barrio of San Francisco del Monte, Province of Rizal. Bounded on the northeast by Lot No. 12; on the Southeast by road; on the southwest by Lot No. 10 and on the northwest by San Francisco del Monte River. x x x containing an area of THREE HUNDRED FIFTY TWO (352) SQUARE METERS more or less. x x x

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the title of the said property and the encumbrances thereon, if any there be.

Quezon City, Philippines, March 23, 1950.

I. J. MOJICA City Sheriff of Quezon City

Publication "SEMANA" March 30, and April 6-13, 1950.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by DELIA C. SARROCA in favor of the Rehabilitation Finance Corporation under date of October 22, 1947, and for the satisfaction of the debt of P20,264.07 plus 6% annual interest on the amount of 20,264.07 from March 5, 1950, plus attorney's fees in the amount of P2,026.40 and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned City Sheriff announces that on April 14, 1950-ten o'clock a.m. in the Office of the City Sheriff, Department of Justice Building, Intramuros, Manila he will sell at public auction for cash, to the highest bidder the following real property, together with all the improvements thereon:

TRANSFER CERTIFICATE OF TITLE NO. 79086 (10333)

Un terreno (Lote No. 9-A, Block No. 2206 de plano de subdivision) situado en la linea SE de la Calle O'Donnell, Distrito de Sta. Cruz. Linda por el NE. con propiedad de la Hacienda de San Lazaro (Lote No. 11, Block No. 2206), por el SE. con propiedad de la Hacienda de San Lazaro (Lote No. 10, Block No. 2206); por el SO. con propiedad de Fortunato Capistrano (Lote No. 9-B, Block No. 2206), del plano de subdivision; y por el NO, con la Calle O'Donnell. x x x midiendo una extension superficial de DOS CIENTOS CINCUENTA Y OCHO CUADRADOS CON SESENTA DECIMETROS CUADRADOS (258.60), mas o menos. x x x

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the title of the said property and the encumbrances thereon, if any there be.

Manila, Philippines, March 21, 1950.

MACARIO M. OFILADA City Sheriff of Manila

Publication "SEMANA", March 23, 30 & April 6, 1950.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

Department of Justice

OFFICE OF THE PROVINCIAL SHERIFF

Pasig, Rizal

REHABILITATION FINANCE CORPORATION,

Mortgagee,

JUAN P. VILLASANTA, Mortgageor.

Foreclosure of real estate mortgage under act 3135 as amended

x - - - - - x

NOTICE OF SHERIFF'S SALE

WHEREAS, by virtue of the foreclosure of a real estate mortgage contract, duly executed in due form on November 20, 1947 by JUAN P. VILLASANTA, mortgageor, in favor of the Rehabilitation Finance Corporation, mortgagee, the former mortgaged to the latter the following property, to wit:

TRANSFER CERTIFICATE OF TITLE NO. 4042-Rizal

A parcel of land (Lot No. 6, Block No. 11 of the consolidation and subdivision plan Pcs-563, being a portion of the consolidation of Lots Nos. 201 and 203 of the Cadastral Survey of Calococan, General Cadastral record No. 1601), situated in the Barrio, of Maypajo, District of Calococan, City of Manila. Bounded on the NE. by Lots

Nos. 202 and 204, Calococan Cadastre (Properties of Escolastica Alcantara and Juan Evangelista respectively); on the SE, by Lot No. 7, Block No. 11 of the consolidation and subdivision plan; on the SW, by Street Lot No. 10 of the consolidation and subdivision plan; and on the NW, by Lot No. 5, Block No. 11 of the consolidation and subdivision plan. x x x Containing an area of ONE HUNDRED SIXTY ONE SQUARE METERS more or less. x x x Together with all the improvements erected and existing thereon.

AND, WHEREAS, the said mortgageor, Juan Villasanta executed the aforesaid mortgage contract, to secure from the Rehabilitation Finance Corporation, mortgagee, an indebtedness in the amount of P5,252.27, plus interests, attorney's fees and costs;

AND, WHEREAS, the mortgageor, JUAN VILLASANTA has violated the terms and conditions of the mortgage contract, by his failure to pay monthly installments then due and payable on the principal debt and interest thereon.

NOW THEREFORE, by virtue of the power of attorney inserted in said real estate mortgage, in accordance with the provisions of Act 3135 as amended, and at the request of the mortgagee aforementioned, the Provincial Sheriff of Rizal, hereby gives notice that on April 20, 1950, at 10:00 o'clock in the morning, or as soon thereafter, he will sell at public auction to the highest bidder and for cash, the above described property, to satisfy the full amount of the indebtedness plus interests, attorney's fees and other expenses of sale, in front of the Office of the Provincial Sheriff of Rizal, in Pasig, Rizal.

Pasig, Rizal March 25, 1950.

SEVERO ABELLERA Provincial Sheriff of Rizal

Publication: "SEMANA" March 30, April 6 & 13, 1950.

AVISO

Habiéndose agotado los números 17, 19, 30, 35, 41, y 43 de esta revista agradeceremos se nos remitan dichos números, que pagaremos a un Peso ejemplar aparte los gastos de correos.

Los restantes números atrasados podrán adquirirse en esta Redacción al precio de Cincuenta Centavos ejemplar.

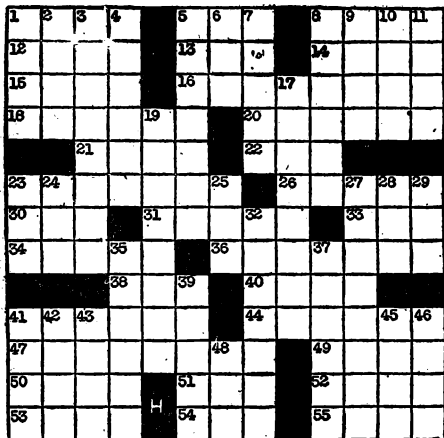
# CRUCIGRAMAS

REPUBLIC OF THE

REPUBLIC

PHILIPPINES

OF THE PHILIPPINES

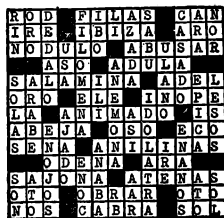


CRUCIGRAMAS No. 999 (H)

**HORIZONTALES:** 1.—Apodo de las Franciscas. 5.—Título inglés. 8.—Una seca. 12.—Sacerdote hebreo, Inv. 13.—Amarro. 14.—Cocinar en seco. 15.—Del verbo armar. 16.—Que parece de ncar. 18.—Es-tante. 20.—Celosos de sus riquezas. 21.—Del verbo catar. 22.—Proposición. 23.—Aves de rapia. 26.—Sala grande. 30.—Exclamación. 31.—Signo del zodiaco. 32.—Demostrativo. 34.—Pendiente. 36.—Vientos que soplan de donde nace el sol. 38.—Epoca. 40.—Del verbo temer. 41.—Dar buen olor. 44.—Osc pequeños. 47.—Indisposición física. 49.—Para calmar los nervios. 50.—Kezar. 51.—Demostrativo. 52.—Alg gas filamentosas. 53.—Flor. 54.—Petición de auxilio. 55.—Desabrida.

3.—Puerto de México. 4.—Baile de los indios cubanos. 5.—Medicamento universal. 6.—Amarra. 7.—Piedras duras. 8.—Río de la América Meridional. 9.—Agarrar. 10.—Sadudable. 11.—Redondeles. 17.—Les aviso. 19.—Las que cuidan de un santuario. 23.—Rey de Hungría. 24.—Casa. 25.—Posesivo, Pl. 27.—Que tiene virtud de suavizar. 28.—Plantigrado. 29.—Nosotros. 32.—Mecanismo giratorio, Pl. 35.—Tendrá temores. 37.—Vestiduras sacerdotales. 39.—La música y la pintura. 41.—Pasión. 42.—Poco corriente. 43.—Alteraciones de las aguas del mar. 45.—Igual al anterior. 46.—Igual al 65 Horizontal. 48.—Cocino en seco.

**VERTICALES:** 1.—Emitir los pollos su voz. 2.—Del verbo abrir.



SOLUCIÓN AL

CRUCIGRAMA

ANTERIOR

RAFAEL AMPARO

Judge

COURT OF FIRST INSTANCE NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL SALE OF  
OF MANILA MORTGAGED PROPERTIES

Under Act 3135 as Amended

In the Matter of the Intestate

Estate of ISIDRO S. MANZO,

Deceased.

Case No. 10384

ORDER

Letters of Administration having been issued in the above-entitled case in favor of Mrs. Elisa Asuncion Manzo, It is hereby ordered that notice be, and the same hereby is given requiring all persons having claims for money against the decedent, Isidro S. Manzo, arising from contract, express or implied, whether the same be due, not due, or contingent, for funeral expenses and expenses of the last sickness of the said decedent, and judgment for money against him, to file said claims with the Clerk of this Court at the Department of Justice Bldg., Intramuros, Manila within six (6) months from April 6 1950 serving a copy thereof upon the aforementioned Mrs. Elisa Asuncion Manzo, the appointed Administratrix of the above entitled estate.

ORIGINAL CERTIFICATE OF

TITLE No. 2079

PROVINCE OF COTABATO

A parcel of land, with the improvements thereof, situated in the barrio of Pinaring, Municipal District of Nuling, Province of Cotabato, containing an area of 17.6798 has. Bounded on the NE. by Public Land; on the SE. by Public land and property of Alijodin Angen; on the SW. by Public Land and on the NW. by Public Land.

It is so ordered.

Manila, March 28, 1950.

Cotabato, Cotabato, March 22, 1950.

ROMUALDO C. ADANZA  
Provincial Sheriff  
Cotabato, Cotabato

Publication: "SEMANA"  
April 6-18-20 1950.

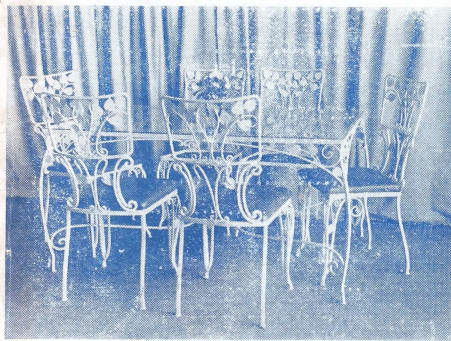
Publication: "SEMANA"  
April 6, 13, & 20, 1950

## IRON ART

969-971-973

Isaac Peral, Paco

Manila



TRABAJOS ARTÍSTICOS DE HIERRO FORJADO  
LÁMPARAS PARA IGLESIA MESA Y SILLAS PARA JARDÍN  
MACETEROS-FAROLOS-VERJAS ETC., ETC.

# IDILIO

Revista semanal femenina

MODAS — HISTORIETAS — LABORES  
RECETAS CULINARIAS

25 centavos ejemplar

De venta en

Librería Hispania

Escolta 26 esquina a Nueva

MANILA

*Fragancia que le  
deleitara'*

VANILLA

Una reducida adición de Extracto de Vainilla a las golosinas favoritas de la familia hace resaltar toda la delicadeza y riqueza de su sabor.

Los Extractos de Vainilla IDEAL están preparados en un moderno laboratorio bajo inspección rigida para asegurarle a usted lo mejor en cuanto a sabores.



SABOR DE FRUTAS  
**IDEAL**

también

CREMA DE SODA \*  
FRESAS \*  
ZARZAPARILLA \*  
PLÁTANO — LIMÓN \*  
PIÑA — NARANJA \*

Distribuida por

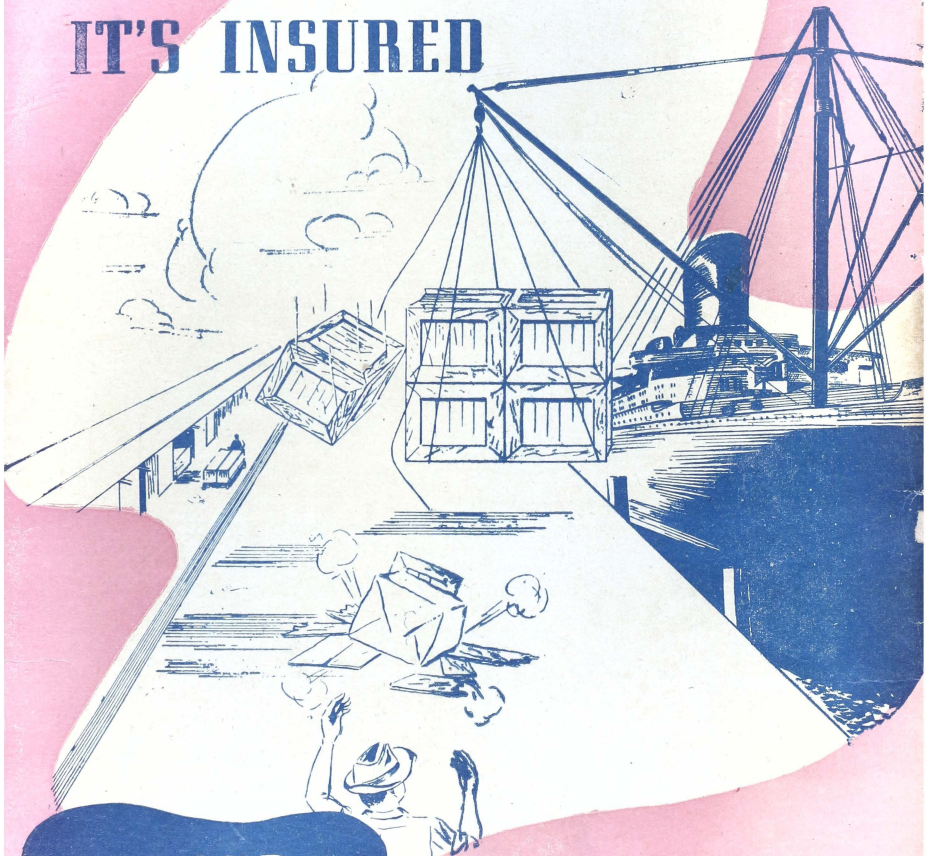
PHILIPPINE NET & BRAID MFG. Co., Inc.  
1236 Azcárraga, Manila Tel. 2-97-63

### HISPANISTAS

Si queréis que SEMANA prospere,  
enviad todos vuestros trabajos de imprenta a  
EDITORIAL HISPANO-FILIPINA  
la que os dará un  
servicio esmerado y a precio reducidísimo.

Una llamada telefónica  
y uno de nuestros agentes acudirán para atenderos.  
Azcárraga 2109. Tel. 3-31-37.

# DON'T WORRY IT'S INSURED



✓ LAND  
✓ SEA  
✓ AIR

The CAPITAL INSURANCE & SURETY CO., INC.

HOME OFFICE

2nd Floor Tucson Realty Bldg., Escolta at Jones Bridge,  
P. O. BOX 1613

MANILA, PHILIPPINES

Branch Offices

CEBU TOKYO YOKOHAMA KOBE

A PHILIPPINE COMPANY WITH WORLD WIDE SERVICE